



Aya Nakahara



번역: 박세라

Copyright

Love



미리 프리스타일

Love 미리 프리스타일 4

Aya Nakahara

PC-252  
악산문화사



Lovely ★ Complex

4



The FORMATTING  
Of The LOVELY  
COMPLEX Scan  
has been changed  
PLEASE Read FROM  
Left TO Right



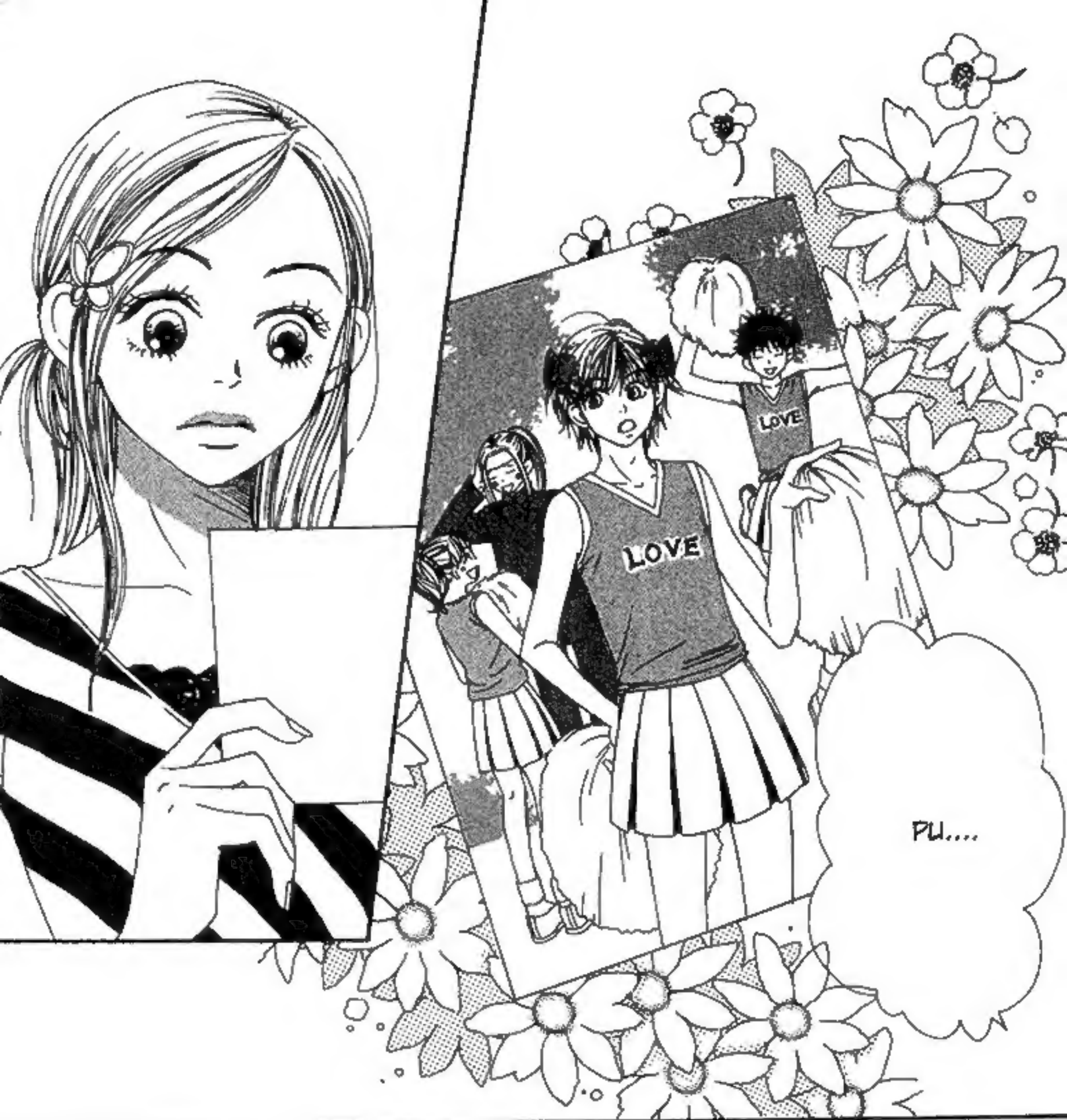
# Love K-pop Princess 4

러브



chapter 13











AKKO! USE  
YOUR MAGIC  
COMPACT AND  
TURN INTO  
A MIDGET!

Okay!!

Change...

I'VE  
ALWAYS  
BEEN  
SMALL!

Somewhat  
I've been  
sucked in too

Idiot~

THAT I LIKE  
OTANI...

...SINCE  
I'VE SAID  
THAT



SUDDENLY  
BECOMING  
GENTLE WOULD  
BE WEIRD,

TO CONFESS  
SERIOUSLY  
DOESN'T MAKE  
SENSE, EITHER...

FORGET IT.

I FEEL HOT  
IF I YELL.

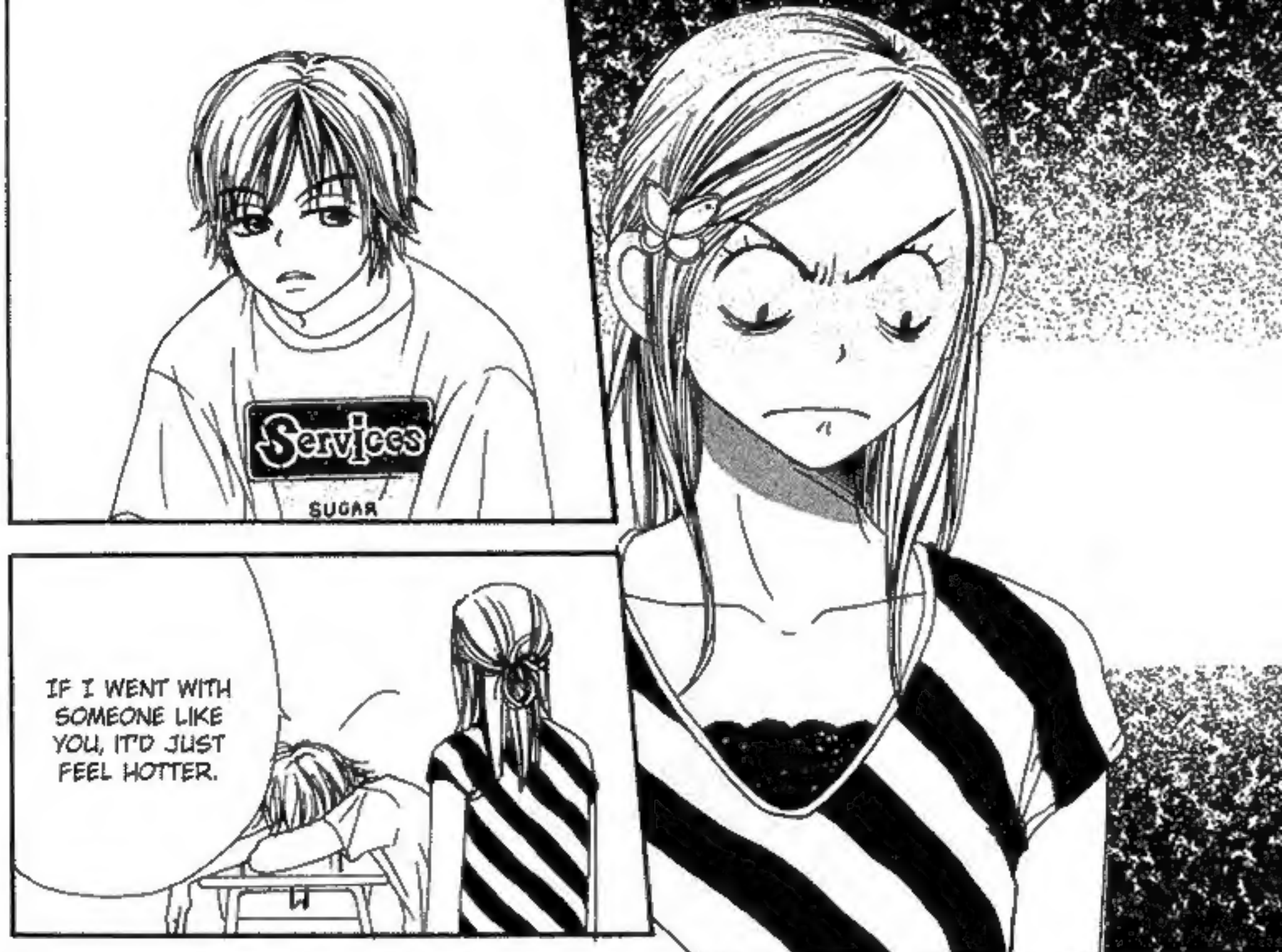
And the air  
conditioning  
is broken



I FEEL LIKE  
GOING TO A  
POOL OR THE  
BEACH

IF A CHANCE  
APPEARED, I  
WOULD TRY  
WHATEVER...

LET'S GO





THE REPORT  
CARDS YOU  
GUYS HAVE  
BEEN  
WAITING  
FOR HAVE  
COME OUT!

Iraki

Ikebi

NEXT TIME  
I'LL HAVE TO  
ASK FOR A  
BUNCH OF  
PHOTOS.

ULTIMATELY,  
NOTHING HAS  
CHANGED AT ALL

IN A BLINK  
OF AN EYE...

IT WAS SUMMER  
VACATION

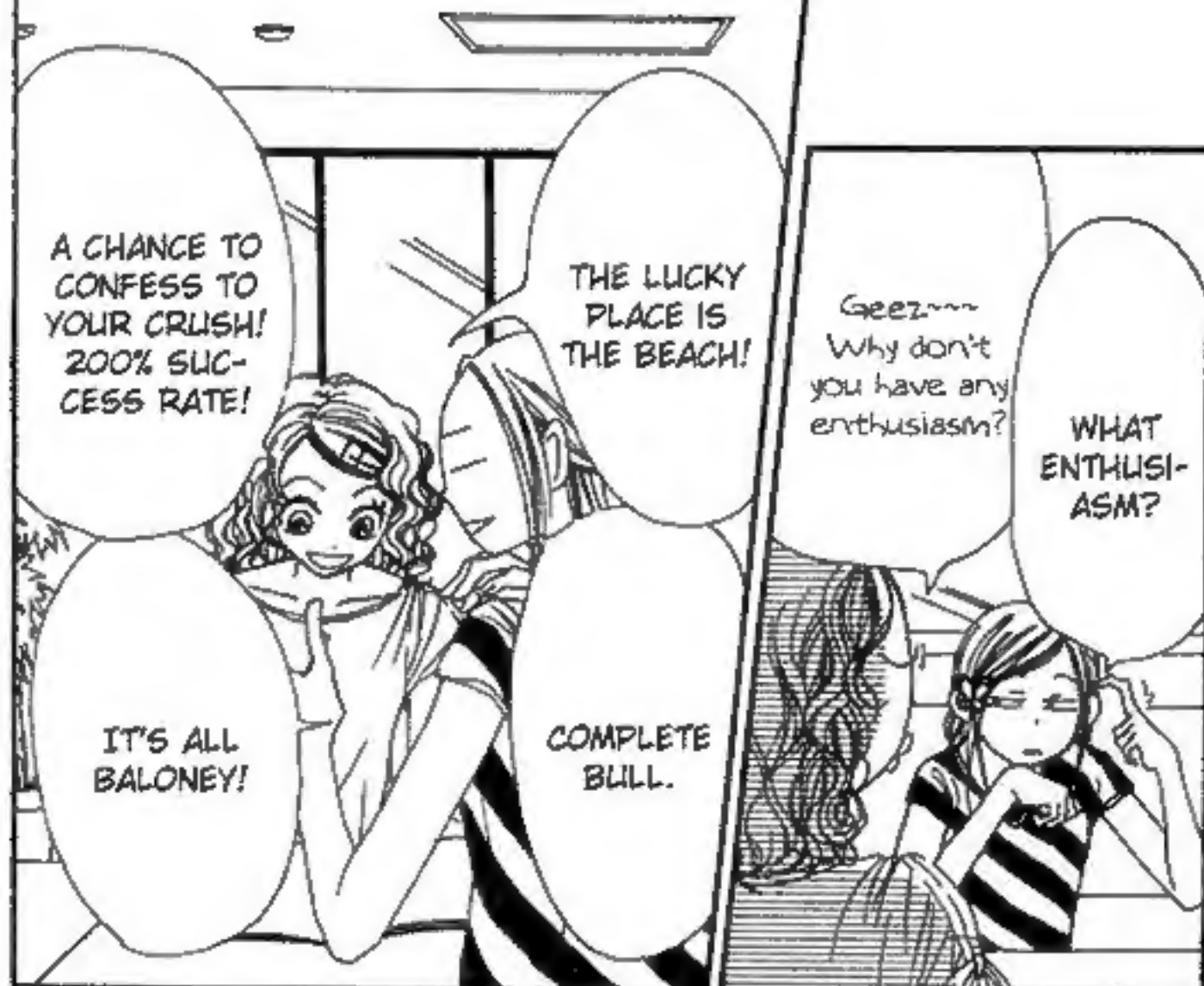
HEY, YOU SAID  
YOU WERE A  
TIGER, RIGHT?

YEAH

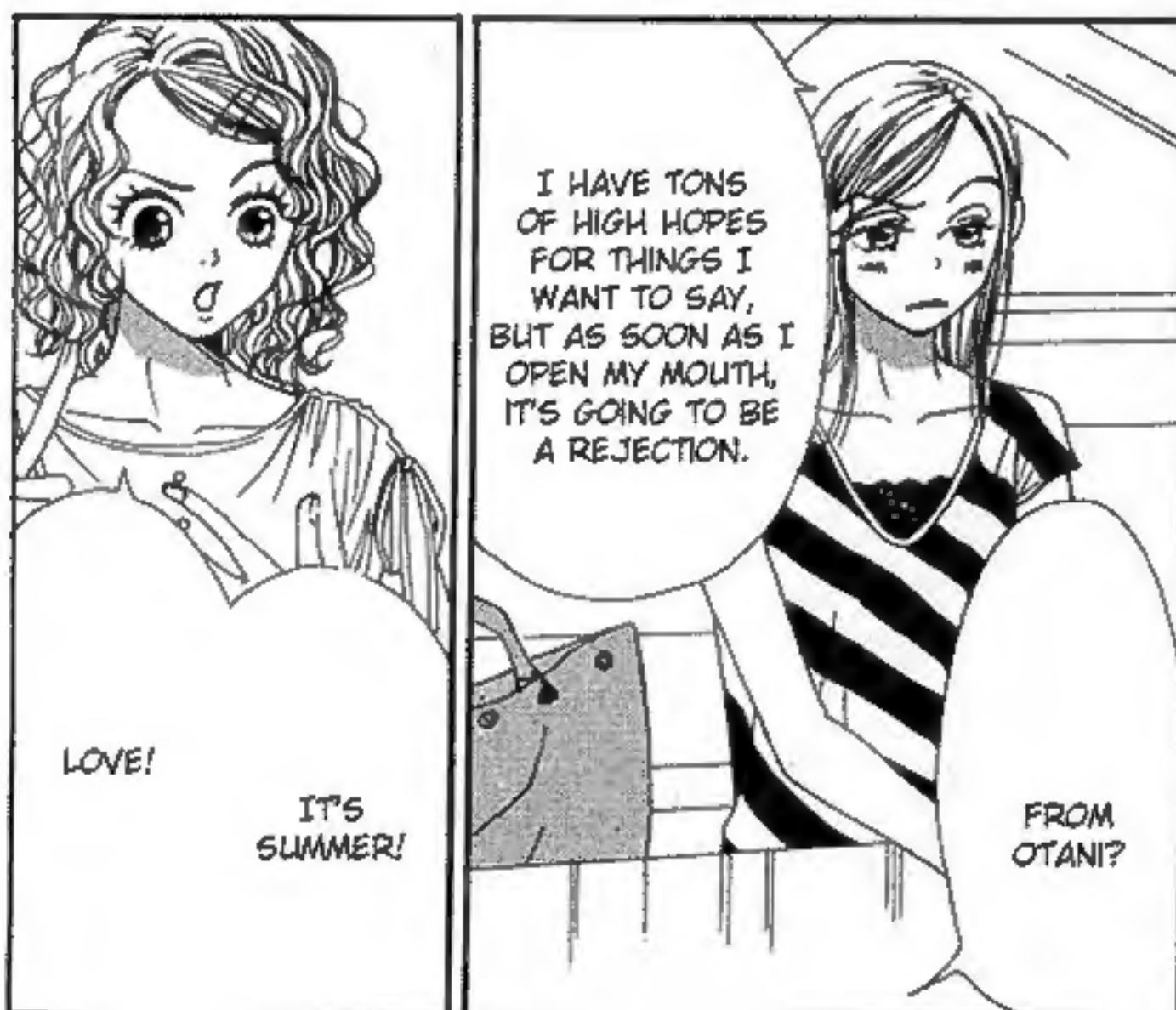
AH! LUCKY  
LOVE  
FORTUNE!

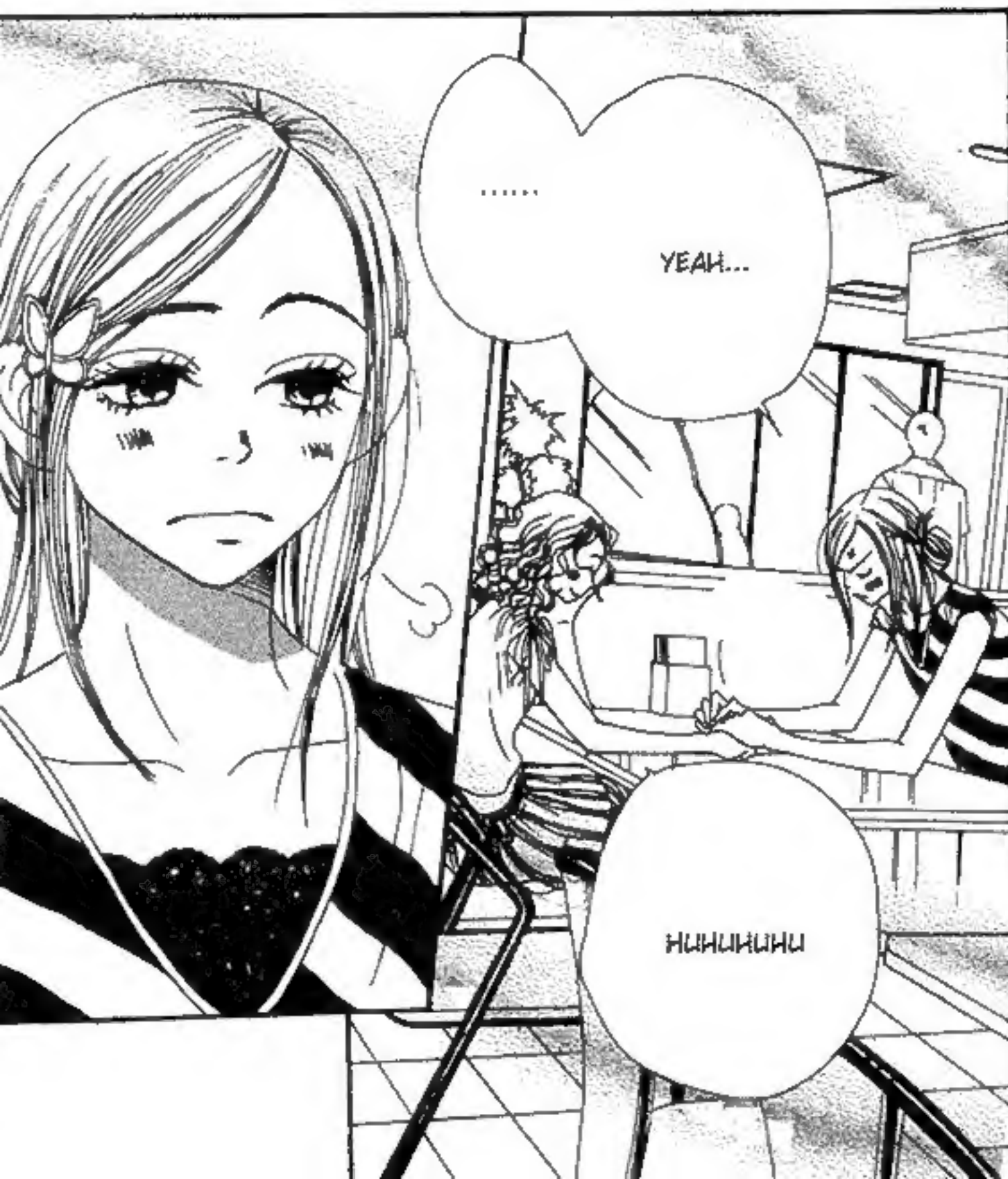
REALLY?





안녕하세요,  
나카하라입니다.  
4권이네요,  
음--- 근황...  
근황이라...  
이 3권 발매기념으로  
가을(2002년)에  
오사카에서 사인회를  
하게 됐었습니다.  
많은 분들이 와주셔서  
정말 기뻐요,  
사인을 할 때, 몇 분인가  
『고·양·이·를  
그려주세요,』라고  
부탁하시길래  
『어째서 고양이지...?』  
간단한 그림을 그려  
달라는 애기가...』라고  
멋대로 해석해서,  
늘 그리던 토끼를  
그려드렸는데,  
나중에 들은 바에 의하면  
『고양이』가 아니라  
『옹가』였던 듯...  
아아, 옹가였군요! 옹가!!  
죄송합니다.  
설마 옹가라고는  
생각도 못했기 때문에,  
귀가 옹가를 받아들이질  
못했던 것 같습니다.  
아아--- 재치도 모르는  
사람 같아서 정말  
죄송합니다!  
옹가 같은 건 몇 명이고  
그려드릴게요, 네!! ♪









BUT  
OTANI--

YOU KNOW,  
DARLING...  
LET'S GO TO  
THE BEACH!  
ALL OF US!

HUH?  
BEACH?

Thank  
you

OH,  
THEY'RE  
HERE.

OVER  
HERE!

SOUNDS  
GOOD.

YOU GO  
TOO.



ALL RIGHT,  
SOUNDS  
GOOD.

THEN IT'S  
ALL SET

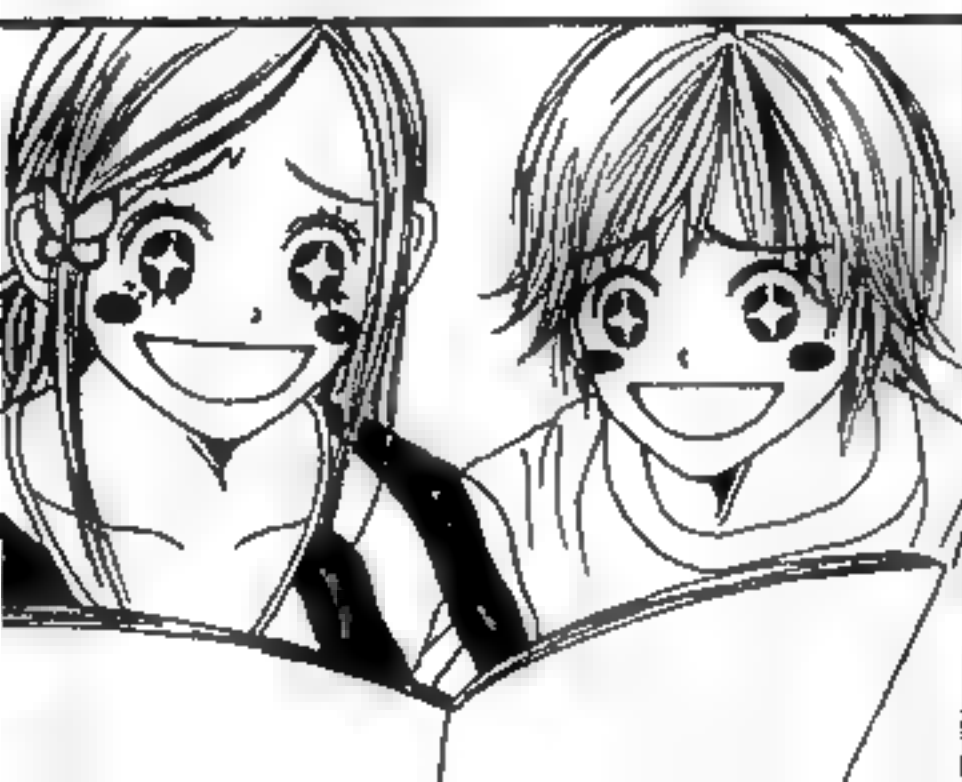
: WHAT IS THAT!  
WHEN I ASKED, YOU  
SAID IT WAS TOO HOT!

YOU PISS  
ME OFF  
FOR THE NEXT  
THREE YEARS.  
I'M CALLING  
YOU OKKO!

YOU'RE  
REALLY  
annoying!!

CAUSE YOU  
KEPT CALLING ME  
ATSHKO-CHAN

AH





IT'S THE  
BEACH!

and LIMBOZOU!!

HUH? WHAT  
ABOUT OTANI?

HE'LL  
PROBABLY  
BE HERE  
SOON.

HE WAS  
PROBABLY  
SLEEPING IN.

REALLY  
WHAT IS HE  
DOING...

...NOW THAT I  
THINK ABOUT IT  
LAST YEAR WE ALL  
WENT TO THE POOL  
TOGETHER.....

made  
lunch

OK

BACK THEN, I DIDN'T  
SUSPECT AT ALL  
THAT I WOULD COME  
TO LIKE OTANI,

LIFE IS  
REALLY FULL  
OF UNIMAGINABLE  
THINGS.

DID YOU  
COME FULLY  
PREPARED?

I BROUGHT THIS  
CAMERA TO TAKE  
PICTURES OF  
UMIBOZOU...

not  
UMIBOZOU!!

HUH?

OF COURSE!

Otani!!


HAH?

WHAT ABOUT  
OTANI?

HEY-- EVERYONE,  
PLEASE LISTEN UP!







IT'S BEEN A  
LONG TIME  
SINCE SEEING  
UMIBOZOU  
LIVE SO,

I DIDN'T SLEEP  
A WINK AT ALL  
LAST NIGHT?



WHATCHA  
DOING?

AH,

NOTHING.



NOTHING,  
REALLY



EVEN IF I DIDN'T  
SAY ANYTHING,  
EVERYONE AT  
LEAST KNOWS  
YOU LIKE OTANI.

THIS IS WHY I  
SHOULDN'T HAVE  
TOLD YOU ANYTHING!

YOU'RE  
LYING!





OTANI IS THE  
ONLY ONE WHO  
STILL DOESN'T  
KNOW.

B-BUT

STILL!



IF YOU DON'T DO  
AT LEAST THIS  
MUCH, EVEN IF A  
100 YEARS PASSED,  
YOU WOULDN'T  
BE ABLE TO DO  
ANYTHING, RIGHT!?



YOUR YOUTH  
ONLY HAPPENS  
ONCE!

IF YOU KEEP  
HIDING IT,  
YOU'LL BE AN  
OLD LADY!



DON'T  
WORRY!

YOUR LOVE  
LIFE WILL BE  
IN GOOD  
CONDITION!

BE STRONG,  
RISA!



EVEN...

EVEN IF YOU  
SAY THAT-



Hot  
ok

But I still like  
the Beach

it's the  
beach!!

it's the  
beach!!

OH, IT'S THE  
BEACH...

LOOKS  
nice~

Me  
first~!

It's like the  
difference  
between heaven  
and earth  
between this  
and the pool!

Feels  
good~!

Me too,  
me too~

Salty! It got  
into my  
mouth!

Idiot~





THEY...

THEY'RE ALL WATCHING...

THEY'RE WATCHING



HEY.



WHY...

WHY ARE  
DOING  
THAT...

WHAT'S  
WITH YOU  
ALL OF A  
SUDDEN?



NO...NOT  
HING

JUST....

WHEN IS THE  
UMBROZOU LIVE  
STARTING?



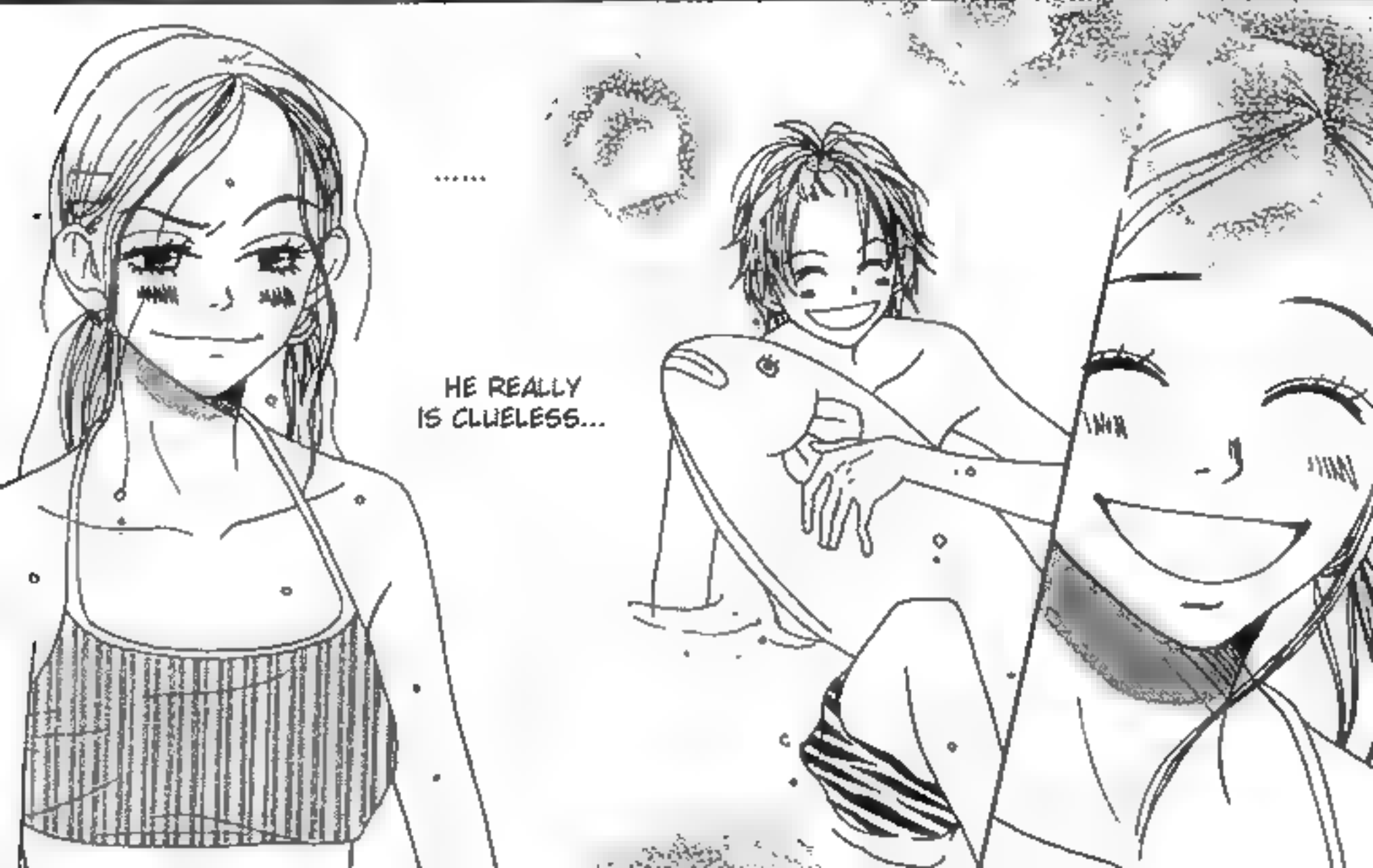
Night..

It starts 7  
tonight..



REALLY?

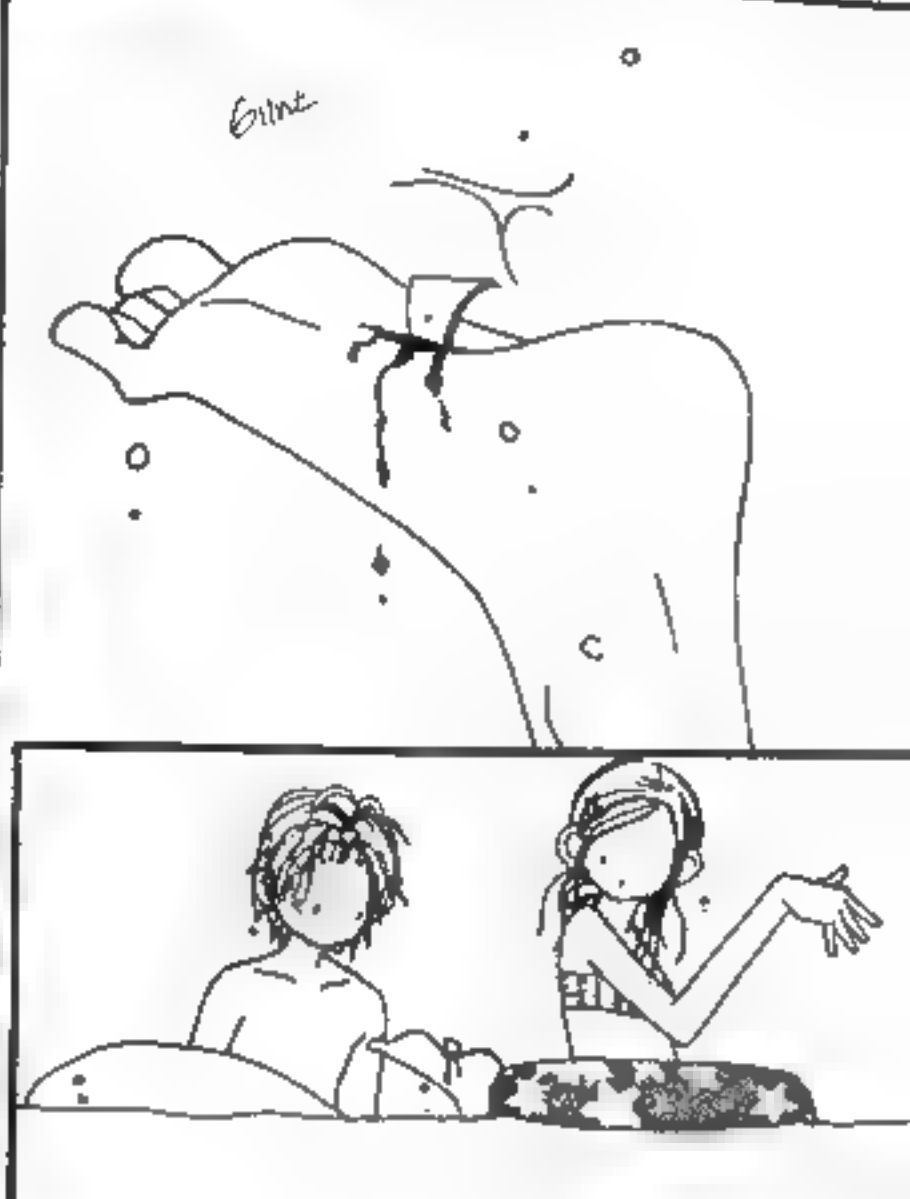
I'M REALLY  
EXCITED!





IT DOESN'T MATTER...

ANYWAY, IF I DON'T  
ENJOY THE BEACH I'LL  
REGRET IT LATER!





## BEACH HOUSE



I DISINFECTED  
IT, BUT YOU  
SHOULD GO TO  
THE HOSPITAL

TODAY, SIT  
PATIENTLY ON  
THE SAND

YES... THANK  
YOU.



ARE YOU  
OKAY?

YEAH....

hahaha

HOW  
PITIFUL!

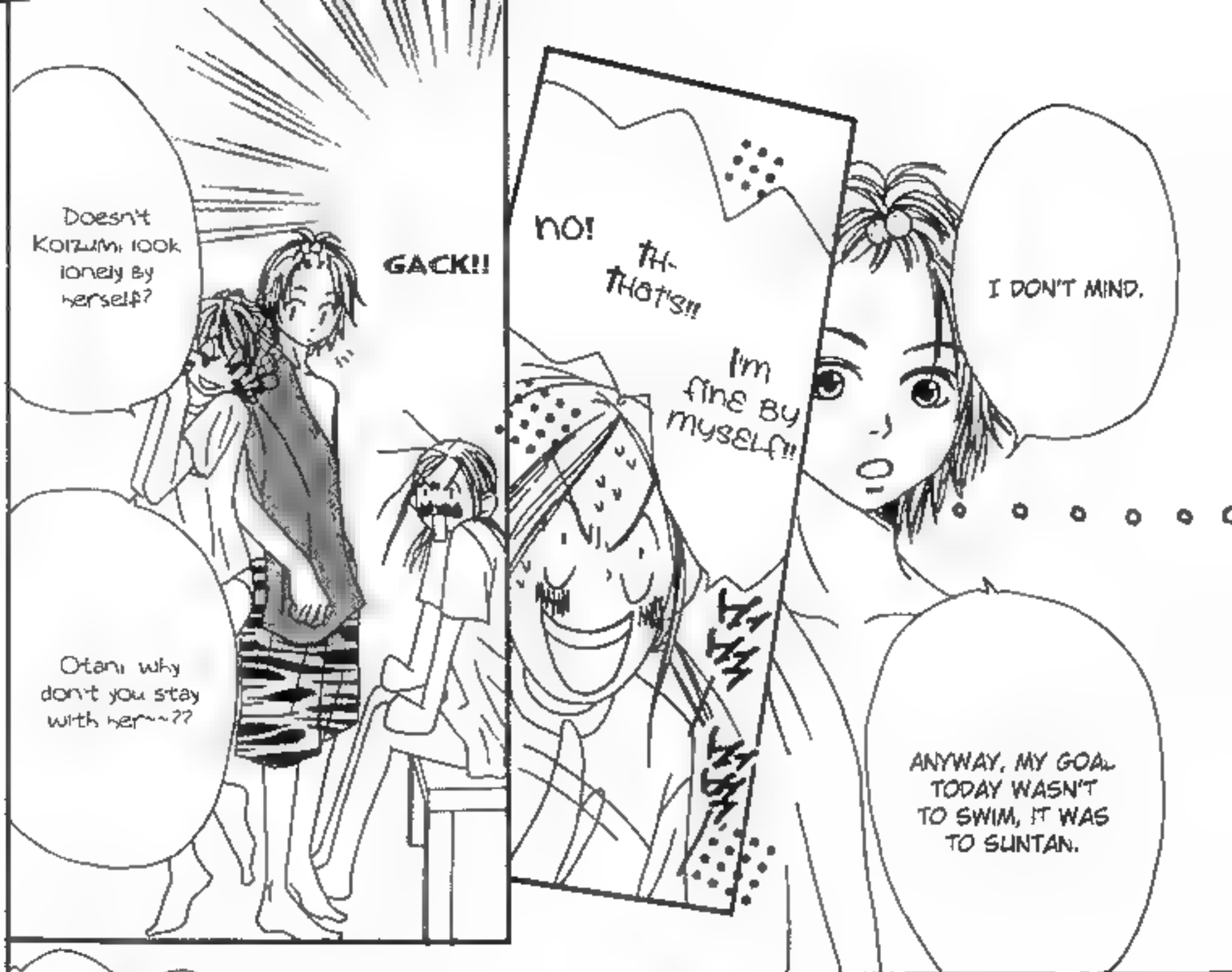


DON'T WORRY.  
I'LL SIT AND  
WATCH OUR  
STUFF, SO YOU  
GUYS PLAY IN  
THE WAVES.

But~ it  
still~

Oh~





Doesn't  
Koizumi look  
lonely by  
herself?

GACK!!

NO!

TH-  
THAT'S!!

I'm  
fine by  
myself!!

I DON'T MIND.

Otani, why  
don't you stay  
with her??

ANYWAY, MY GOAL  
TODAY WASN'T  
TO SWIM, IT WAS  
TO SUNTAN.



Oh, really?!  
Then tan  
together with  
Koizumi!!

NO! I DON'T  
NEED IT! I'M FINE  
BY MYSELF!

anyway! even  
if you tan a  
weak body like  
that, it won't  
look good  
at all!

WHAT!

NO!

WHAT'S THE  
BIG DEAL?

NO!

If you have  
time to do  
that, swim  
instead!

WHAT WAS  
THAT!!



LET'S GO!  
NAKAO!  
SUZUKI!



ONE DAY, I'M GOING  
TO HIRE A LAWYER  
AND CHARGE YOU  
FOR SLANDER!



WHO SAID  
TO PICK A  
FIGHT?!

WE TOLD  
YOU TO  
CONFESS.



I'M  
SORRY  
...



BUT IT'S IM-  
POSSIBLE!

IF YOU  
SUDDENLY SAY  
THAT, WHAT AM  
I SUPPOSED  
TO DO?

LOVE IS  
ALWAYS A  
SUDDEN  
THING!!

NOBU,  
CALM  
YOUR-  
SELF...





OKAY...

ALL RIGHT!  
I'LL TRY!

I'LL TRY, SO STOP  
STARING AT ME!



HEH?

IT'S TOO MUCH  
PRESSURE...I  
KEEP GETTING  
NEEDLESSLY  
NERVOUS!

EVERYONE IS STARING  
AND STARING



...ALL  
RIGHT.

WE WON'T  
LOOK.

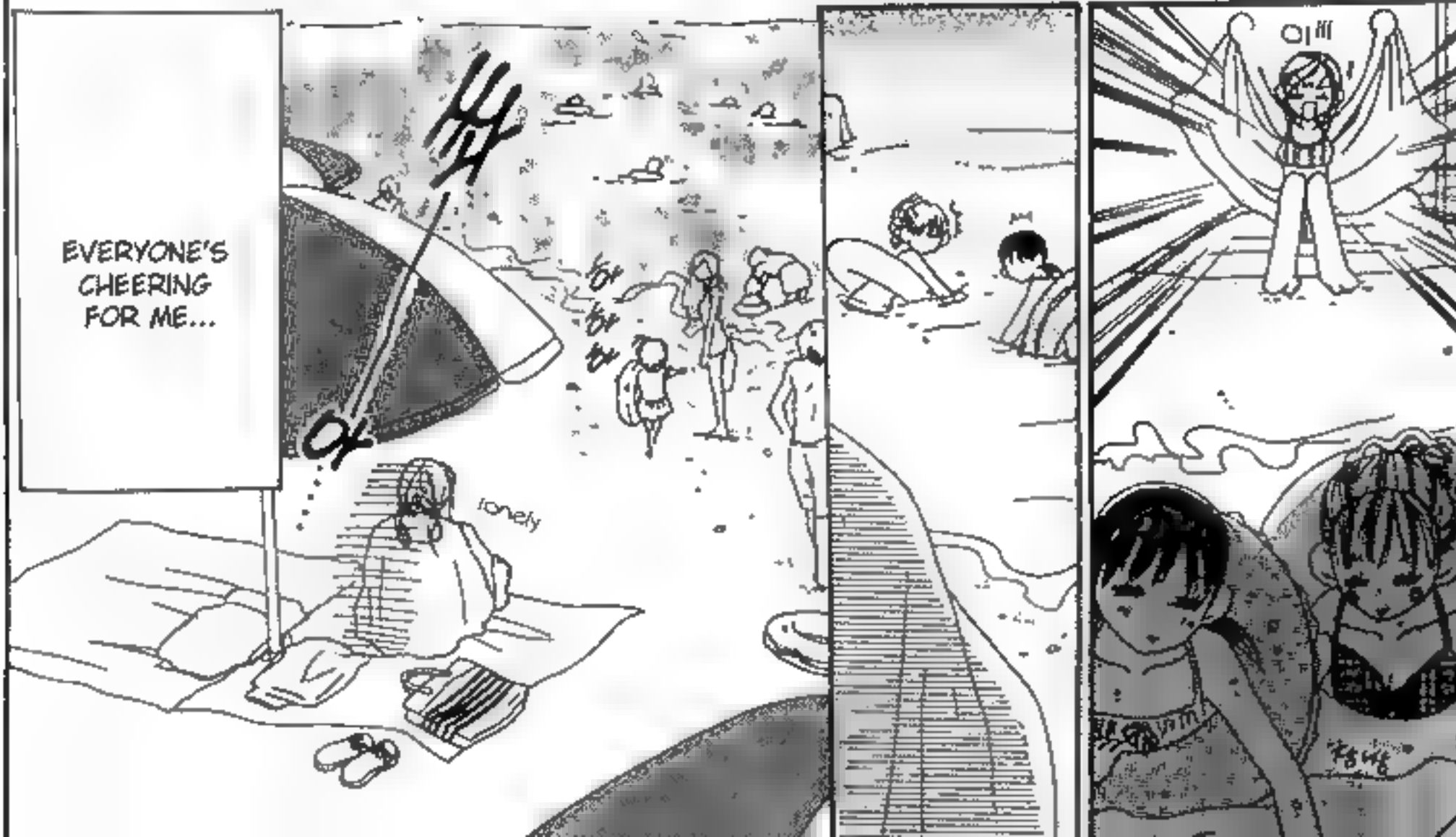
BUT YOU  
REALLY HAVE  
TO TRY!

BE  
STRONG!

UH...

YEAH.

Seriously,  
about the  
pressure.



EVERYONE'S  
CHEERING  
FOR ME...

lonely





WHAT THE...!

YOU IDIOT

DID YOU THINK  
SOMEONE  
WAS HITTING  
ON YOU?



WHAT DID  
YOU COME  
HERE FOR?

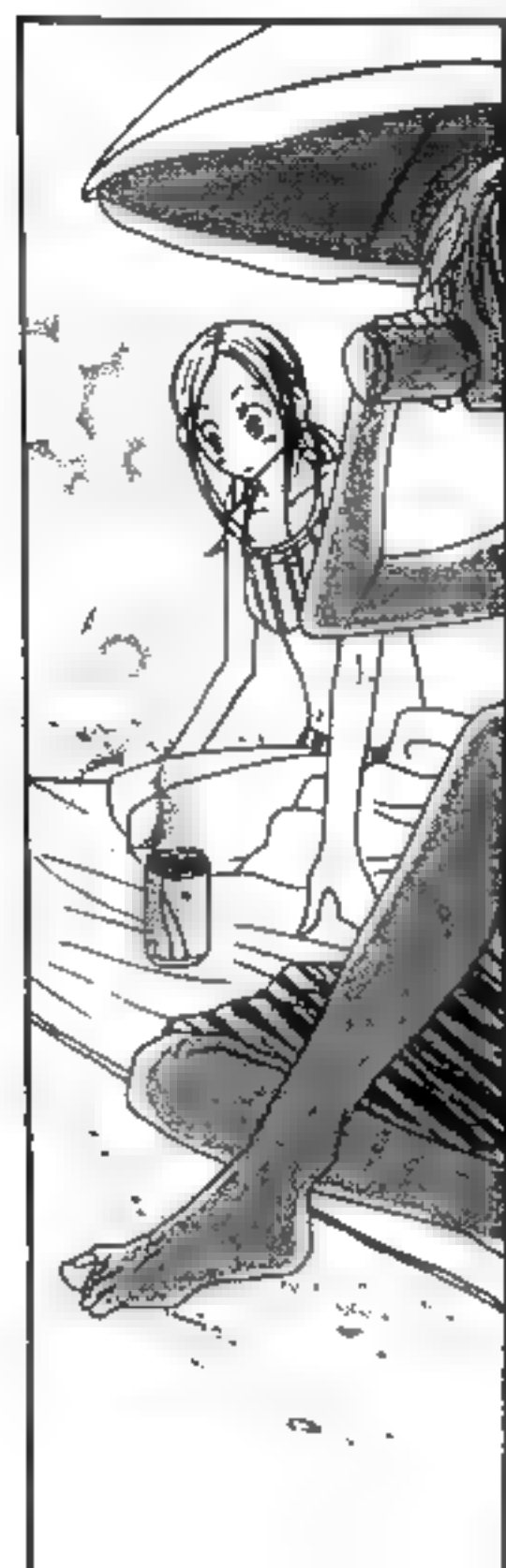
I CAME HERE  
TO REST,  
TO REST.



NO...  
I DIDN'T THINK  
LIKE THAT.

HOO--

Is that so?



THA--

hey

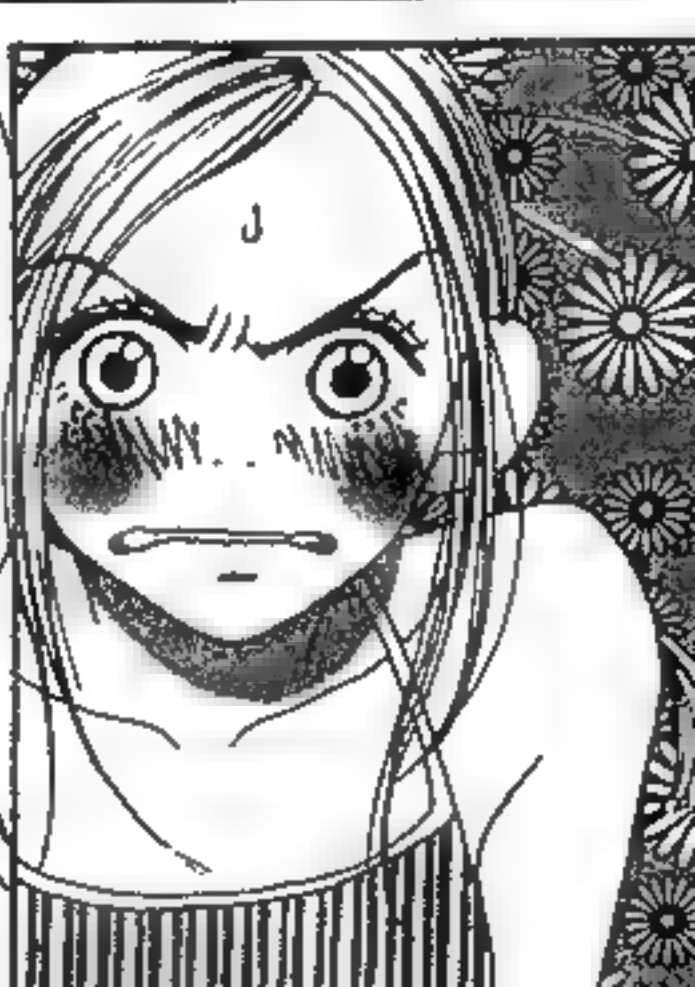
I DIDN'T SAY I  
WAS GIVING  
THAT TO YOU!

I'M GOING TO  
DRINK BOTH  
OF THEM!

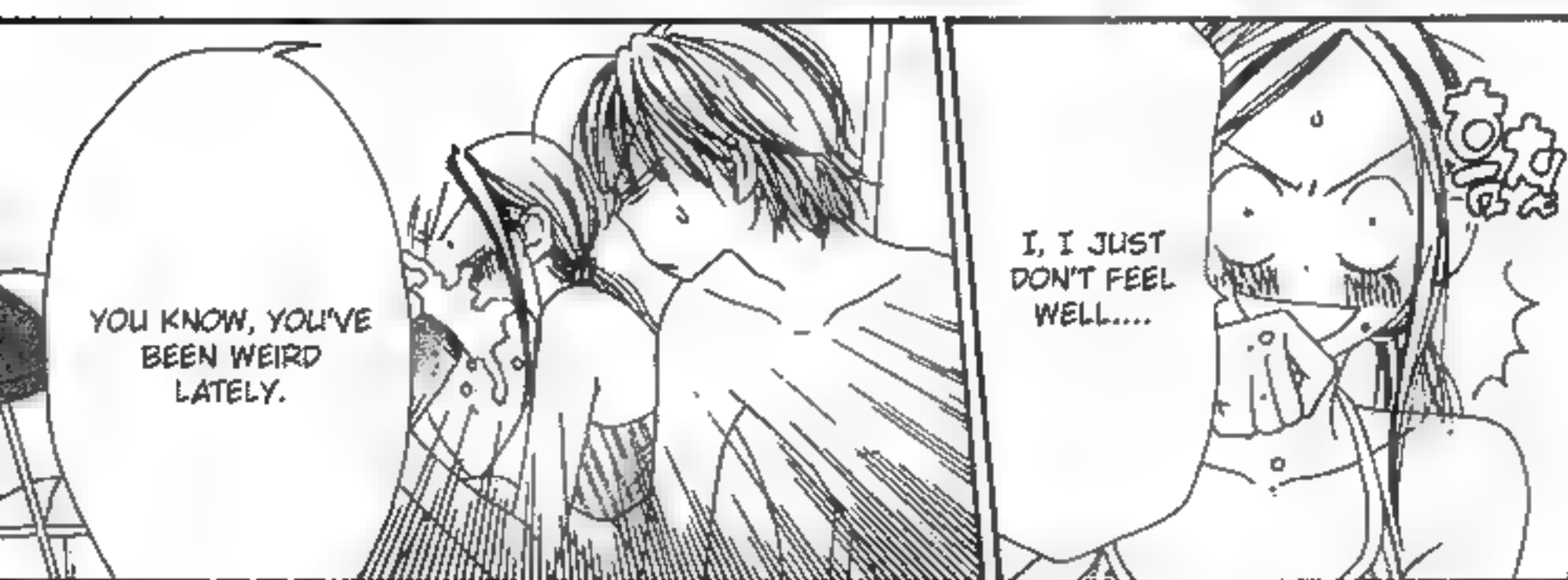


YOU JERK!  
THEN PUT  
IT OVER  
THERE!

I was  
kidding.  
It's yours.










IT'S  
IMPOSSIBLE!!





DOES IT  
STILL  
HURT?

SHOULD I BUY  
SOME MEDICINE?

OH.



IT'S...IT'S  
OKAY.

IF IT'S OKAY,  
FORGET IT

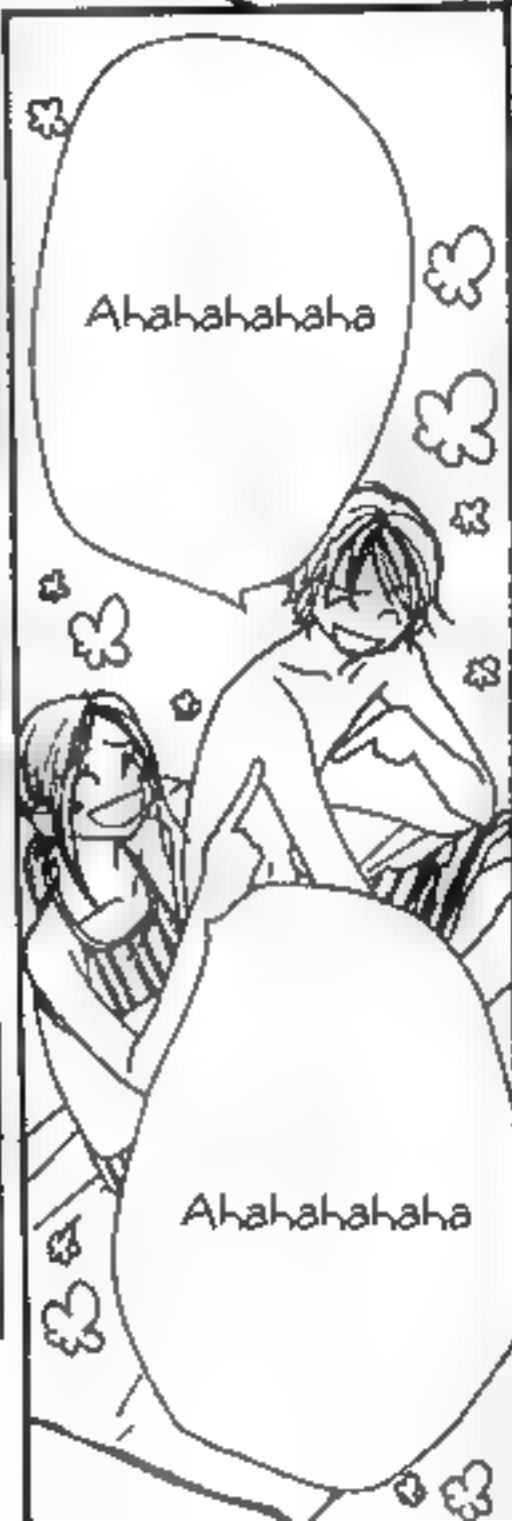
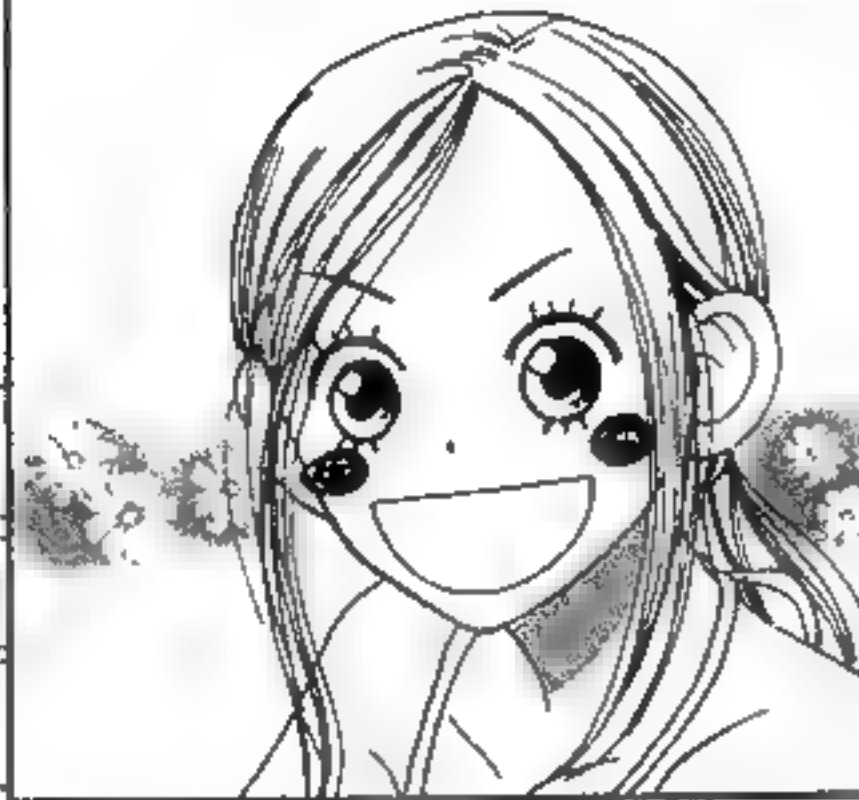


OTANI...  
YOU'RE...

REALLY A  
GOOD GUY.

YOU'RE  
REALIZING THIS  
JUST NOW?





DON'T YOU HAVE  
ONE OR TWO  
FLINGS TO  
TALK ABOUT?

HUH? WHY  
NOT?

YOU'RE NOT  
GOING TO HAVE A  
BOYFRIEND YOUR  
WHOLE LIFE,  
**GIANTESS!**

YOU'RE  
NOISY,  
SHRIMP.

NOT WHILE  
YOU'RE TALKING  
LIKE THAT, I DON'T!

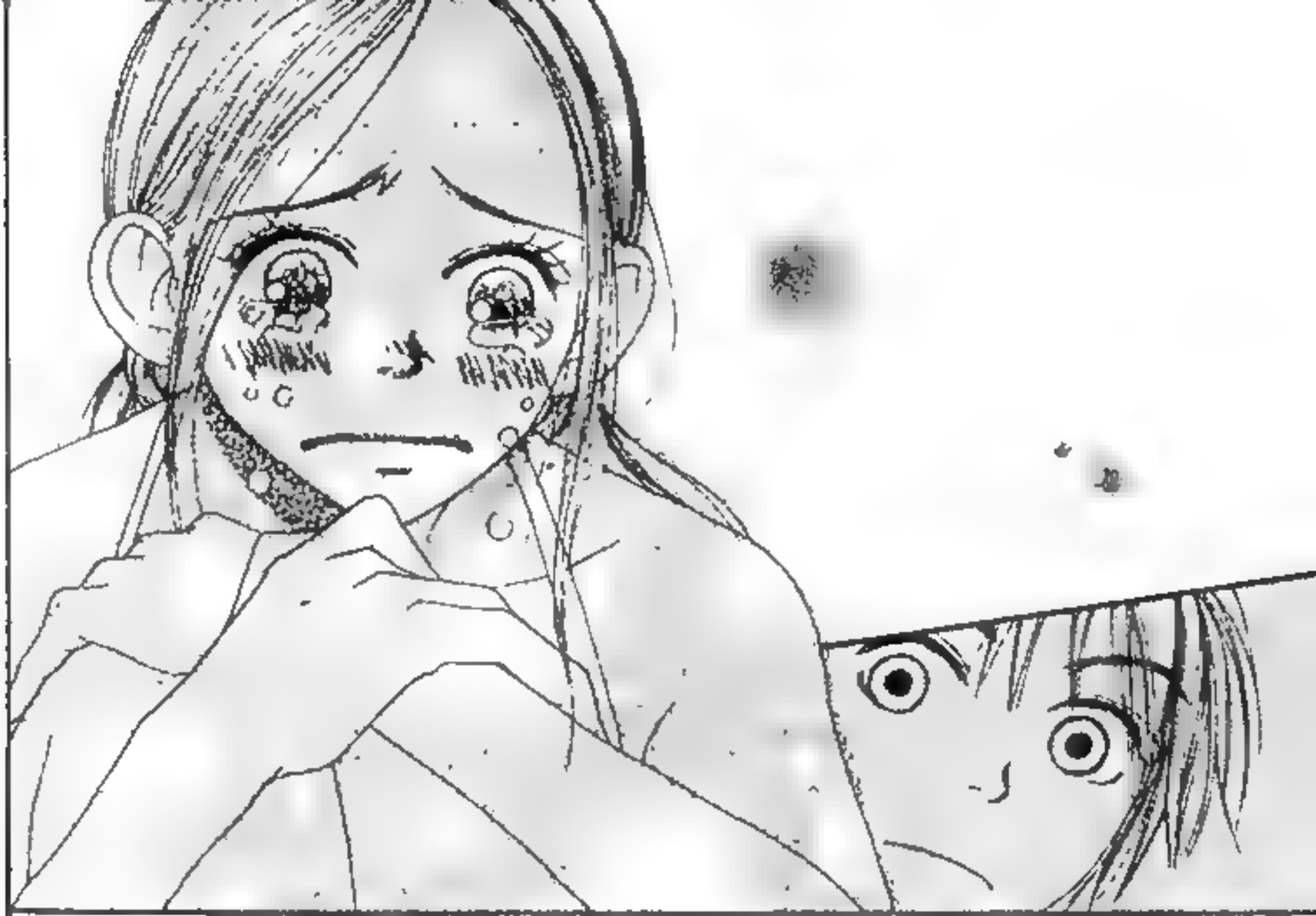


...SEE

I KNEW IT  
WOULDN'T  
HAPPEN.

I KNEW THAT FROM  
THE START...









I SHOULD  
BE USED TO  
HEARING NAMES  
LIKE THAT....



BUT FOR SOME REASON...  
THEY BOTHER ME TODAY...

SHE'S REALLY  
BEING WEIRD  
TODAY...

A GIRL  
IN LOVE  
IS ALWAYS  
EMOTIONAL!

**NOBU!**





WHY,

WHAT IS  
IT?

OTANI

TRUTHFULLY,  
I'M DISAP-  
POINTED  
IN YOU.

HUH?

I NEVER  
THOUGHT IT  
WOULD BE  
THIS BAD.

NO.



I WAS  
WRONG  
TOO.

TO BE IN SUCH  
A STATE...

RISA....

HOW SAD...

WAIT A  
MINUTE



THANK  
YOU.

THANK YOU  
EVERYONE

RISA!!

Be strong!

RISA-CHAN...

STOP IGNORING  
ME! WHAT'S GOING  
ON!! HUH?!



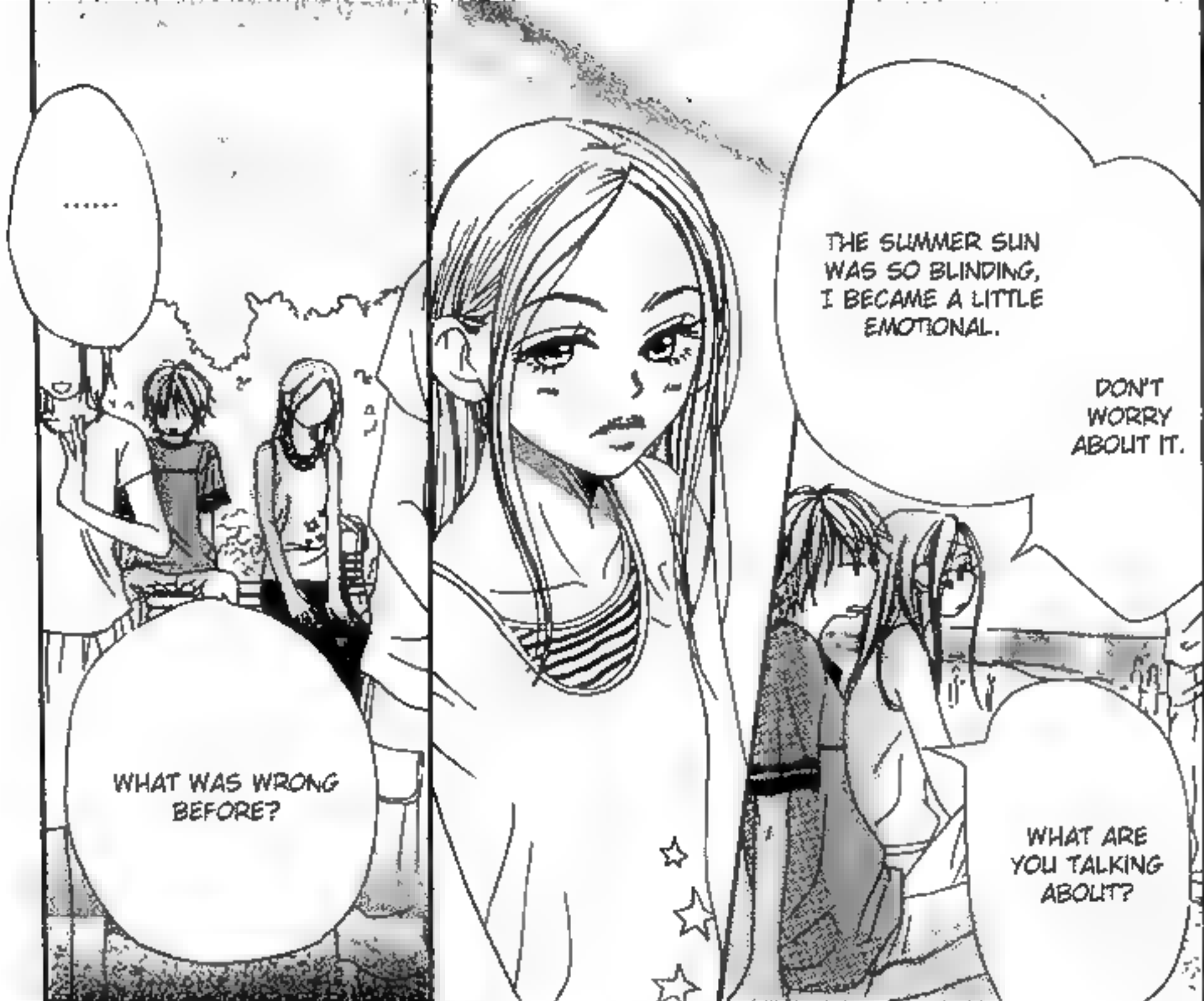
Let's go,  
Risa

Let's all go  
get some ice  
cream!

Okay!

**STOP  
IGNORING  
ME!!**









YOU  
IDIOT

WHAT GOOD  
IS IT IF YOU  
WORRY ABOUT  
SOMETHING  
LIKE THAT?

YOU HAVE YOUR  
OWN GOOD POINTS.

DON'T WORRY  
ABOUT IT AND  
JUST GO FOR IT!

OTANI...


BUT WHO IS  
THE GUY?

Is it  
someone  
I know?


NEVERMIND.

NEVERMIND!? HOW  
COME I'M THE  
ONLY ONE WHO  
DOESN'T KNOW!

.....



WELL, YOU'LL  
PROBABLY  
KNOW SOON.



IT'S OKAY  
NOW.

LET'S GO, THE  
LIVE IS GOING  
TO START.

WHAT DO YOU  
MEAN SOON!!



RISA! OTANI!!

LIMBOZOU IS  
STARTING!



REALLY?



WHAT ARE YOU  
DOING? LET'S  
HURRY UP  
AND GO.

HUH?

YEAH



.....  
KOIZUMI

HM?



ALRIGHT  
I GET IT NOW

WHAT ABOUT  
YOUR FOOT?

I WILL GIVE IT A  
TRY AND WON'T WORRY  
ABOUT A THING...

JUST YOU WAIT!

OW! I  
forgot  
about it!

I TOLD YOU  
YOU'RE A  
KLUTZ.







WELCOME TO THE FIRST PROJECT OF  
**NAGAREBOSHI SCANSLATION GROUP**

THIS PROJECT STARTS  
ON CHAPTER 14, EARLY  
CHAPTERS ARE AVAILABLE BY  
OTHER GROUPS ONLINE AND IRC.

PLEASE ENJOY

LOVELY COMPLEX VOL 4 CH 14

HEH  
HEH  
HEH  
HEH  
HEH  
HEH  
HEH  
!

IS THAT  
WHAT YOU MEAN  
BY A STUPID  
FACE?

I NEVER  
EXPECTED  
OTANI TO BE SO  
STUPID

**NO, DON'T!  
ANYTHING  
BUT THAT!**

IT'S NOT  
SOMETHING  
YOU CAN  
LAUGH AT!

IF YOU DON'T  
WANT TO ADMIT IT,  
I'LL TELL OTANI  
MYSELF!



RISA,  
LISTEN TO  
ME!

IF YOU GO ON  
THAT WAY,  
BEFORE  
YOU KNOW IT  
SUMMER BREAK  
WILL BE OVER!

WHAT DO  
YOU MEAN  
LITTLE BY  
LITTLE?

EH, NO,  
EVEN DURING  
SUMMER...

I'LL TRY  
IT  
MYSELF!

LITTLE  
BY  
LITTLE!

OTANI,  
WHO HAS NO  
IDEA THAT  
THE PERSON  
I LIKE IS  
HIM,

TELLS ME  
THAT WITH  
A STUPID  
FACE.

WITHOUT  
HESITATION

JUST CONFESS TO HIM

I JUST WANT  
YOU TO BE  
HAPPY.

DO YOU  
THINK  
I WANT YOU  
TWO TO BE  
A COUPLE  
JUST BECAUSE  
I FEEL LIKE  
IT?

NOBU...

ALRIGHT!  
I'LL JUST  
CONFESS  
TO HIM!

SHE  
NEVER  
BORES  
US...

FUNNY  
HUH?

HAYOO

I DON'T  
KNOW  
ANYMORE!

WHEN I REALLY  
WANT TO, I  
CAN BE REALLY  
ENTHUSIASTIC!

JUST CONFESS  
HUH...





RISA,  
COME ON,  
CONFESS  
TO HIM!

THAT  
IDIOT  
FINALLY  
COMES.

HE,

HELLO.

WHOOA!

SO I WANTED  
TO WATCH  
FOR ONCE

NOTHING!

I HEARD THE  
BASKETBALL  
CLUB HAS A  
PRACTICE  
MATCH TODAY,

HUH?

KANG!

WHAT ARE  
YOU DOING  
HERE?







THAT'S WHY  
I'M HERE!

WHAT'S  
WITH  
YOU?

WHEN YOU  
REALLY LIKE  
SOMEONE, DON'T DO  
THINGS THAT'LL JUST  
WASTE YOUR TIME--  
NOW GO AND ATTACK  
HIM WITH ALL  
YOUR MIGHT.



NNN...

HUH?

NOO!

IT'S...

THAN THAT  
MUST  
MEAN...?

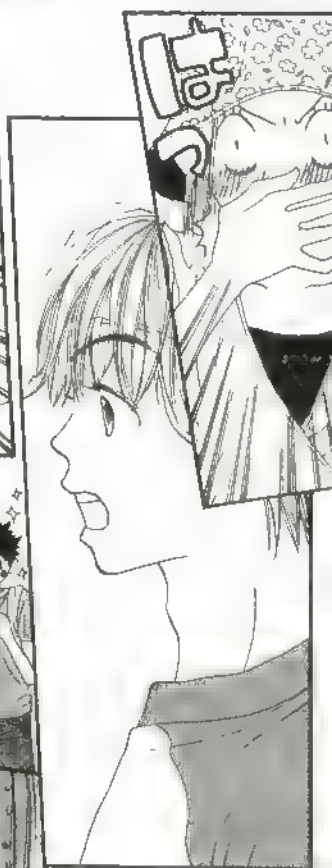
WAIT  
A  
SECOND...



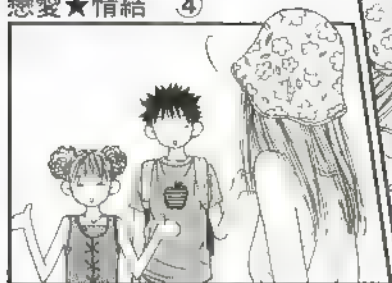
ISN'T HE  
SHORTER THAN  
YOU....?

AH...

AH AH AH  
!



は  
?



AH!

IT'S  
YAMAMOTO,  
THE FIRST  
YEAR STUDENT  
WHO JUST  
JOINED  
THE CLUB,  
RIGHT?!

BUT,

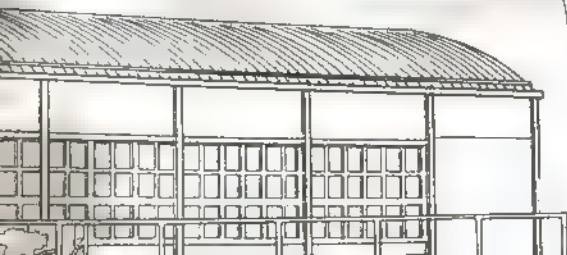
OTANI'S  
STUPIDITY  
IS REALLY  
SCARY!!



DO YOU WANT ME  
TO REPLACE THAT  
USELESS BRAIN OF  
YOURS WITH A  
SHRIMP'S BRAIN?

HUH,  
WHAT!

SCHOOL RULES



WHO THE  
HECK  
IS THAT?

IS  
OTANI  
REALLY  
THAT  
STUPID?

THE  
MOST  
IDIOTIC  
BOY  
IN  
JAPAN?

...CRICKETS  
ARE NOISY,  
HUH?

THAT FIRST  
YEAR,  
YAMAMOTO,  
IS PLAYING  
NOW --

DON'T YOU  
WANT TO  
WATCH THE  
COMPETITION?

ALRIGHT...  
ALRIGHT...

JUST  
BE  
STRAIGHT  
FORWARD  
AND  
SAY,

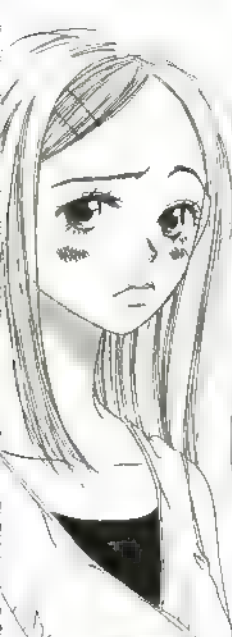
THEN WHAT  
MUST I  
SAY?

THAT'S  
WHY,

NO MATTER HOW  
MANY HINTS YOU  
GIVE HIM, HE  
JUST WON'T GET  
IT.

"I  
LOVE  
YOU."





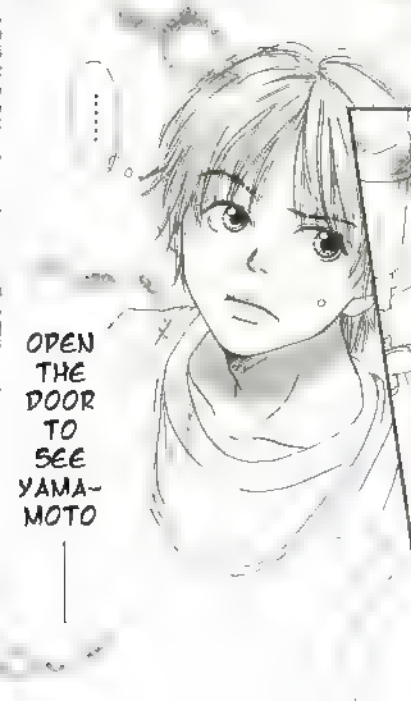
AFTER SUMMER  
BREAK'S OVER,  
THERE'LL BE LOTS  
OF ACTIVITIES,  
LIKE THE SCHOOL  
FESTIVAL AND  
THE CLASS TRIP.

SO IF YOU  
DON'T MAKE A  
MOVE NOW, HE'LL  
BE SNATCHED BY  
OTHER PEOPLE.

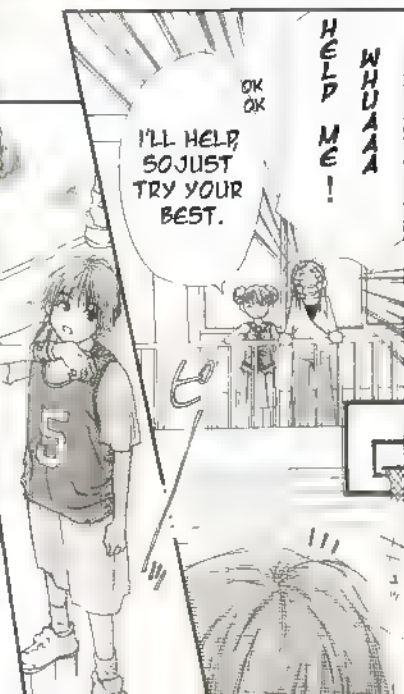


DID YOU  
FORGET, OTANI  
IS RATHER  
POPULAR?

IMPOSSIBLE...



OPEN  
THE  
DOOR  
TO  
SEE  
YAMA-  
MOTO



I'LL HELP,  
SO JUST  
TRY YOUR  
BEST.

OK  
OK

W H U A A A  
H E L P  
M E  
!

EVEN I KNOW THAT  
IF I DON'T MAKE A  
MOVE SOON, OTANI  
WILL NEVER REALIZE  
MY FEELINGS.

THERE'S  
SOMETHING  
THAT I WANT  
TO TALK TO  
YOU ABOUT,

IS THAT  
ALRIGHT?

.... YOU'RE  
RIGHT....

BUT IF THE  
TWO OF US ARE  
THERE, IT'LL BE  
VERY HARD FOR  
YOU BECAUSE  
WE'LL BE  
PRESSURING  
YOU

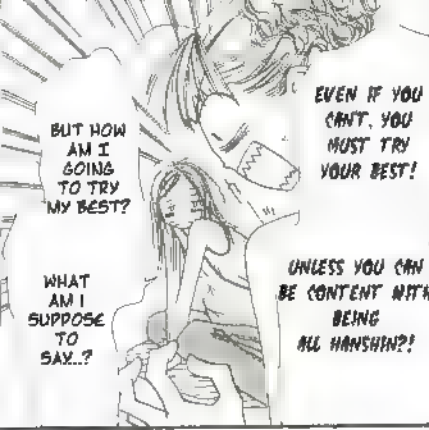
FIRSTLY, FROM  
NOW ON,  
YOU HAVE  
TO MAKE SURE  
YOU TWO ARE  
ALONE!

THE ME OF  
THAT TIME  
AND THE  
ME OF NOW  
HAVE DIFFERENT  
PHYSIOLOGICAL  
CONDITIONS!

FOR  
EXAMPLE,  
DURING  
THE  
LIMBOZI  
CONCERT

WHAT'S WITH  
YOU?  
SO FAR YOU'VE  
BEEN ALONE WITH  
HIM BEFORE  
RIGHT?

HAAAA??  
ALONE!?




BUT HOW  
AM I  
GOING  
TO TRY  
MY BEST?

EVEN IF YOU  
CAN'T, YOU  
MUST TRY  
YOUR BEST!

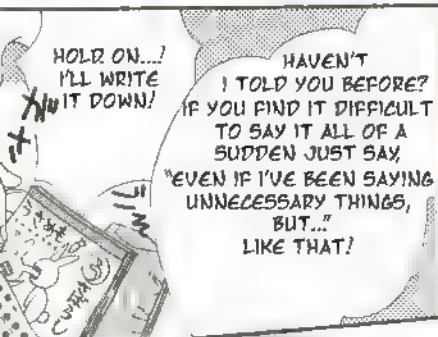
WHAT  
AM I  
SUPPOSE  
TO  
SAY...?

UNLESS YOU CAN  
BE CONTENT WITH  
BEING  
ALL HANSHIN?!



HOW CAN  
SOMEONE LIKE  
ME, WHO'S BEEN  
SHOUTING AT HIM  
LIKE ALL  
HANSHIN-KYOJIN\*

SUDDENLY  
CREATE A  
ROMANTIC  
ATMOSPHERE  
LIKE THAT?!



HOLD ON...!  
I'LL WRITE  
IT DOWN!

HAVEN'T  
I TOLD YOU BEFORE?  
IF YOU FIND IT DIFFICULT  
TO SAY IT ALL OF A  
SUDDEN JUST SAY,  
"EVEN IF I'VE BEEN SAYING  
UNNECESSARY THINGS,  
BUT..."  
LIKE THAT!

HUH?

IT'S DIFFERENT  
FROM WHAT  
YOU SAID  
EARLIER!  
IT'S MUCH  
LONGER!

OH MY  
GOD!  
JUST  
SHUT UP  
AND  
WRITE!

OK

... FINE,  
IT'S LIKE  
THIS—

"BECAUSE ALL THIS  
TIME YOU'VE NEVER  
REALIZED IT,  
AND I'VE ALSO BEEN  
SAYING UNPLEASANT  
THINGS ALL  
THIS TIME, BUT..."  
LIKE THAT!

BUT I'LL  
FORGET  
IT LATER!

WRITE  
IT DOWN  
??



\* FAMOUS JAPANESE COMEDY DUO



**GYAAA**

**!!**

WHAT  
ARE YOU  
DOING?

"I'VE ALSO  
BEEN SAYING  
UNPLEASANT  
THINGS...", AND  
WHAT'S NEXT?

YOU'RE  
PLANNING  
SOMETHING  
BEHIND MY  
BACK AGAIN...

I'M NOT  
PLANNING  
ANYTHING  
REALLY!

NO!

HEY!  
WE AREN'T,  
RIGHT?  
OI!

YOU  
PEOPLE ARE  
EXCLUDING  
ME AGAIN!

OK, WHAT'S  
GOING ON?  
WHAT'S  
GOING ON?

AFTER YOU'VE  
DECIDED, YOU  
MUST DO IT  
RIGHT AWAY!  
LET'S GO HOME  
DARLING!

HUH?  
N-NOW?

I'LL  
TELL YOU  
LATER.

**OTANI!!**

WHAT'S SO  
SCARY ABOUT  
IT? SOMEONE  
IS TRYING  
HERE!

UNG!

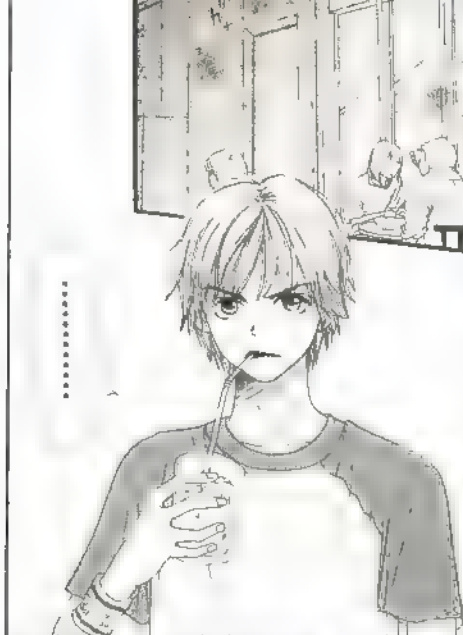
WHAT ARE  
YOU SAYING?  
SCARY...

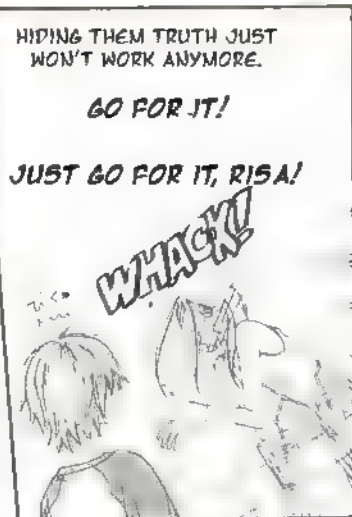
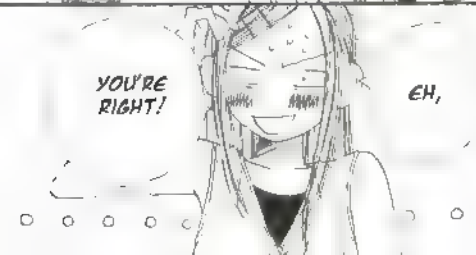
THERE'S SOMETHING  
I WANT TO TALK  
TO YOU ABOUT, IS  
THAT ALL RIGHT?

YEAH  
OK.

LET'S  
GO  
HOME!

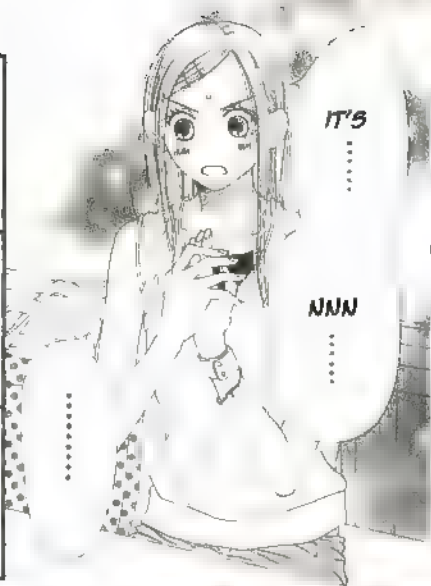
I HAVE  
SOMETHING  
TO TALK  
TO YOU  
ABOUT TOO.





\* DOKI (HEART BEAT)





I  
.....

AS  
FOR  
ME!

I  
.....

YEAH

\* DOKI DOKI DOKI...

L  
I  
K  
E

L  
I  
K  
E  
.....

[illegible]

LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME,  
LAME

KOZUMI

W!

FINE,  
SAY WHATEVER  
YOU WANT---

YOU NOT ONLY  
HAVE UNSTABLE  
EMOTIONS, BUT  
ARE ALSO GETTING  
VERY SUSPICIOUS.

IF THAT  
IS THE  
ONLY  
MATTER,  
EVEN I  
REALIZE  
IT!

DON'T  
LIE--

LET ME TELL  
YOU THIS, WE WON  
THE COMPETITION  
TODAY BECAUSE  
OF ME.

EVEN THOUGH  
YOU MIGHT NOT  
REALIZE IT BECAUSE  
YOU DIDN'T  
OBSERVE ME.

EVEN DURING  
THE BASKETBALL  
COMPETITION,  
YOU SEEMED TO  
BE SCREAMING  
TO YOURSELF

我好像是個特愛便便的人。

在這個空間裡，便便出現的次數也很可觀。

第4集初版的每一本裡都附贈了貼紙，當初在提案設計logo的時候，我也偷偷把便便畫了上去。結果果然被駁回了。

想也知道嘛！

要把便便貼在哪裡啊！

哈哈哈哈哈！

我真的很像是個特愛便便的人啊！

便便是男人的夢。

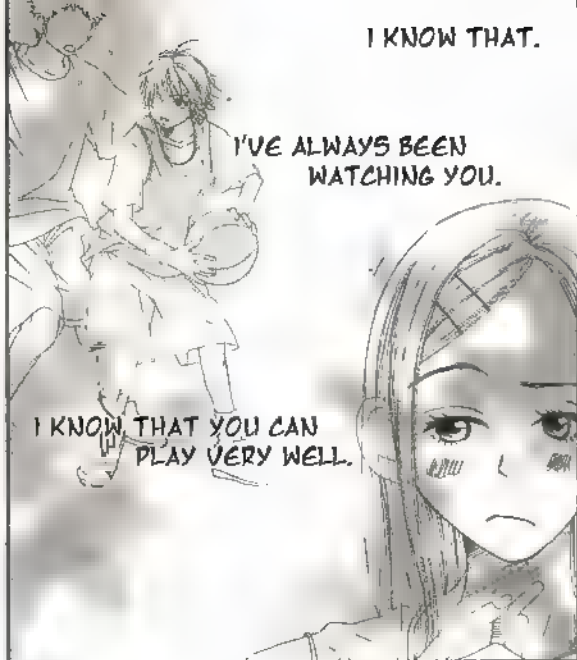
茲任命你為便便大臣！

我在胡扯些什麼啊！

嘴巴，封起來！



……我可沒醉哦？





OTANI.....

NO

IT'S  
NOT  
LIKE  
THAT!

THEN  
WHAT?

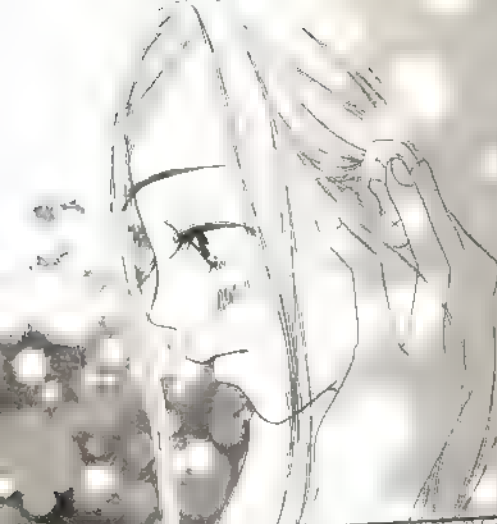
OR IS IT  
THAT YOU  
CAN'T TRUST  
ME ENOUGH?

WHY  
DOES THAT  
MAKE YOU  
HOLD YOUR  
HEAD?


YES,  
I REALLY  
WANT TO  
HOLD IT ....

WHY ARE  
YOU TREATING  
ME LIKE  
A STRANGER?  
AREN'T  
WE BOTH  
ALL HANSHIN KYOJIN?

AHHHHH



SO A PAIR OF  
COMEDIANS  
CAN ONLY  
EVER BE A PAIR  
OF COMEDIANS?



....SO, YOU  
LIKE HIM  
THAT MUCH?



.....

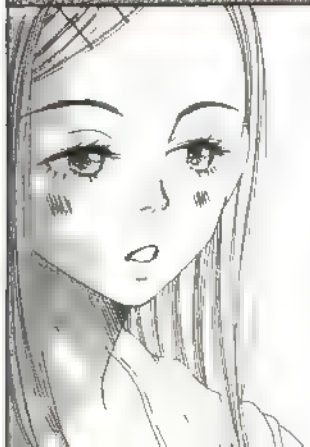
OH

WHAT'S  
HE  
LIKE?

.....



.....  
YES  
.....

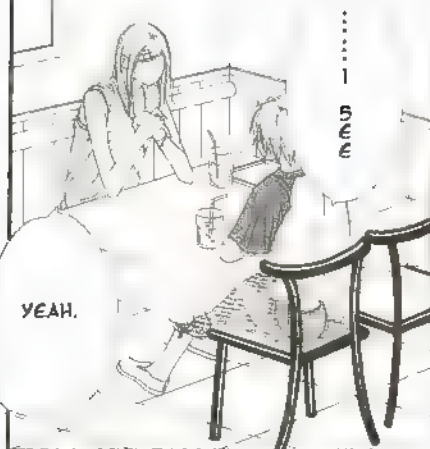


STUPID,  
BUT  
KIND



STUPID.

HUH?



SEE

YEAH.

HE'S  
SHORTER THAN  
ME

BUT HE'S  
SO NICE THAT I  
DON'T MIND THAT  
FACT ANYMORE.

SO HE'S IN THE  
BASKETBALL  
CLUB?

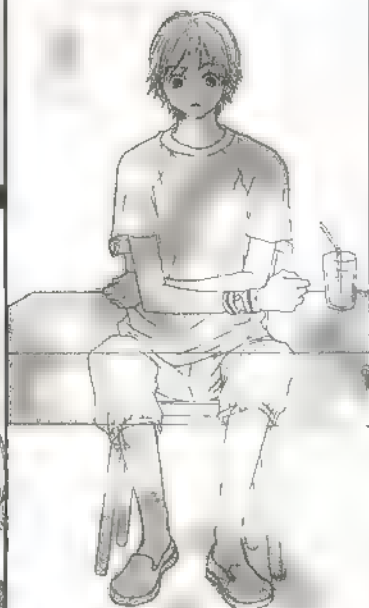
YEAH

....  
YOU ARE  
SUCH AN  
IDIOT!

HUH?

WHEN YOU  
THINK ABOUT IT,  
IKEDA IS  
RATHER SHORT  
TOO.

IS HE  
THE ONE?





FOR GET  
IT, JUST  
SHUT UP

FEEL LIKE  
CRYING NOW.

O...  
OH...  
I SEE...

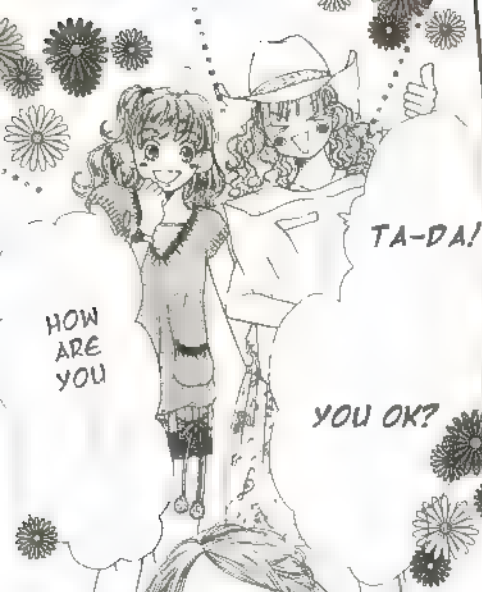
HEH!

...50

WHAT AM I SUPPOSE TO DO?

IT FEELS LIKE...

\* 2002  
8月  
August

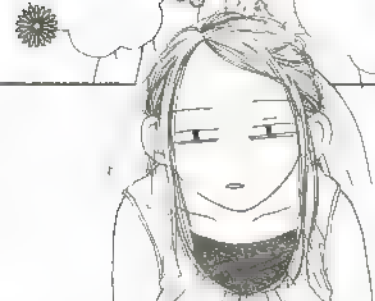


TA-DA!

HOW  
ARE  
YOU

YOU OK?

I DON'T CARE  
ABOUT IT  
ANYMORE....



THIS IS WHAT  
YOU WANTED  
SINCE LONGAGO  
THE ONE THAT IF  
YOU INSTALL IT  
ON THE BATHROOM  
WALL, HOT WATER  
WILL COME OUT OF  
A LIONS MOUTH.

AND SO  
BECAUSE I  
HEARD THAT IT'S  
YOUR BIRTHDAY  
TODAY, WE  
BOUGHT IT  
TOGETHER.

.....  
HUH?



WE MET EARLIER  
WHEN WE WERE  
SHOPPING IN  
SHINSAIBASHI..  
RIGHT?

WHAT'S  
GOING ON?  
EVEN SEIKO  
HAS COME.

YEP!

SO HOW ARE  
THINGS GOING  
WITH OTANI SENPAI?

WAAAAH!  
THANK YOU!  
CAN I OPEN  
IT!

KOIZUMI  
SENPAI!  
KOIZUMI  
SENPAI!

...RIGHT,  
MY  
BIRTHDAY..

I  
FORGOT.

GEEZ!!

CAN'T  
YOU  
LOOK  
HAPPIER?

WHAT ARE  
YOU  
TALKING  
ABOUT?!

HUH?

...AH...  
I DON'T CARE  
ABOUT THAT  
ANYMORE....

HEEEH!?

IF THAT'S SO,  
CAN SEIKO SERIOUSLY  
TARGET HIM?

IN THE FUTURE,  
I'LL TRY MY  
BEST TO LIVE  
THROUGH  
MY LIFE BY  
JOKING AROUND  
WITH HIM.

ANYWAY,  
A PAIR OF  
COMEDIANS  
CAN ONLY BE  
A PAIR OF  
COMEDIANS  
.....





WHAT...  
WHAT WERE  
YOU  
THINKING?!

TELLING  
HIM STUFF  
LIKE  
THAT!

AHHH

OK, OK  
OK!

JUST  
HURRY UP  
AND  
ANSWER THE  
PHONE!

SERIOUSLY?

JUST NOW I  
MESSAGED HIM  
THAT IT'S YOUR  
BIRTHDAY  
TODAY, SO MAYBE  
HE'S CALLING  
TO WISH YOU  
A HAPPY  
BIRTHDAY!

OTANI.





DO  
RISA!

WHY  
MUST WE  
MEET  
THERE....

IT'S THE  
ONE USED  
AS A  
CAR PARK

WELL THEN,  
LET'S MEET  
AT 7 ON THE  
TRAIN  
STATION'S  
ROOF TOP

HUH?

ROOF  
TOP?

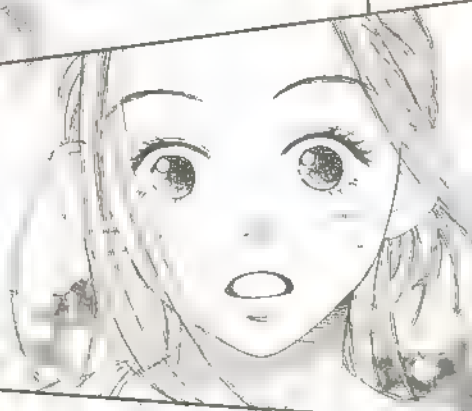
WHATEVR,  
JUST COME!



JUST.....  
WHAT DOES  
HE WANT??

A character with short, dark hair is sitting on a ledge or wall. They are wearing a light-colored, short-sleeved shirt and dark pants. They are looking towards the right with a slight smile.

HI!  
YOU'RE  
SLOW!



NAH, THAT'S  
NOT IMPORTANT.

HMM  
?

WHAT'S THE  
MATER?  
WHY DID YOU  
MAKE ME COME TO  
THIS KIND OF  
PLACE?

YEAH!  
JUST LOOK  
INSIDE!

WAA-OOOAA!

WAA!

HERE

YOUR  
BIRTHDAY  
PRESENT.

海坊主  
加

\* UMIBOZU UMBIDE



IF I GIVE  
IT TO A  
FAN LIKE  
YOU I THINK  
IT'S WORTH  
IT.

AND THIS TOO,  
THE  
"LIMITED EDITION"  
BADGE THAT  
GOES WITH THE  
CD.

BUT YOU,  
I THOUGHT  
YOU SAID  
THAT YOU'D  
NEVER  
GIVE THIS  
TO  
ANYONE!

THIS IS  
A SPECIAL  
CASE,  
SO I'LL  
GIVE THIS  
TO YOU  
TOO...

WUAAH!  
SERIOUSLY?

HAAH!



THAT'S A  
SPECIAL  
EDITION  
WITH HIS  
SIGNATURE!

IT'S  
MY  
FAVORITE  
OBJECT!



EXTRA?

WHAT ELSE  
IS THERE?

BUT THAT'S  
ONLY THE EXTRA  
PRESENT  
FOR TODAY.

I'LL  
NEVER  
FORGET  
YOUR  
KINDNESS.

UAAAAA!  
THANK YOU  
SOOOO  
MUCH!!

OF COURSE!

OH  
!

IT'S GETTING  
DARK,  
AS EXPECTED,

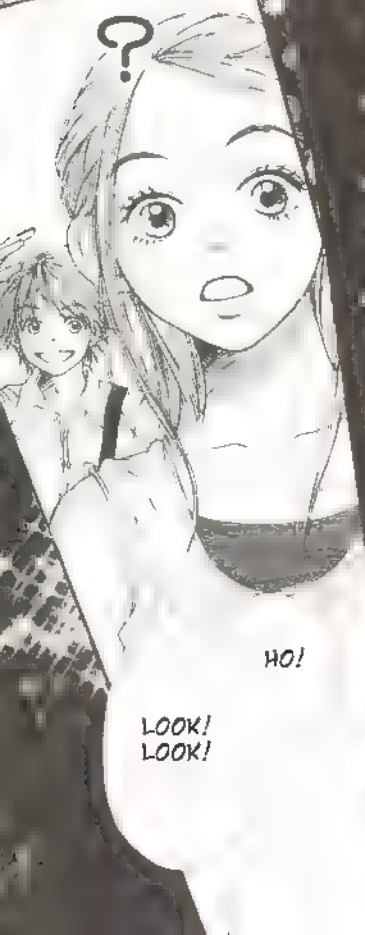
WHAT?  
.....

JUST  
A  
BIT  
MORE!

エー

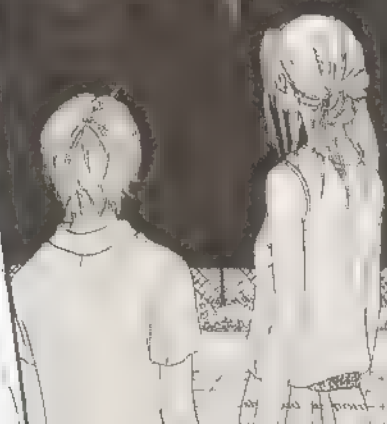
EH

?



HO!

LOOK!  
LOOK!



YOU DON'T NEED  
TO GO TO A  
CROUDED PLACE,  
SINCE YOU CAN  
SEE IT CLEARLY  
FROM HERE.

THIS IS A  
NICE PLACE  
TO WATCH THE  
FIREWORKS  
I DISCOVERED  
LAST YEAR.

HEH  
WHAT IS  
THIS?

I DIDN'T  
KNOW THERE  
WERE  
FIREWORKS  
TODAY.

PRETTY!

REALLY  
PRETTY!

SO, YOU'RE  
FEELING  
BETTER NOW?

WAAH!

HUH  
?

ARE YOU  
STUPID?  
YOU DON'T HAVE  
TO BE SO  
HAPPY.

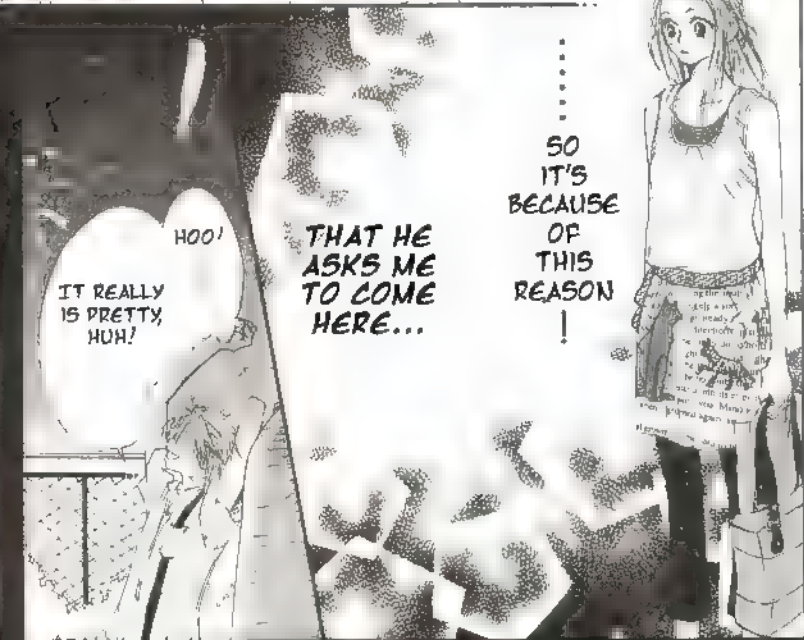


LET'S WATCH  
THE FIREWORKS  
AND BE  
CHEARFUL  
AGAIN!



RECENTLY,  
YOU'VE BEEN  
LOOKING  
SO DEPRESSED  
THAT IT'S  
WEIRD,

ARE YOU  
THAT KIND  
OF PERSON?



SO  
IT'S  
BECAUSE  
OF  
THIS  
REASON  
!

THAT HE  
ASKS ME  
TO COME  
HERE...

HOO!

IT REALLY  
IS PRETTY,  
HUH!



IF  
I SAY  
IT  
NOW

...

I THINK  
I CAN  
SAY IT!

...

AH

I  
REALLY

LIKE  
OTANI



.....  
OTANI

HUH?

WHAT?

.....  
I

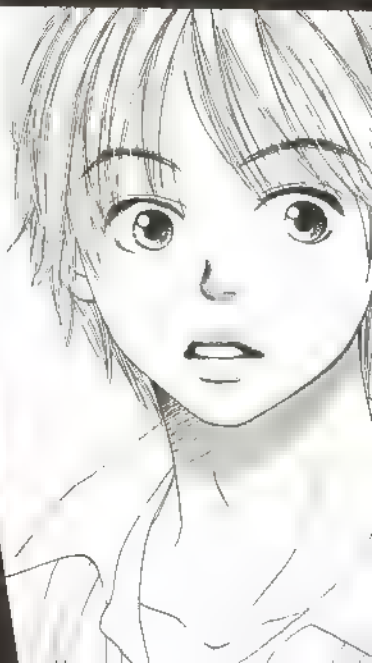
I  
LIKE  
OTANI.

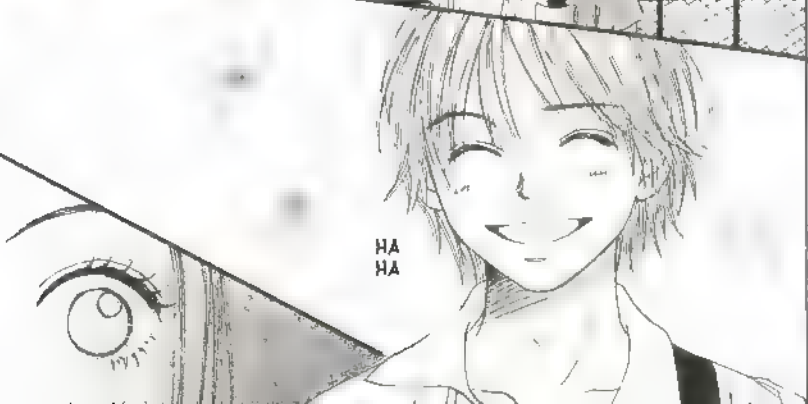
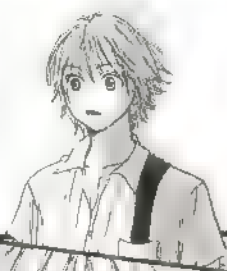
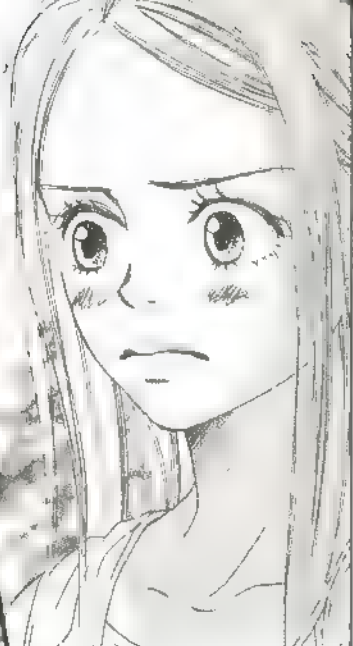
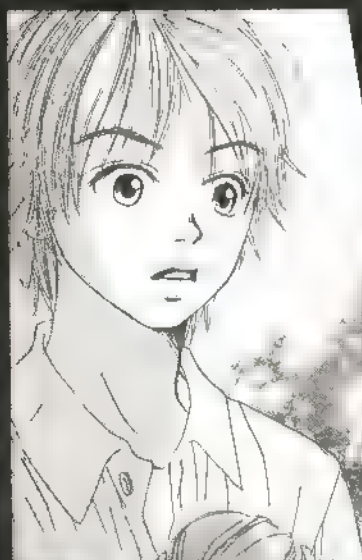
I,



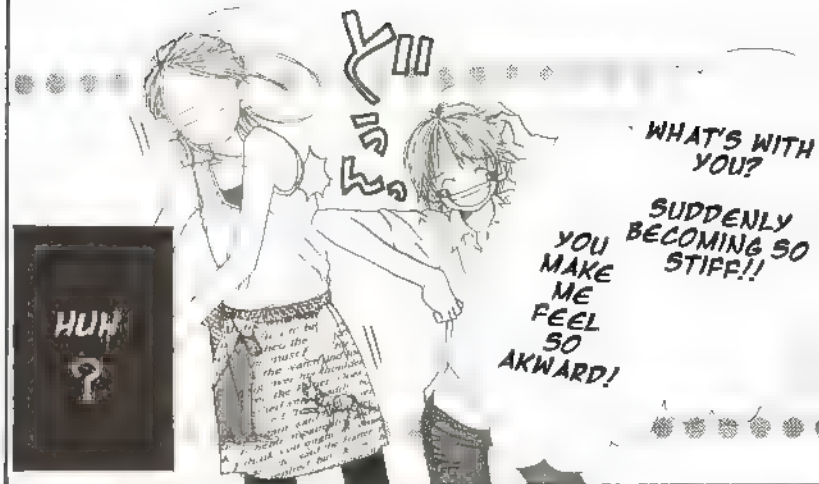
フーッ

と









WHAT'S WITH YOU?

SUDDENLY BECOMING SO STIFF!!

YOU MAKE ME FEEL SO AKWARD!

IS HE FOR REAL???

EH,  
EH,  
EH,  
THAT'S NOT WHAT I MEAN!

EVEN THOUGH I SAID THIS AND THAT, I STILL THINK YOU'RE A NICE PERSON!

WA....  
WAIT A SECOND....

WHAT DO YOU THINK ABOUT US ENTERING YOSHIMOTO\*?

EH!!

HA  
HA  
HA  
HA

.....  
HUH  
.....  
?

DON'T BE AKWARD, DON'T BE AKWARD!

COME ON!  
IN THE NEXT SEMESTER, LET'S FIGHT FOR HANSHIN-KYOJIN!!

GOD OF  
FIREWORKS...

NNN?

I DON'T CARE  
ANYMORE!

WHAT'S THE  
MATTER?

BUT PLEASE  
DO SOMETHING  
ABOUT THIS  
IDIOT!!!!

WHAT  
DO  
YOU  
MEAN?!

HOW  
STUPID  
CAN  
YOU  
BE!!!!

LOVELY COMPLEX  
VOL. 4 CHAPTER 14 END  
TO BE CONTINUED.....



ラブ★コン

ラブ★コン  
大冒険

TRANSLATIONS BY

Ochibichan



EDITING BY

Kohmaru



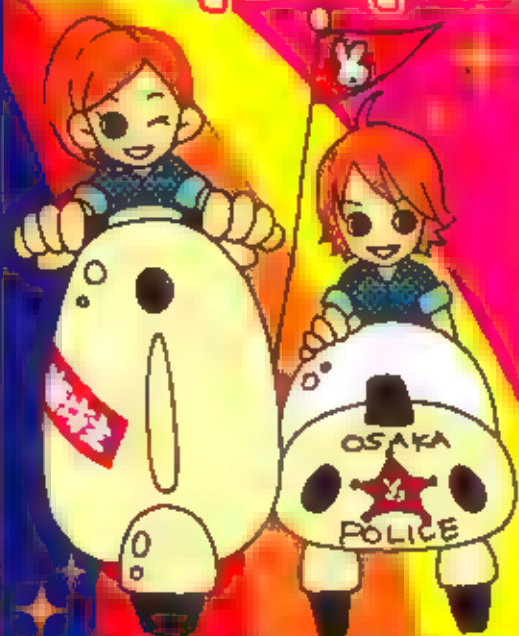
VISIT US @

[FREEWEBS.COM/OCHIBICHAN/](http://FREEWEBS.COM/OCHIBICHAN/)

OR

[GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/OCHIBICHAN/](http://GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/OCHIBICHAN/)

lovely complex



Nagareboshi

Scanslations

by ego nakibara



EVEN NOW,  
THAT MEMORY  
IS STILL  
ON MY MIND.

THAT DAY  
WHEN I TURNED  
17,

I WAS BY  
YOUR SIDE.



ALONG WITH THE  
SUMMER FIREWORKS,  
I SAW YOUR  
STUPID FACE,

I'LL DEFINITELY  
REMEMBER THAT  
DAY FOREVER.

WELCOME TO ANOTHER  
**Ochibichan Scanslation**

LOVELY COMPLEX  
VOL. 4 CH.15

I'LL  
CURSE YOU  
TO YOUR  
GREAT  
GREAT  
GRAND-  
CHILDREN  
.....

FOREVER.

I'LL  
MAKE YOU  
MISERABLE  
YOUR  
WHOLE LIFE...

REMEMBER  
THAT,  
YOU  
SHORTIE  
.....



YOU'RE RIGHT!  
EVERY DAY,  
YOUR BODY  
WILL SHRINK

AND ON THE 156TH DAY,  
YOU'LL  
DISAPPEAR....

WHAT'S  
WITH  
YOU!?

EVERY  
SINGLE DAY  
SINCE THE NEW  
SEMESTER  
STARTED,  
YOU'VE BEEN  
MUMBLING  
THINGS  
THAT SOUND  
LIKE CURSE  
SPELLS!!

HEY!  
THE GHOST AND  
THE PROMOTER  
OVER THERE!  
PLEASE WORK  
PROPERLY!

IDIOT!?

IT'S  
NOT  
LIKE  
THAT!  
THIS IDIOT  
OVER HERE  
IS TALKING  
NON-SENSE  
AGAIN!  
IT'S BOTHERING  
ME,  
YOU KNOW!

UGH...

WHY MUST I  
BE CALLED  
IDIOT BY  
AN IDIOT  
LIKE YOU,  
YOU IDIOT!!

YES, BUT WHY  
HAVE YOU BEEN  
SO ANGRY EVER  
SINCE THAT  
TIME!?

WHAT  
HAVE I  
DONE?

DO  
YOU REALLY  
NOT KNOW  
WHAT YOU'VE  
DONE!?

NO, IT'S  
NOT THAT!  
IT'S WHAT  
HAPPENED  
AFTERWARDS!

OH, I REALLY  
REALLY THANK  
YOU FOR THAT!  
I FEEL LIKE  
I COULD  
DIE FROM  
HAPPINESS!

AFTER-  
WARDS?

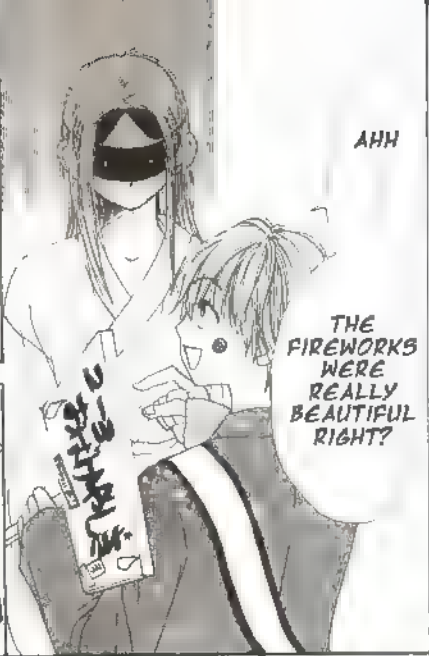
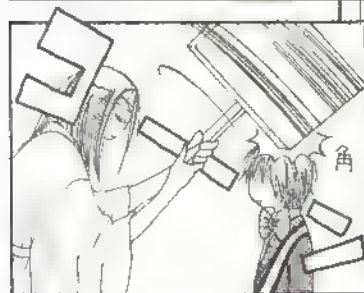
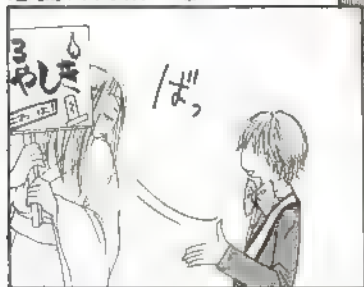
SEE  
WHAT  
I MEAN?

海防主  
辺

I'VE GIVEN  
YOU MY  
FAVORITE  
OBJECT THAT  
I'VE TAKEN  
CARE OF  
MORE THAN  
ANYTHING,  
RIGHT?

I DESERVE  
MUCH MORE  
GRATITUDE  
FROM YOU.





AHH

THE  
FIREWORKS  
WERE  
REALLY  
BEAUTIFUL  
RIGHT?

2-3 HAUNTED HOUSE

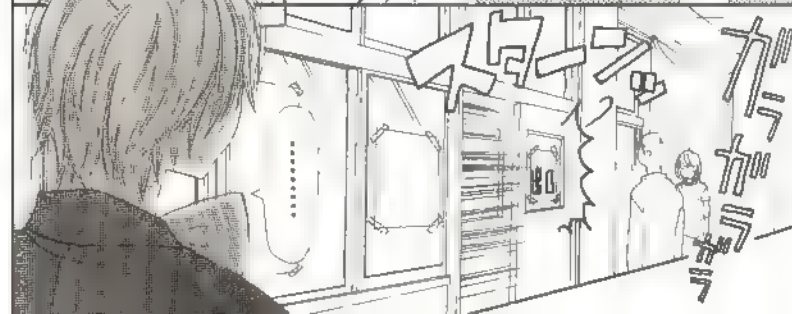


AHHHH

!

JUST  
HURRY UP  
AND FIND  
SOME  
VISITORS!!

Nooos!



スターン  
ガラ  
ガラ  
ガラ

JUST PUT  
YOUR HAND  
ACROSS YOUR  
CHEST  
AND THINK  
ABOUT IT  
CAREFULLY

WHAT'S  
GOING ON  
HERE?  
HOW COME  
I DIDN'T  
KNOW  
ANYTHING!?



DARLING,  
WHAT THE  
HECK  
ARE YOU  
WEARING?

I'M A  
CAT BOY

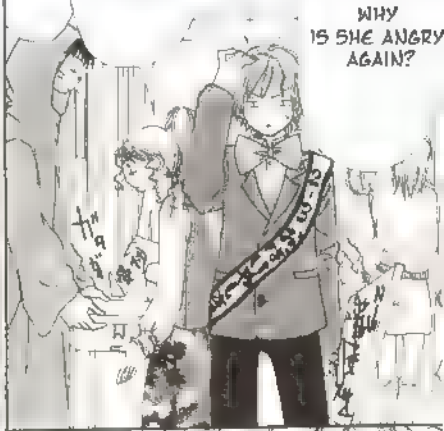
OTANI'S  
A  
JERK

OF  
COURSE  
SHE'S  
ANGRY,

WHY

RIGHT,  
DARLING?

WHY  
IS SHE  
ANGRY  
AGAIN?

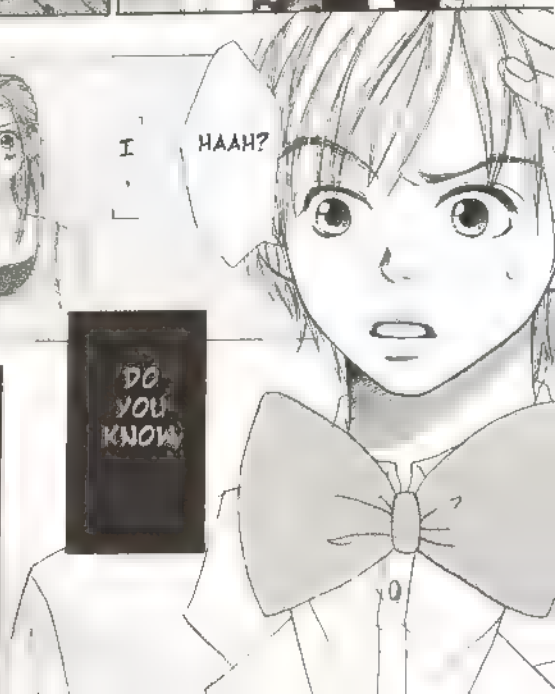


REALLY  
LIKE  
OTANI.



I

HAAH?



HOW MUCH  
ENERGY IT  
TOOK TO  
SAY THOSE  
WORDS?!

DO  
YOU  
KNOW

THERE'S  
A LIMIT  
OF HOW  
STUPID YOU  
CAN BE!!

THAT  
IDIOT!!

BUT

WHAT'S  
WITH YOU?  
SUDDENLY  
BECOMING  
SO STIFF??



OH, IT'S  
SUZUKI AND  
CHIHARU  
WELCOME,  
WELCOME..

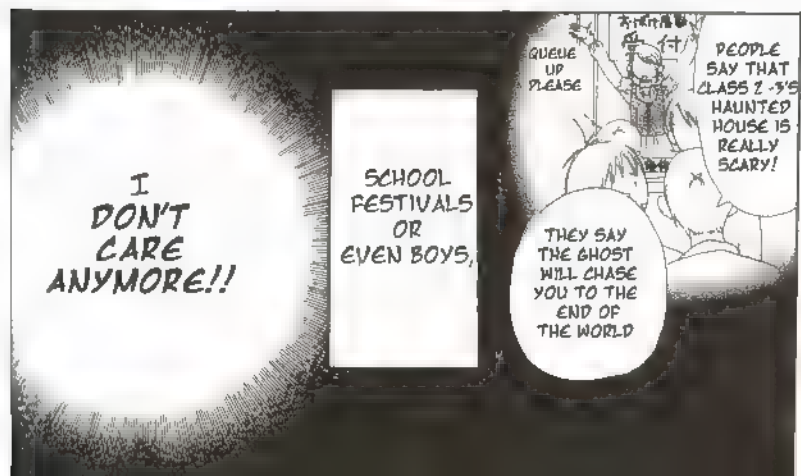
WUAAA

I'LL  
KILL  
YOU  
.....



THEY...

THEY SAY  
THAT RISA  
ACTS AS ONE  
OF THE  
GHOSTS...



接下來寫些正常的事。

原來大阪真的有「心動沙灘」這個地方。我畫了之後才知道。我是知道有「閃亮沙灘」啦……所以呢，夏天我有到心動沙灘去看煙火。

心動沙灘雖然是在大阪，不過非常接近和歌山，所以我是坐別人的車去的。

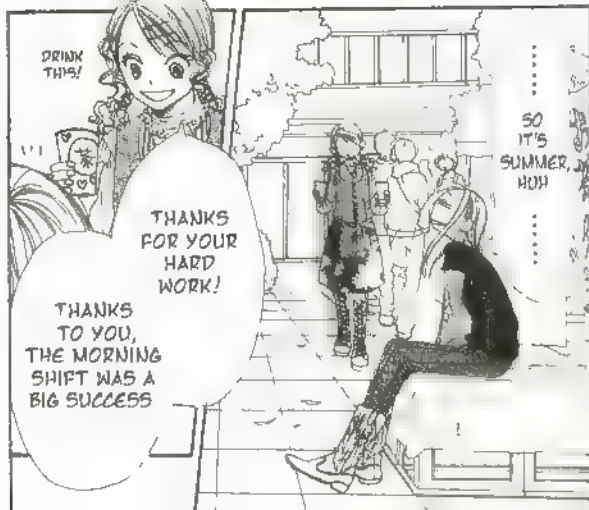
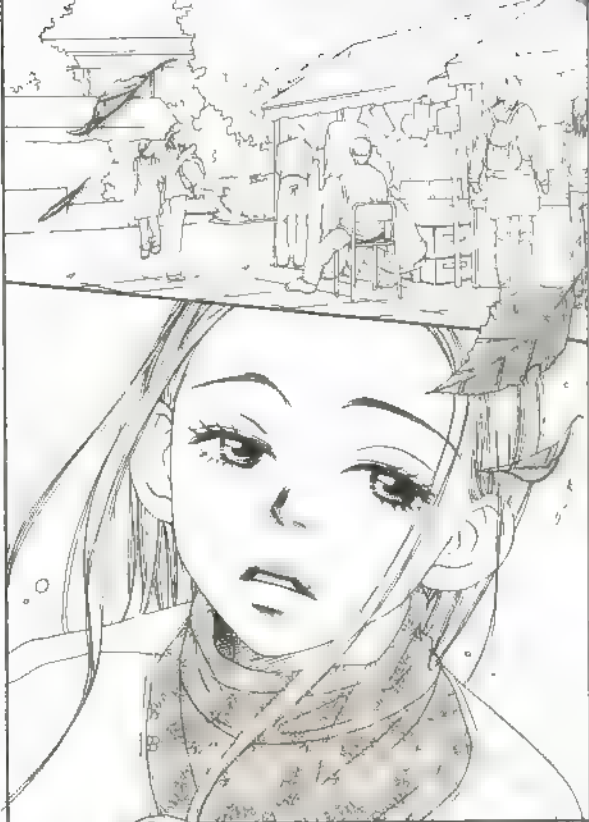
車……好好喔～

不過，我沒有駕照。

我連人群都無法穿越，所以我不覺得自己能夠穿越車陣。

我這輩子都要坐在別人的助手席上，讓別人載。

還請多多關照。





RISA

WHY DO I HAVE  
TO BE TOGETHER  
WITH HIM AFTER  
ALL THAT  
HAPPENED?  
GEEZ...

31  
15

YEP,  
I'VE  
WORKED  
REALLY  
HARD!

THANK  
YOU!

DON'T  
SAY THAT IT'S  
A FAILURE!  
I DIDN'T  
FAIL AT ALL!

I DID IT  
PERFECTLY!!

YOU'RE  
GIVING UP  
ALREADY  
ONLY AFTER  
ONE  
FAILURE?

SOMEONE IS  
REPLACING  
YOU FOR THE  
AFTERNOON  
SHIFT RIGHT? SO  
ARE YOU GOING  
TO SEE  
THE FESTIVAL  
WITH OTANI?

WE?

BUT  
IT SEEMS  
THAT OTANI'S  
STUPIDITY IS  
SOMETHING  
OUT OF  
ORDINARY

HMMM...  
WE ARE  
THINKING OF  
DOING  
SOMETHING  
TO SOLVE  
THIS PROBLEM

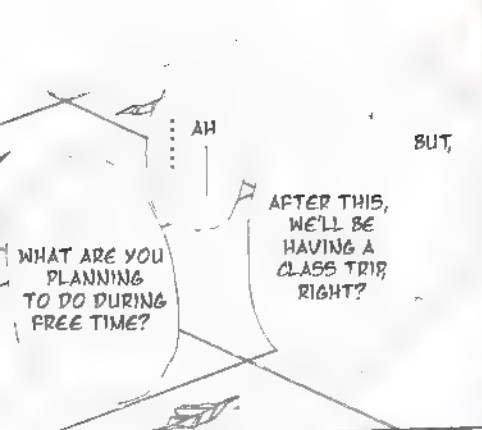
THE  
PROBLEM  
LIES WITH  
OTANI  
HERE!

WHO  
WANTS  
TO GO TO  
YOSHIMOTO\*,  
ANYWAY?

THAT  
IDIOT  
SHOULD  
JUST GO  
THERE BY  
HIMSELF!

IT'S  
NOT  
THE TIME  
TO  
DISCUSS  
HIS  
STUPIDITY

CAN YOU  
DO SOMETHING  
ABOUT THAT  
IDIOT!?

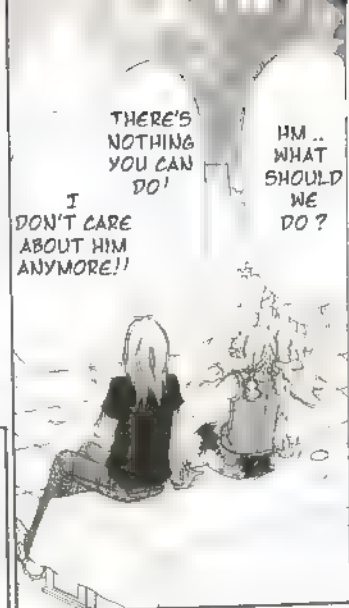


... AH

WHAT ARE YOU  
PLANNING  
TO DO DURING  
FREE TIME?

BUT,

AFTER THIS,  
WE'LL BE  
HAVING A  
CLASS TRIP,  
RIGHT?



THERE'S  
NOTHING  
YOU CAN  
DO!

I  
DON'T CARE  
ABOUT HIM  
ANYMORE!!

HM...  
WHAT  
SHOULD  
WE  
DO?



BUT I  
WANT TO GO  
ALONE WITH  
DARLING!

LET'S GO  
TOGETHER,  
NOBU--



BECAUSE  
EVEN THOUGH  
IT'S JUST A  
CLASS TRIP  
FOR ME AND  
DARLING,  
IT'S OUR FIRST  
TRIP TOGETHER

WE WANT TO  
WATCH THE  
ROMANTIC  
NIGHT VIEW  
TOGETHER!

HAH!?



SO  
AUTO-  
MATICALLY  
YOU'LL BE  
WITH  
OTANI

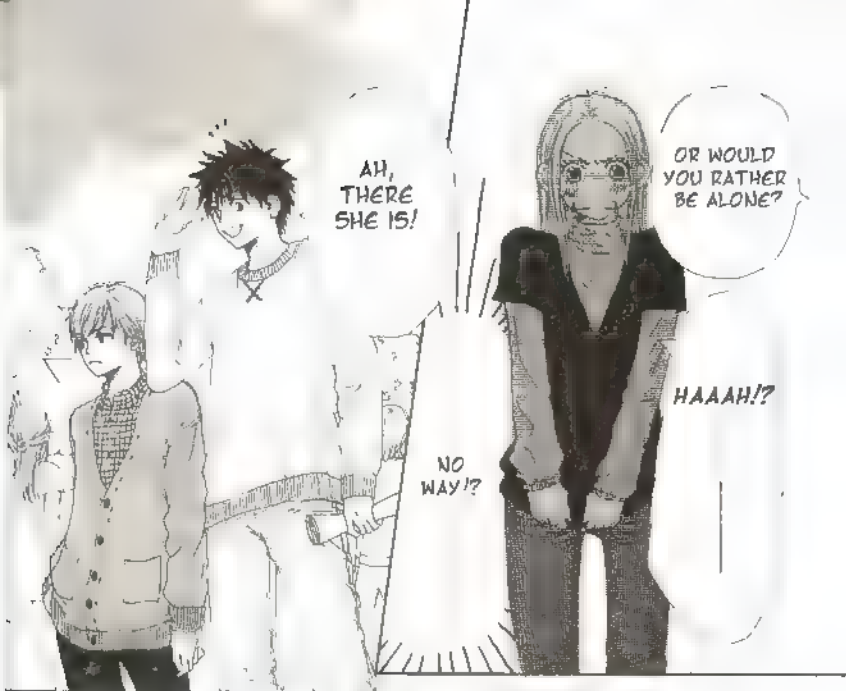
I THINK  
CHIHARU AND  
SUZUKI  
ARE GOING  
TOGETHER  
TOO.

BU...  
BUT!

YEAH,  
I  
KNOW,

HAH!?

HAH!?



AH,  
THERE  
SHE IS!

OR WOULD  
YOU RATHER  
BE ALONE?

NO  
WAY!?

HAAAAH!?



IS  
THAT  
SO?

THEY SAY  
THAT IF  
THAT GHOST  
IS NOT THERE,  
PEOPLE  
WON'T COME

KOIZUMI,  
EVERYONE  
IS LOOKING  
FOR YOU,  
YOU KNOW.



NOW  
I KNOW  
WHY YOU ARE  
SO ANGRY.

KOIZUMI,

THE PERSON  
THAT YOU LIKE  
FOUND OUT  
THAT YOU SPENT  
YOUR BIRTHDAY  
WITH ME AND HE  
MISUNDERSTANDS,  
RIGHT?

HUH  
!

SORRY...  
I'VE DONE  
SOMETHING  
BAD TO YOU.

THEN  
WHAT  
IS IT!?

EH! IT'S NOT?  
THIS ONE  
IS WRONG TOO!?

YOU  
ACTUALLY  
CAME UP  
WITH SUCH A  
COMPLICATED  
STORY?

WHAT  
AN  
IDIOT

HE'S BEEN  
SAYING  
THIS SINCE  
JUST NOW.

I'M SO  
SHOCKED  
MY BODY  
HAS GONE  
NUMB.



STOP  
TALKING  
NON-  
SENSE!!

THIS IS  
MY FIRST  
TIME SAYING  
IT TOO!!

THE  
ONE THAT'S  
IRRITATED  
IS ME,  
YOU SHRIMP'S  
BRAIN!

THIS  
THIS IS THE  
FIRST TIME  
I HEARD  
SOMEONE  
CALLING ME A  
SHRIMP'S BRAIN!



OK, OK!  
IF THAT'S  
HOW YOU  
SEE IT THEN  
NEVER  
MIND!

WHAT DID  
YOU SAY  
EARLIER?  
THE PERSON  
THAT I LIKE  
FOUND OUT  
AND HE  
MISUNDER-  
STANDS?

WUAH,  
THIS REALLY  
IRRITATES  
ME! I'M  
WRONG AGAIN,  
RIGHT?

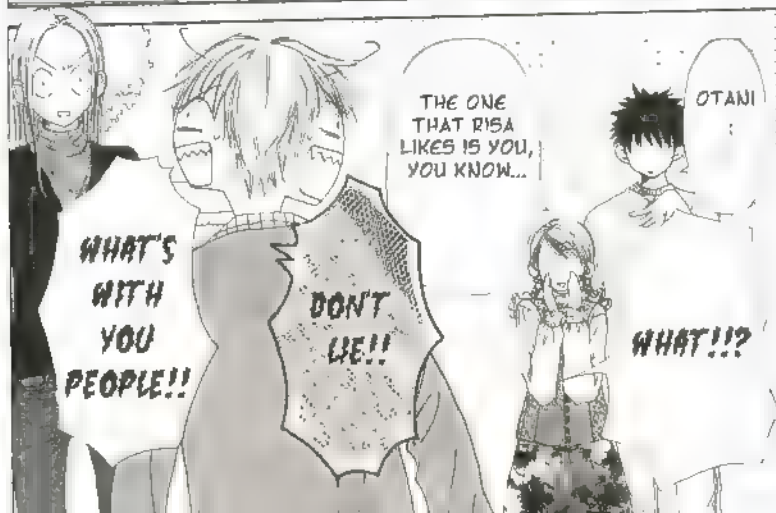


IT  
DOESN'T  
THAT'S SOUND  
MY LINE! RIGHT!!  
WHAT  
THE  
HEARD?

DO  
YOU WANT  
TO TRY  
TELLING  
HIM?

WHAT  
TO  
DO  
NOW?

I THINK  
IT'LL BE  
OKAY



WHAT'S  
WITH  
YOU  
PEOPLE!!

DONT  
LIE!!

THE ONE  
THAT RISA  
LIKES IS YOU,  
YOU KNOW...

OTANI

WHAT!!!?



ARE  
YOU  
LISTENING?

「  
DON'T  
LIE  
」  
?

YES!  
YOU THINK  
THAT I'M THE  
ONLY ONE  
WHO DOESN'T  
KNOW  
ANYTHING AND  
YOU THINK  
I'M STUPID,  
RIGHT?

UGH

PLEASE  
.....  
PLEASE  
.....

WHAT  
DOES  
HE MEAN  
BY  
"DON'T  
LIE"!?

PLEASE  
GIVE ME  
SOMETHING  
TO STAB  
HIM WITH!  
AFTER I  
STAB HIM,  
PLEASE  
HAND ME  
SOMETHING  
BIG AND  
PAINFUL!!

RISA!  
CALM  
DOWN!!

WHAT  
IS SHE  
TALKING  
ABOUT?

AAAHH  
!

DELICIOUS  
!

WHY MUST  
SOMEONE  
LIE ABOUT  
SOMETHING  
LIKE THAT,  
ANYWAY?

WELL THEN,  
WHY DON'T  
YOU REST  
IN OUR  
CAFE?

AAAAH  
HARUKA

HUUUUH

?

C'MON,  
WALK  
PROPERLY

I BAKED  
SOME  
COOKIES  
TOO!

WHAT'S  
WRONG?  
ARE YOU  
TIRED?

WANT  
SOME?

家庭科部

CAFE

HARUKA

HAVEN'T  
I TOLD YOU  
BEFORE  
THAT  
I BECAME  
THE CLUB'S  
PRESIDENT?

NO!  
THIS IS  
MY CLUB  
ACTIVITY!  
THE HOME  
ECONOMICS  
CLUB!

OF  
COURSE,

THIS IS  
DELICIOUS!

YOU'RE  
RIGHT!

"HAVE  
I HEARD  
SOMETHING  
ABOUT THAT  
BEFORE"!?

HAVE  
I HEARD  
SOMETHING  
ABOUT  
THAT  
BEFORE...?

SO YOUR  
CLASS IS  
OPENING  
A CAFE HUH,  
HARUKA?



NN...NO!!

I  
DON'T CARE  
ABOUT THAT  
IDIOT  
ANYMORE..



IT'S NOT  
LIKE THAT  
AT ALL!

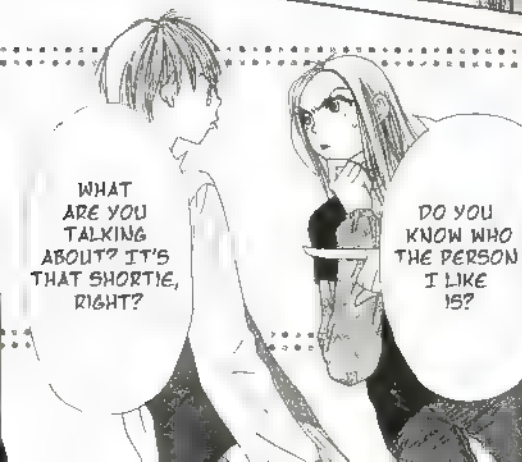
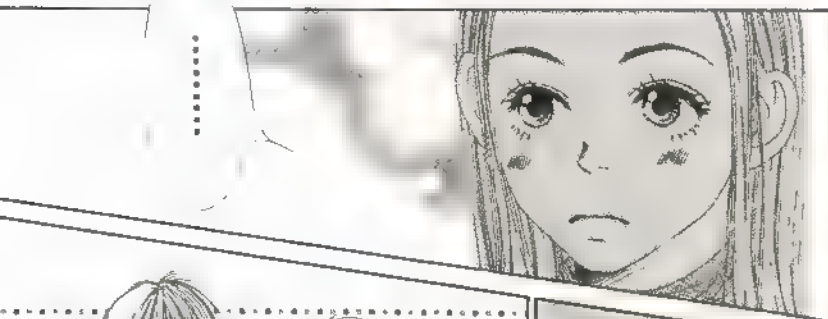
NO

YOU  
REALLY  
DON'T CARE  
ABOUT ME  
AT ALL!!

ERM

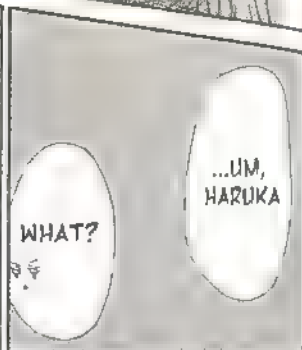
I BET  
YOU'RE ALWAYS  
THINKING  
ABOUT THAT  
SHORTIE!!

NEVER MIND!  
EVEN SO,  
I..



WHAT  
ARE YOU  
TALKING  
ABOUT? IT'S  
THAT SHORTIE,  
RIGHT?

DO YOU  
KNOW WHO  
THE PERSON  
I LIKE  
IS?



WHAT?

...UM,  
HARUKA



MR.  
PRESIDENT!

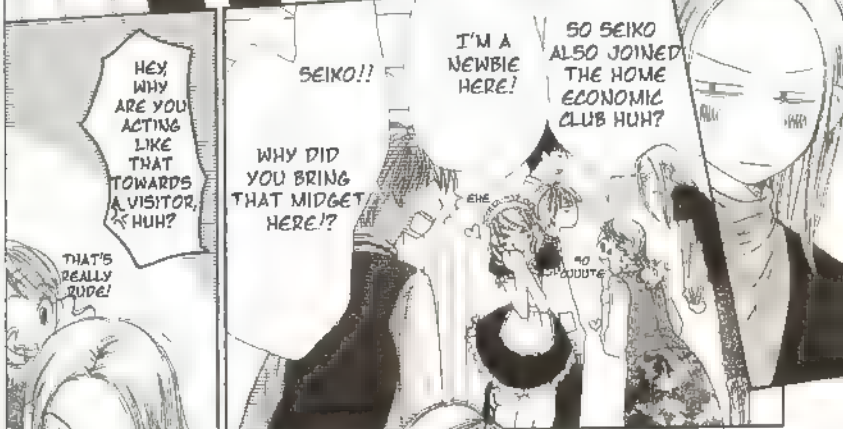
WHY  
DO YOU  
ASK?

SEE!  
EVEN HARUKA  
KNOWS  
ABOUT IT!

OOH,  
THERE'S  
A PLACE  
LIKE THIS?

I  
HAVE A  
GUEST  
HERE

NEVER-  
MIND  
...



HEY,  
WHY  
ARE YOU  
ACTING  
LIKE  
THAT  
TOWARDS  
A VISITOR,  
HUH?

SEIKO!!

I'M A  
NEWBIE  
HERE!

SO SEIKO  
ALSO JOINED  
THE HOME  
ECONOMIC  
CLUB HUH?

WHY DID  
YOU BRING  
THAT MIDGET  
HERE!?

THAT'S  
REALLY  
RUDE!



LET'S GO  
SOMEWHERE  
ELSE,  
NOBU!



WHAT!?

AAH!!

SORRY,  
BUT OUR  
CAFE DOESN'T  
WELCOME  
SHORT  
BOYS

I  
KNOW  
THAT TOO!

BY  
THE  
WAY

MUST  
YOU KEEP  
MENTIONING IT!?  
I DON'T CARE  
ANYMORE!!

YES,  
I KNOW!!  
WHY DO  
PEOPLE  
KEEP  
ASKING ME  
THAT!!

WH...  
WHO?!

AH!!

DON'T TELL  
ME THAT  
YOU ALSO  
KNOW WHO  
KOIZUMI  
LIKES!

IT'S  
NOT  
BECAUSE  
OF THAT

.....  
OBVIOUS?

NO,  
IT'S NOT  
THAT

ARE  
YOU  
STUPID?


HOW

HOW CAN  
THIS BE!?

WHY  
DID IT  
TURN OUT  
THIS  
WAY!?

WHAT  
IN THE  
WORLD  
IS THIS!?





HE JUST  
CAN'T SEEM  
TO THINK,

THAT  
MAYBE HE'S  
THE ONE  
I LIKE.

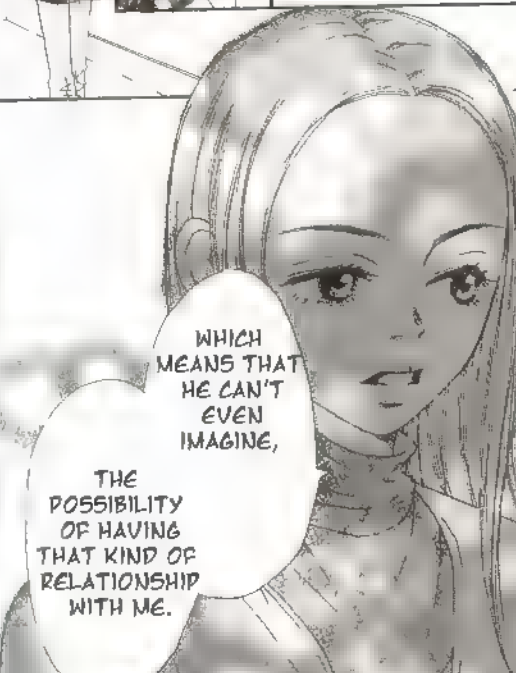


EH?




...IT'S  
NOT

LIKE  
OTANI IS  
THAT  
OBLIVIOUS.



WHICH  
MEANS THAT  
HE CAN'T  
EVEN  
IMAGINE,

THE  
POSSIBILITY  
OF HAVING  
THAT KIND OF  
RELATIONSHIP  
WITH ME.



HE MUST  
THINK  
THAT IT'S  
IMPOSSIBLE

THAT  
DWARF!!

DAMN  
HIM!!

WHHHH!!

CALM  
DOWN,  
RISA!!

THAT  
MIDGET  
THINKS THAT  
THE ONE I  
LIKE CAN'T  
POSSIBLY BE  
HIMSELF AND  
HE'S REALLY  
CALM ABOUT  
IT TOO!!

YES,  
RIGHT  
...

WITH  
THAT  
STUPID  
FACE

HE  
THINKS  
IT'S  
IMPOSSIBLE  
..

WHY AM  
I THE  
ONLY ONE  
WHO  
ALWAYS  
FAILS,  
HUH!?  
DAMN  
!!!!!!

AAH!  
WE'VE FOUND  
KOIZUMI!

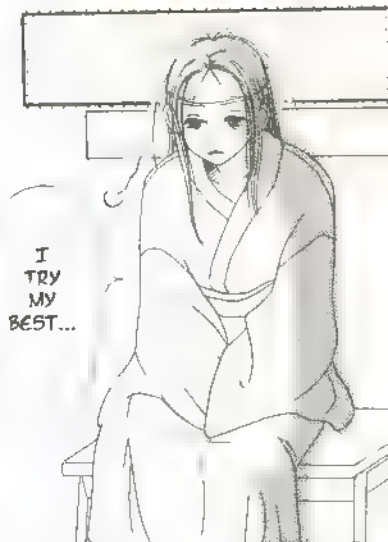
CATCH HER,  
CATCH HER!



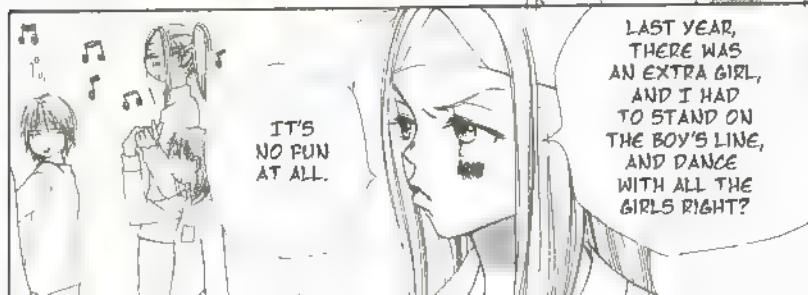
IT'S THE CLOSING CEREMONY...  
LET'S DO THE FOLK DANCE IN THE COURT YARD!

C'MON, C'MON  
LET'S GO, RISA!

DON'T FEEL LIKE IT.



I TRY MY BEST...



IT'S NO FUN AT ALL.

LAST YEAR, THERE WAS AN EXTRA GIRL, AND I HAD TO STAND ON THE BOY'S LINE, AND DANCE WITH ALL THE GIRLS RIGHT?



I JUST  
WANT TO  
BE ALONE  
RIGHT NOW...



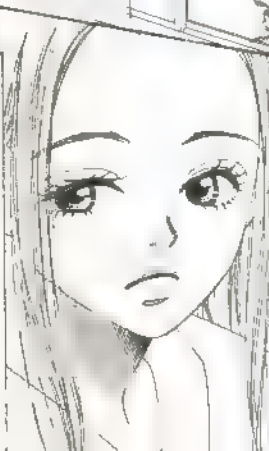
HE WENT  
TO TOSS  
THE RUBBISH.

HUH?  
BY THE WAY,  
WHERE'S  
OTANI?

IT'S  
OKAY

YEAH,

EVEN I  
THOUGHT  
IT WAS  
IMPOSSIBLE  
AT FIRST.



IF HE  
THINKS  
IT'S  
IMPOSSIBLE,  
THEN  
THERE'S  
NOTHING  
I CAN DO  
ABOUT IT,  
IS THERE?

BECAUSE  
OTANI  
TREATS  
ME ONLY  
AS ALL  
KYOUJIN.

"AREN'T WE  
BOTH ALL  
HANSHIN  
KYOUJIN?"

HOW  
IS IT  
A TALL  
GIRL  
LIKE ME,

YES, IT'S  
IMPOSSIBLE!  
IT'S TOO  
FUNNY!

HOW CAN  
ALL KYOUJIN  
POSSIBLY FALL  
IN LOVE WITH  
ALL HANSHIN...  
THAT'S WHAT  
MOST PEOPLE  
NORMALLY  
THINK....



CAN ACTUALLY  
LIKE A BOY  
THAT SMALL?

I  
STILL  
LIKE  
HIM!

"LET'S BE  
CHEERFUL  
AGAIN!"

IT  
MAY  
SEEM  
FUNNY,

BUT,



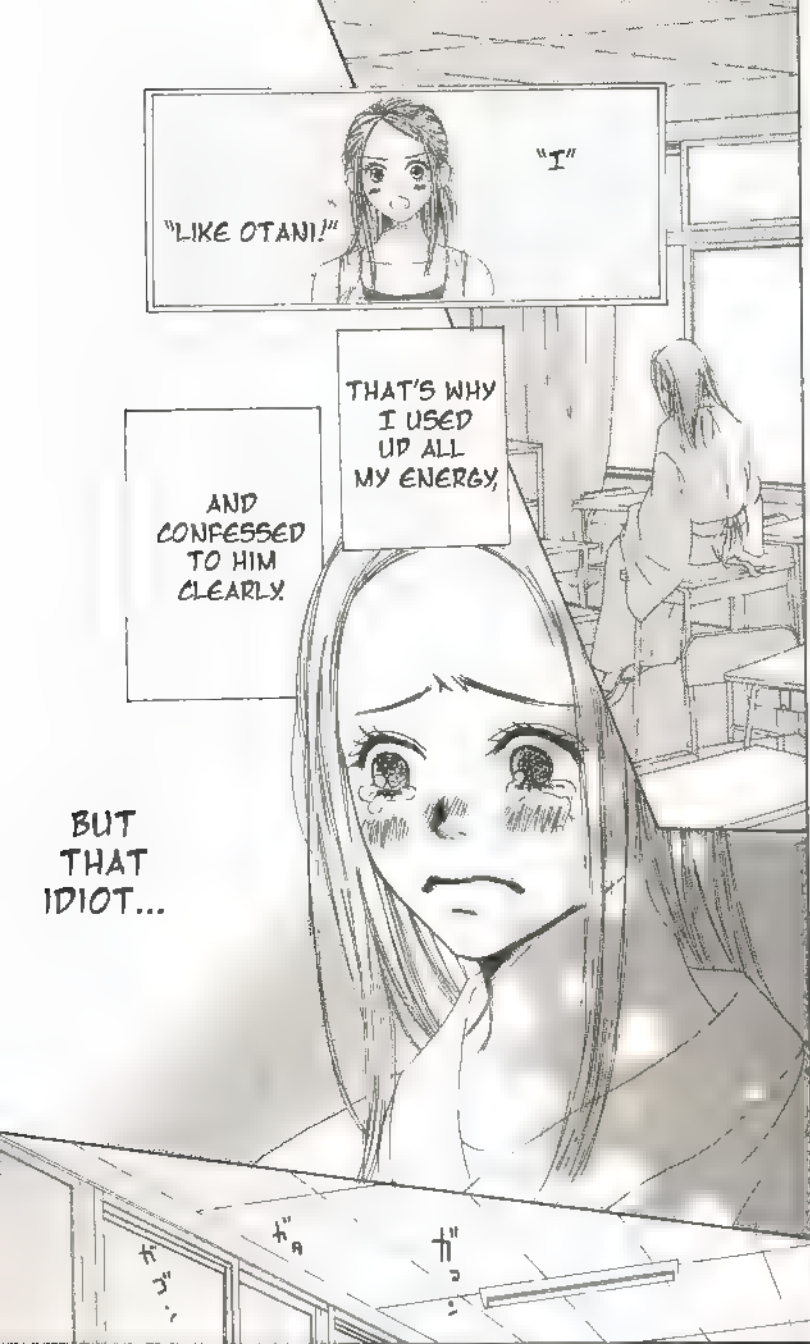
"LIKE OTANI!"

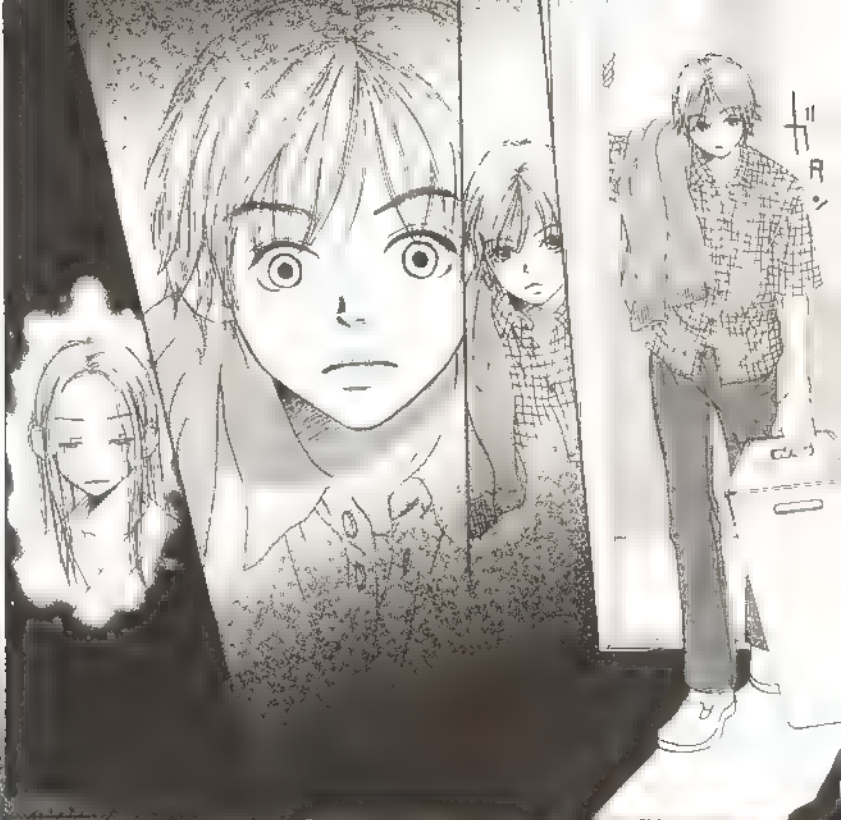
"I"

THAT'S WHY  
I USED  
UP ALL  
MY ENERGY,

AND  
CONFESSED  
TO HIM  
CLEARLY.

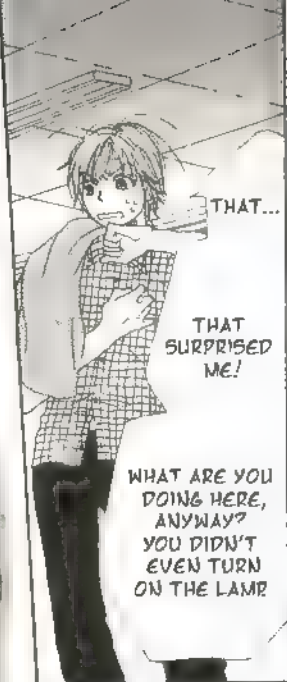
BUT  
THAT  
IDIOT...







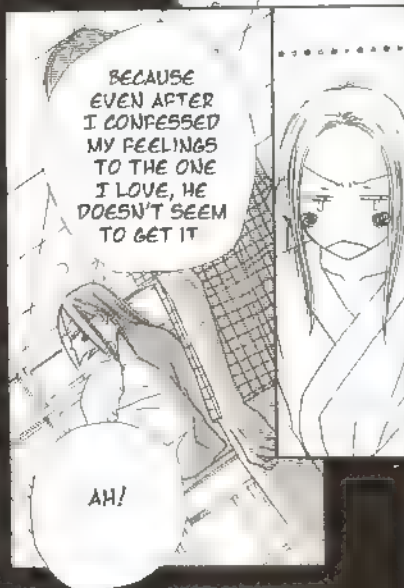
NOTHING.



THAT...

THAT  
SURPRISED  
ME!

WHAT ARE YOU  
DOING HERE,  
ANYWAY?  
YOU DIDN'T  
EVEN TURN  
ON THE LAMP



BECAUSE  
EVEN AFTER  
I CONFESSED  
MY FEELINGS  
TO THE ONE  
I LOVE, HE  
DOESN'T SEEM  
TO GET IT

AH!



...HUH,

WHY...

DID  
SOMETHING  
HAPPEN?

WHAT'S  
WRONG?

BUT, HOW  
SHOULD  
I SAY  
THIS...

THAT'S  
...

THAT'S  
TOO  
BAD...

AH  
!

TH  
...

WHY DON'T I  
GO AND TELL  
HIM YOUR  
FEELINGS ONE  
MORE TIME?

YOU DON'T  
HAVE TO!  
BECAUSE HE'S  
RIGHT HERE.

HUH?  
YEAH...

I'VE TOLD  
YOU BEFORE  
WHAT THE ONE  
I LOVE IS  
LIKE, RIGHT?

HE'S SHORTER  
THAN YOU,  
IN THE  
BASKETBALL  
CLUB,  
AND STUPID...

HEH!/?

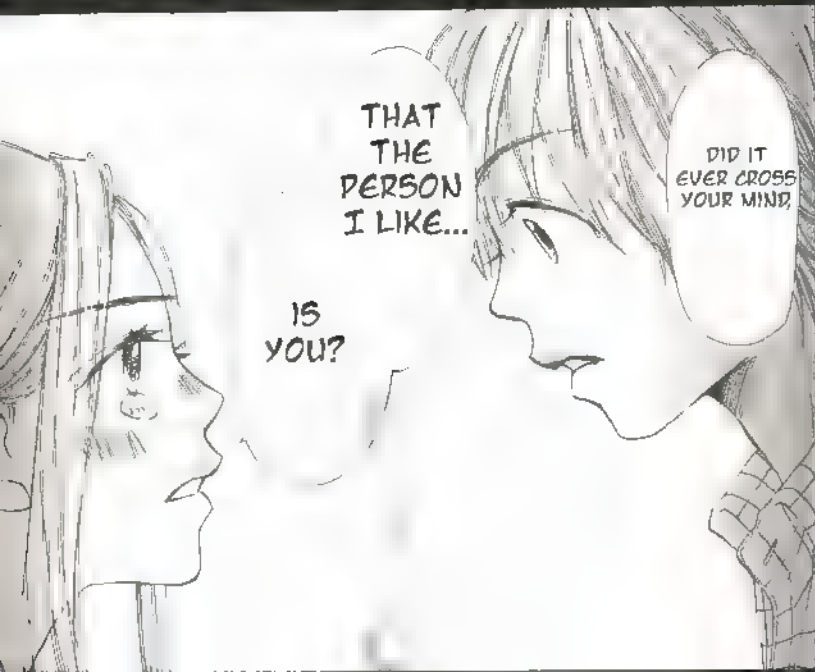
HEY!



.....



...HE'S  
HERE....

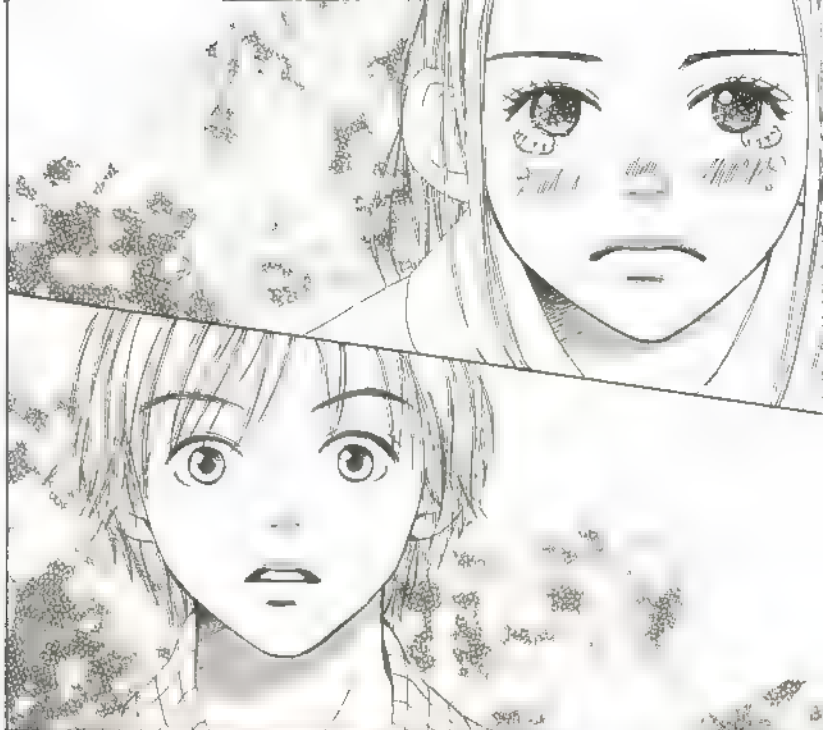


THAT  
THE  
PERSON  
I LIKE...

DID IT  
EVER CROSS  
YOUR MIND,

IS  
YOU?





..FORGET  
IT..

I'M BORED  
LOOKING AT  
THAT STUPID  
FACE OF  
YOURS.

HUH  
?

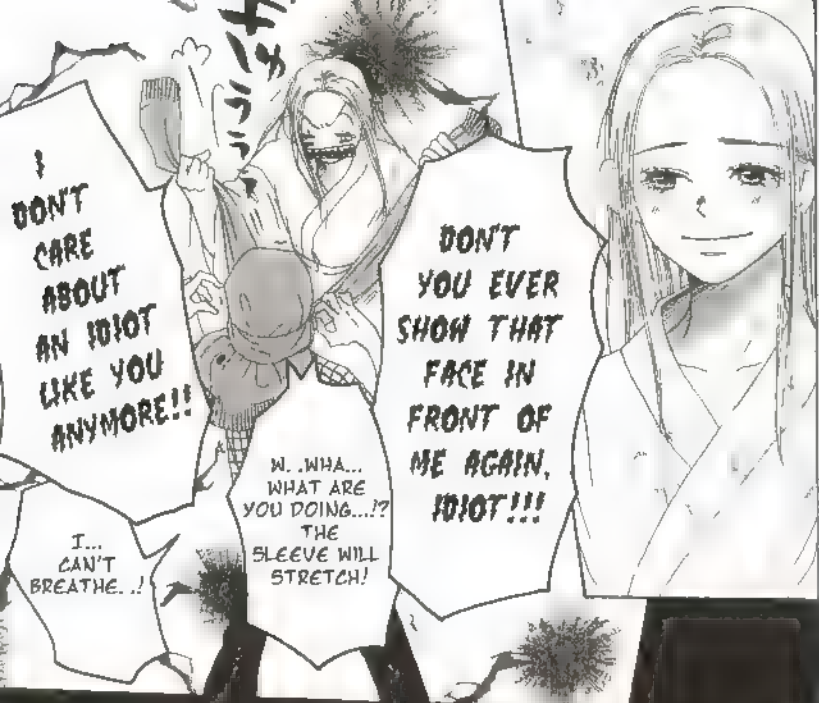
IT  
REALLY  
NEVER  
CROSSED  
HIS MIND



..CROSS  
MY  
MIND...?

YOU  
SEE

HUH?  
WHAT?  
I DON'T  
UNDERSTAND..

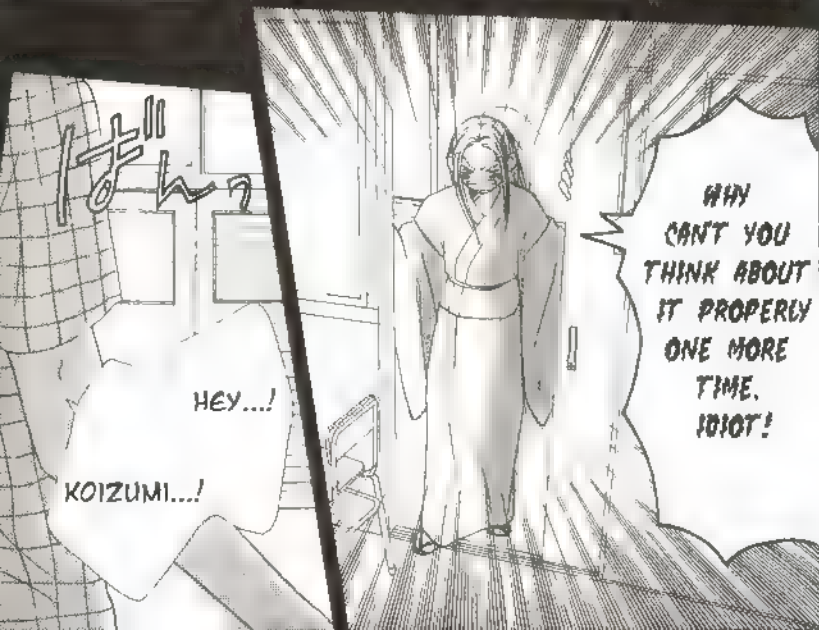


! DON'T  
CARE  
ABOUT  
AN IDIOT  
LIKE YOU  
ANYMORE!!

I...  
CAN'T  
BREATHE...!

W...WHA...  
WHAT ARE  
YOU DOING...!?  
THE  
SLEEVE WILL  
STRETCH!

DON'T  
YOU EVER  
SHOW THAT  
FACE IN  
FRONT OF  
ME AGAIN,  
IDIOT!!!



おん

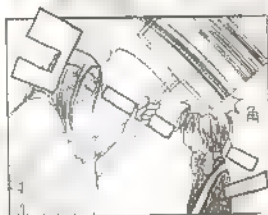
HEY...!

KOIZUMI...!

WHY  
CAN'T YOU  
THINK ABOUT  
IT PROPERLY  
ONE MORE  
TIME,  
IDIOT!



"SHORTER  
THAN  
KOIZUMI,"



ARE YOU  
STUPID?

WHY MUST I  
BE CALLED IDIOT  
BY AN IDIOT LIKE  
YOU, YOU IDIOT!!

"IDIOT!"



FEEL  
AWKWARD.


YOU  
MAKE  
ME

LIKE  
OTANI.

I,

"BECAUSE EVEN  
AFTER I'VE  
CONFERRED MY  
FEELINGS TO  
THE ONE I LOVE,  
HE DOESN'T  
SEEM TO GET IT."

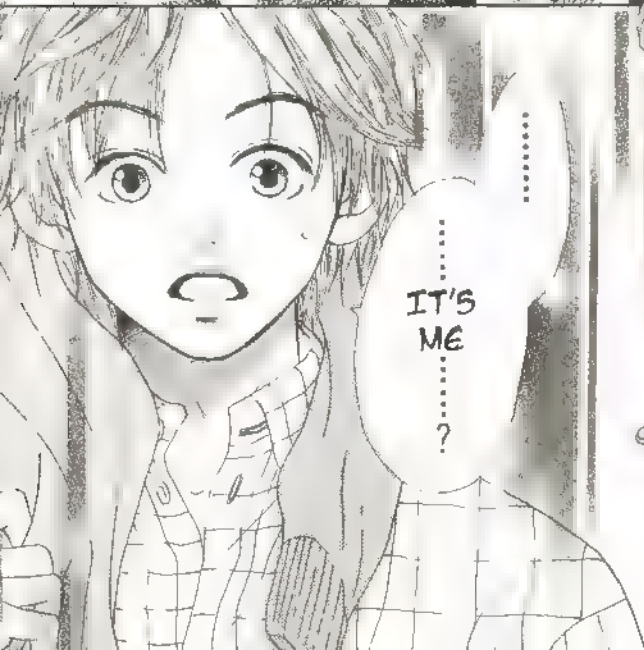




"THAT THE  
PERSON I  
LIKE IS  
YOU?"

"DID IT  
EVER  
CROSS  
YOUR  
MIND..."

"THE ONE THAT  
RISA LIKES  
IS YOU,  
YOU KNOW!"



.....  
IT'S  
ME  
.....  
?



HUH!?

ME!?

AT THE  
SAME TIME  
THAT I TOLD  
HIM THAT,

AFTER ALL,  
I AM  
ALL KYOUJIN.

I FELT  
THAT  
THINGS  
WOULDN'T  
GO  
SMOOTHLY.



WHAT...

WHAT  
AM I  
SUPPOSED  
TO DO  
NOW....?



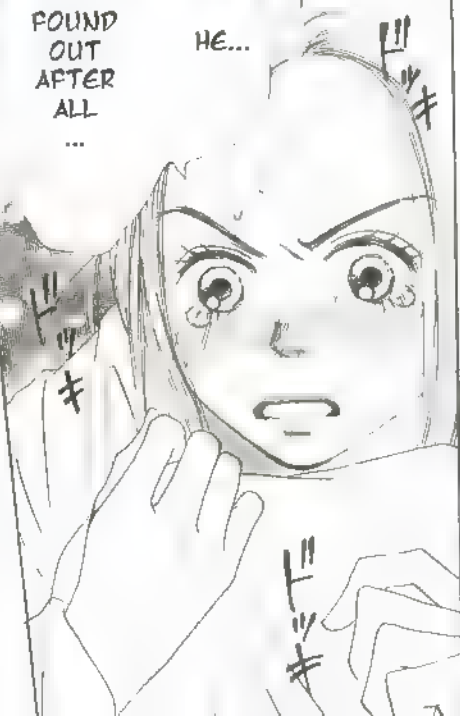
BUT

FOUND  
OUT  
AFTER  
ALL  
...

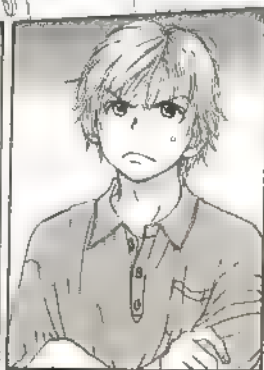
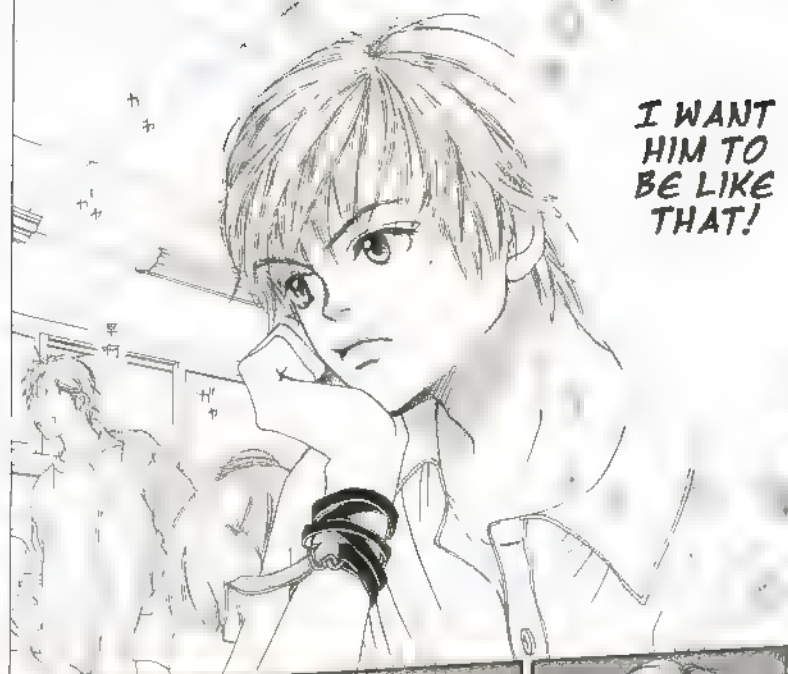
HE...

BUT,  
EVEN A  
LITTLE,

I  
STILL WANT  
HIM TO  
THINK OF ME  
AS A GIRL.



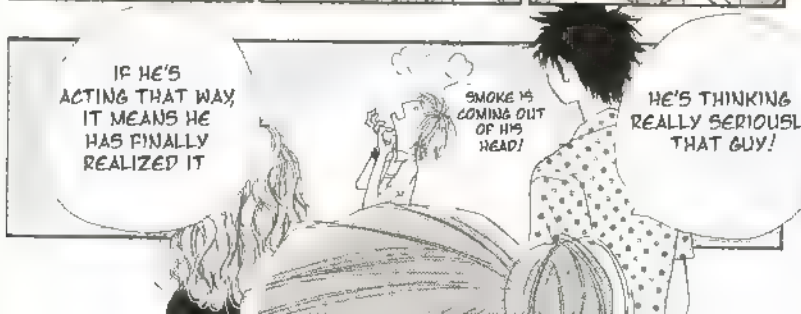
I WANT  
HIM TO  
BE LIKE  
THAT!

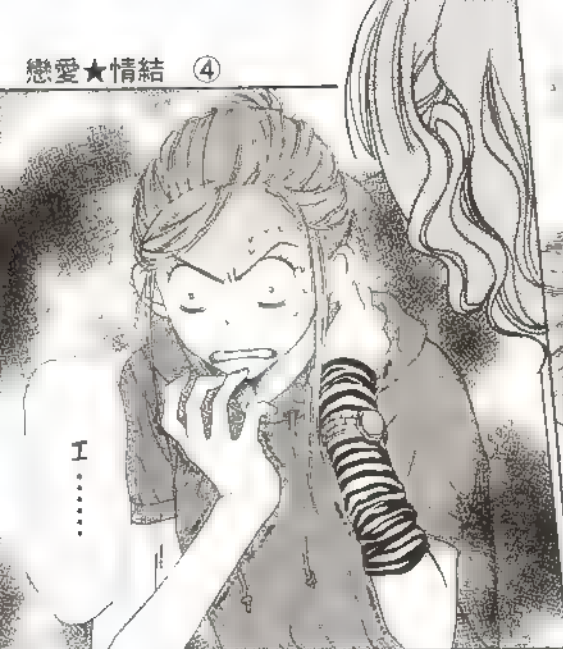


IF HE'S  
ACTING THAT WAY,  
IT MEANS HE  
HAS FINALLY  
REALIZED IT

SMOKE IS  
COMING OUT  
OF HIS  
HEAD!

HE'S THINKING  
REALLY SERIOUSLY  
THAT GUY!





I  
.....



ISN'T  
THAT  
WONDERFUL,  
RISA!

YOU'VE BEEN  
TRYING YOUR  
BEST AFTER  
ALL!



YOU  
DON'T  
HAVE TO  
DO ANYTHING  
YOU'VE DONE  
WHAT'S  
NECESSARY!

WHAT AM I  
SUPPOSE  
TO DO!?

NOW, YOU'LL  
JUST HAVE  
TO WAIT  
FOR OTANI'S  
REACTION

REACTION!?



WHAT ARE  
YOU SAYING?  
YOU JUST  
REALIZED  
IT NOW?

I  
SHOULDN'T  
HAVE DONE  
THAT!

I DID  
SOMETHING  
UNNECESSARY!!

I'M  
SCARED!!



WAIT!  
RISA!!

I THINK  
I'LL TELL HIM  
THAT IT'S  
A LIE.  
DOESN'T  
MATTER  
EVEN IF IT  
SOUNDS  
STUPID!!

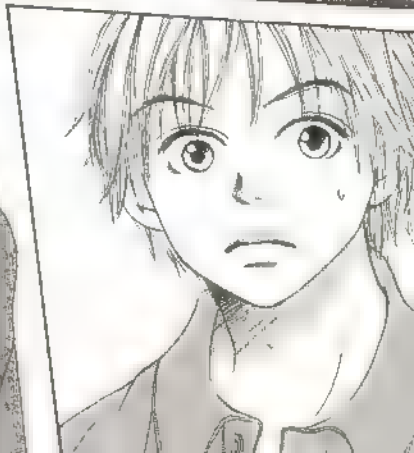
I LIKE THAT  
KIND OF  
STUPIDITY,  
ANYWAY!!

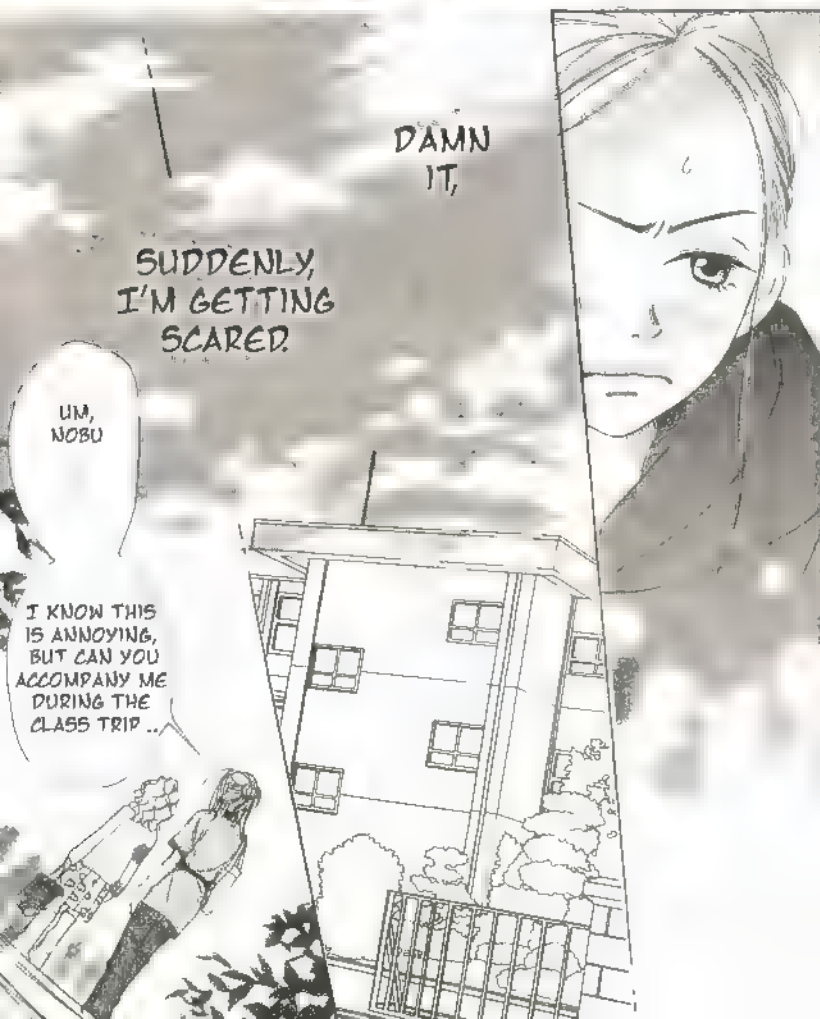
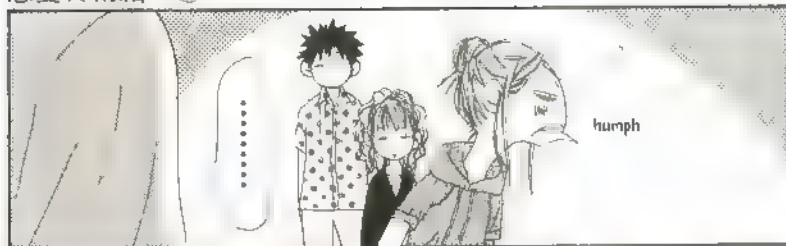
.....



は

ち









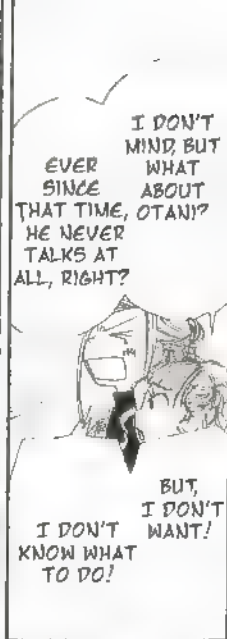
KOIZUMI.

わ  
ん  
ん



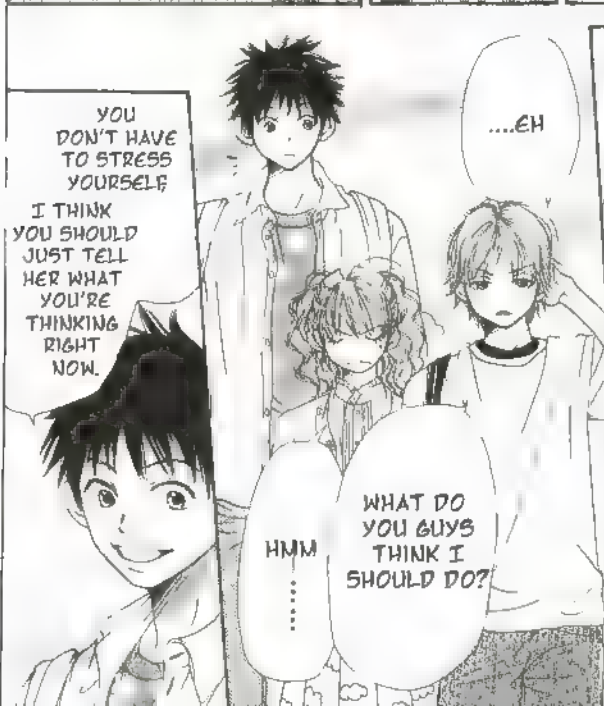
MORE OVER,  
THIS IS THE  
CLASS TRIP  
THAT I HAVE  
BEEN WAITING  
FOR.

NO! I DON'T  
CARE ABOUT  
THE TRIP!



I DON'T  
MIND, BUT  
WHAT  
ABOUT  
OTANI?  
EVER  
SINCE  
THAT TIME,  
HE NEVER  
TALKS AT  
ALL, RIGHT?

BUT,  
I DON'T  
WANT!  
I DON'T  
KNOW WHAT  
TO DO!



YOU  
DON'T HAVE  
TO STRESS  
YOURSELF

I THINK  
YOU SHOULD  
JUST TELL  
HER WHAT  
YOU'RE  
THINKING  
RIGHT  
NOW.

....EH

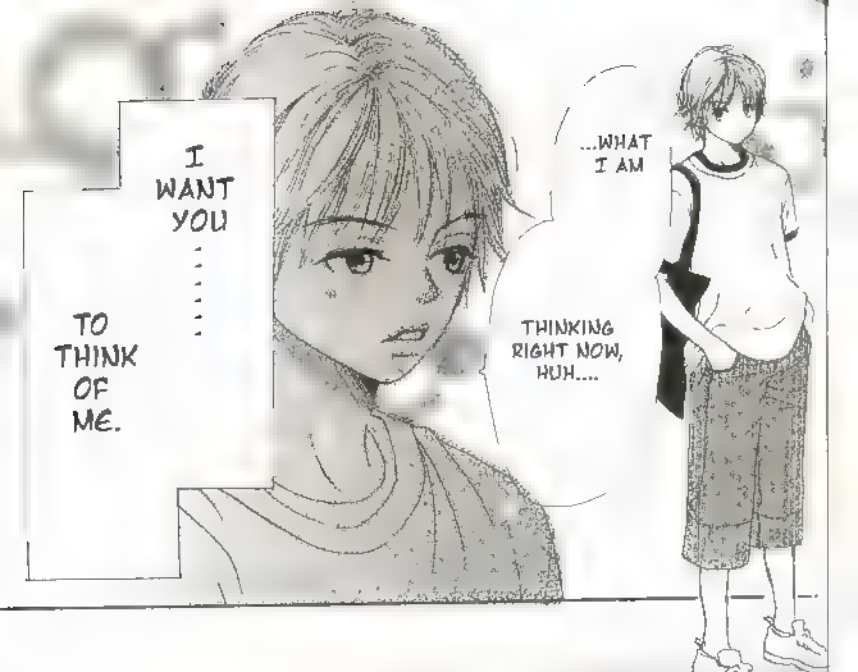
HMM  
.....

WHAT DO  
YOU GUYS  
THINK I  
SHOULD DO?



I JUST  
REMEM-  
BERED  
I LEFT  
SOMETHING  
ON! I'M  
GOING  
HOME  
FIRST!!

I...



TO  
THINK  
OF  
ME.

I  
WANT  
YOU  
.....


...WHAT  
I AM

THINKING  
RIGHT NOW,  
HUH....

WHAT  
WILL I  
BE?

IF  
I'M NOT  
ALL KYOUJIN  
ANYMORE

BUT,



PLEASE  
GET READY  
FOR IT, AND  
DON'T BE LATE  
TOMORROW...

STARTING  
TOMORROW,  
WE'LL GO ON  
THE SCHOOL  
TRIP

HM...

I KNOW YOU'RE  
STILL BUSY  
AFTER ORGANIZING  
THE SCHOOL  
FESTIVAL,  
BUT...

SENSE  
WHAT'S THE  
MAYNA IS  
STAYING  
OF SKA, AS  
WE CAN  
BEING?

I HAVE  
TO TRY  
MY BEST NOT  
TO BE ALONE  
WITH OTANI!



I DON'T  
WANT TO!

I DON'T  
WANT TO GO!  
I DON'T CARE  
ABOUT THE TRIP!

CAN  
I  
REALLY  
BE A  
GIRL?

TO BE CONTINUED

フリーフリー

おしり  
おしり

TRANSLATIONS BY

EDITING BY

Ochibichan



Kohmaru



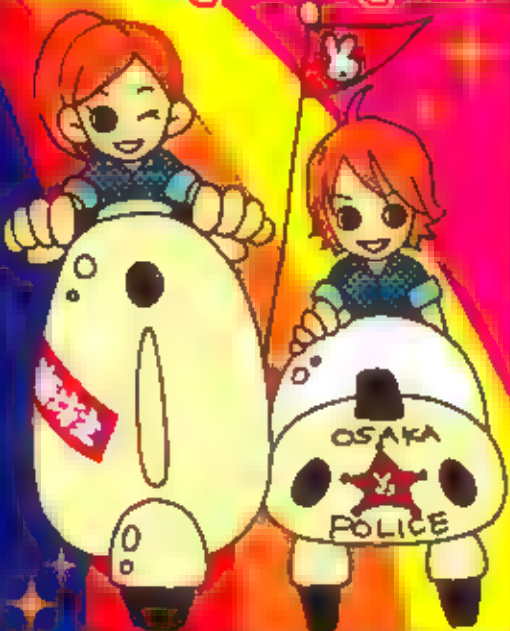
VISIT US @

[FREEWEBS.COM/OCHIBICHAN/](http://FREEWEBS.COM/OCHIBICHAN/)

OR

[GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/OCHIBICHAN/](http://GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/OCHIBICHAN/)

lovely complex



Ochibichan

Scanslations

by ego nakibara



LOVELY COMPLEX  
VOL 04 CHAPTER 16

BROUGHT TO YOU BY:  
**ochibichan·scan**

VISIT US AT:  
[HTTP://OCHIBICHAN.KYUSHO.NET](http://ochibichan.kyusho.net)  
OR  
[#OCHIBICHAN.IRCTOO.NET](http://ochibichan.irctoo.net)

**#PLEASE USE WITH  
PERMISSION!**







I  
CAN'T  
SLEEP

NN

...

↑  
||  
||



SO  
WHAT  
THE HECK  
AM I  
GOING  
TO DO  
NOW?

BECAUSE  
I'M  
TRYING  
SO HARD  
TO MAKE  
OTANI  
REALIZE  
THAT I  
LIKE HIM

I  
FORGOT  
TO  
THINK  
ABOUT  
THE  
CONSE-  
QUENCES

.....  
SON.



DOES  
IT  
EVER  
CROSS  
YOUR  
MIND...

THAT  
THE  
PERSON  
I LIKE  
COULD  
BE  
YOU?

AFTER  
GOING  
IN A  
CIRCLE  
FOR SO  
LONG

IT  
SEEMS MY  
FEELINGS  
HAS  
FINALLY  
REACHED  
OTANI



IT'S IMPOSSIBLE!

NO!

ACTUALLY, I'VE LIKED YOU SINCE A LONG TIME AGO, KOIZUMI!

LET'S GO STEADY

NOW WE JUST HAVE TO WAIT FOR OTAN'S REACTION

REACTION?

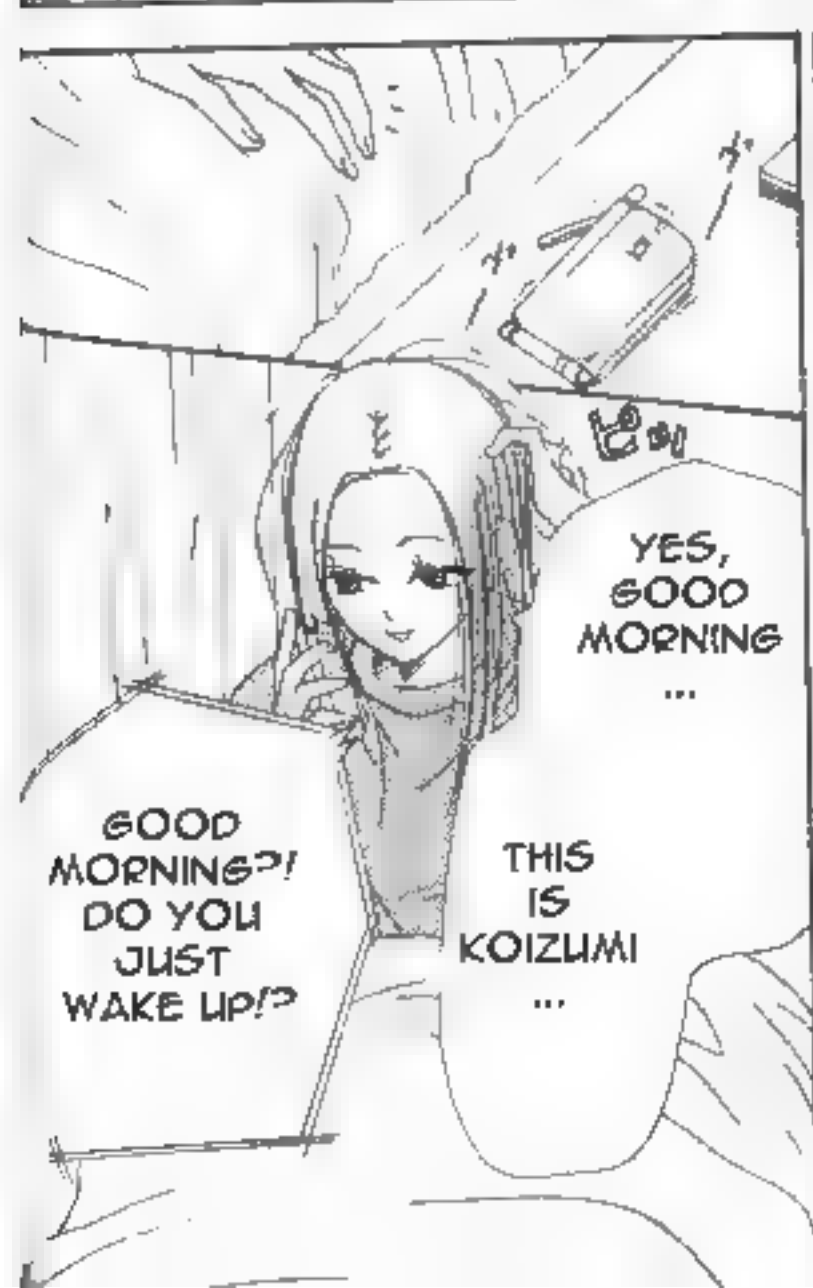


HE'LL DEFINITELY SAY "WEIRD" OR "IMPOSSIBLE"

AAH!! I'M SCARED !!

TRY NOT TO SAY ANYTHING!

I HAVE TO TRY MY BEST NOT TO BE ALONE WITH OTANI!





THE BUS  
HAS  
REACHED  
THE AIR-  
PORT! WE  
ARE ABOUT  
TO TAKE  
OFF, YOU  
KNOW!



HAVE  
YOU  
FOR-  
GOTTEN  
THAT WE  
HAVE  
OUR  
CLASS  
TRIP  
TODAY?

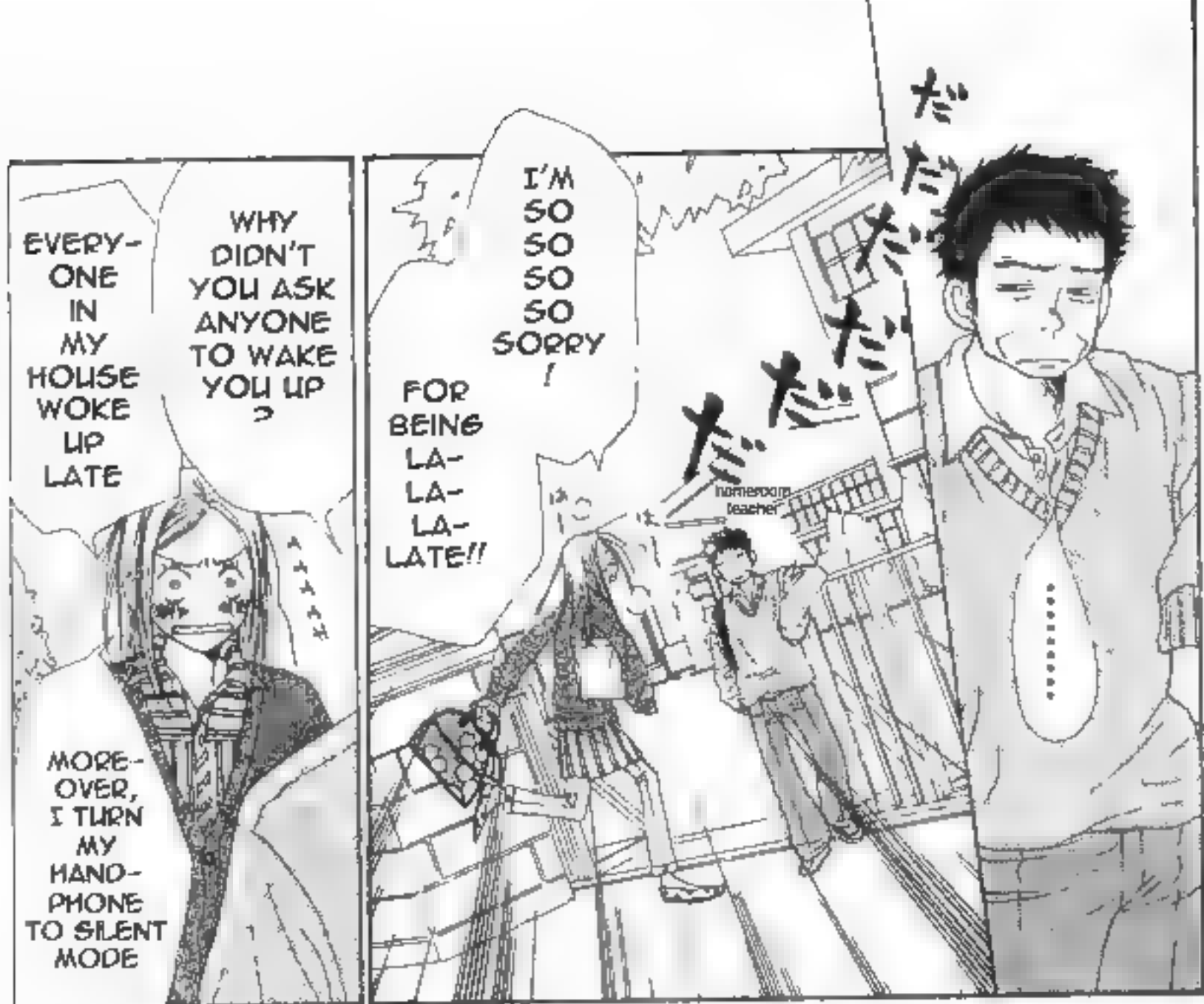
I'VE BEEN  
TRYING  
TO CALL  
YOU  
SINCE A  
LONG  
TIME  
AGO!!



LATE  
!?



I'M







THIS COLUMN IS  
SUPPOSED TO BE THE  
AUTHOR'S FREETALK BUT I  
SHALL MAKE USE OF IT  
AS CREDITS COLUMN.

LOVE-COM  
VOLUME 4 CHAPTER 16

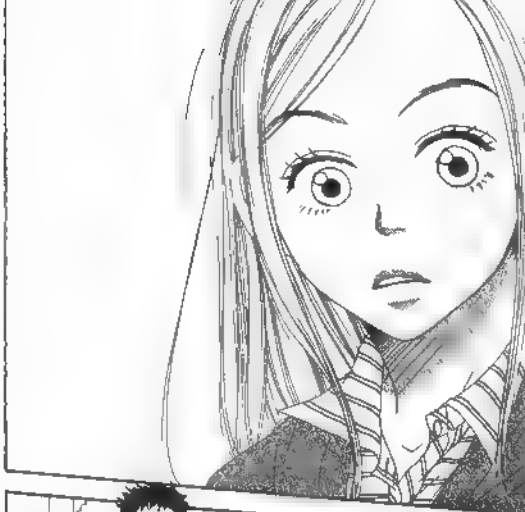
TRANSLATOR: OCHIBICHAN  
EDITOR: OCHIBICHAN

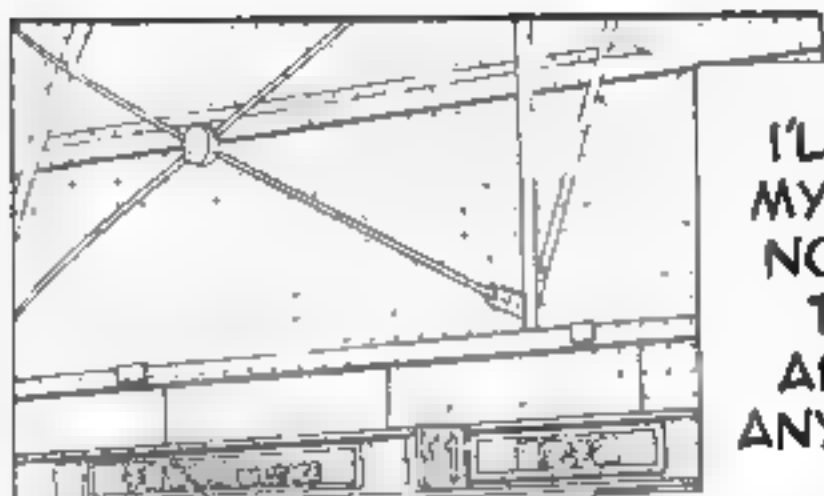
FOR

**ochibichan  
scanlation**

VISIT US AT:  
#OCHIBICHAN@IRCTOO.NET  
OR  
[HTTP://OCHIBICHAN.  
KYUSHO.NET](http://ochibichan.kyusho.net)

SEE YOU IN NEXT  
CHAPTER!





I'LL TRY  
MY BEST  
NOT TO  
TALK  
ABOUT  
ANYTHING

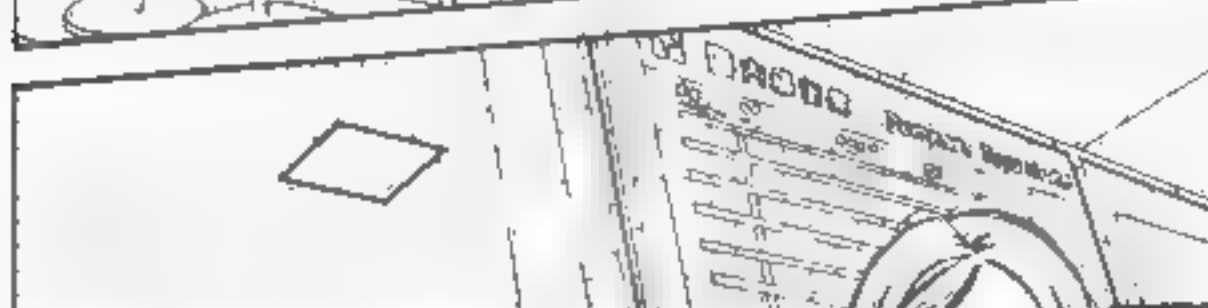
NOT TO  
BE LEFT  
ALONE  
WITH  
OTANI

I...

THAT'S  
WHAT I  
THOUGHT  
AT FIRST

BUT  
EVEN  
SO

関西空港駅  
Kansai Airport Station



**THIS IS  
REALLY  
LAME**

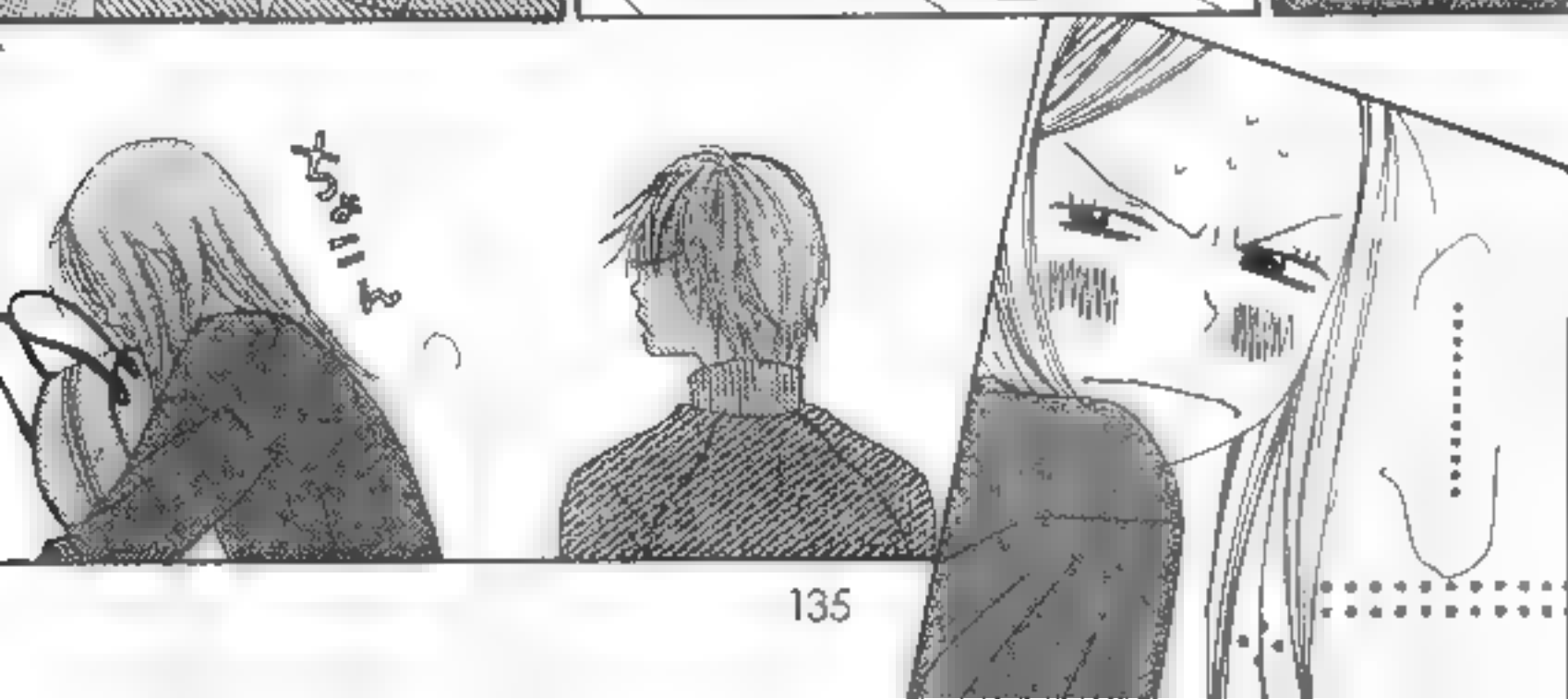
SORRY

**HAH  
?!**

SO WAIT  
RIGHT HERE,  
YOU  
**STUPID  
DUO**

THE  
PLANE  
TOOK  
OFF, AND  
I'M  
RENEWING  
THE  
TICKETS  
NOW







SFX. DOKI=HEARTBEAT, JIII=STARE





THAT'S  
WHY I'LL  
ASK YOU  
SERI-  
OUSLY!!

I DONT  
LIKE TO  
BE  
CALLED  
AN IDIOT  
BY YOU  
GUYS!

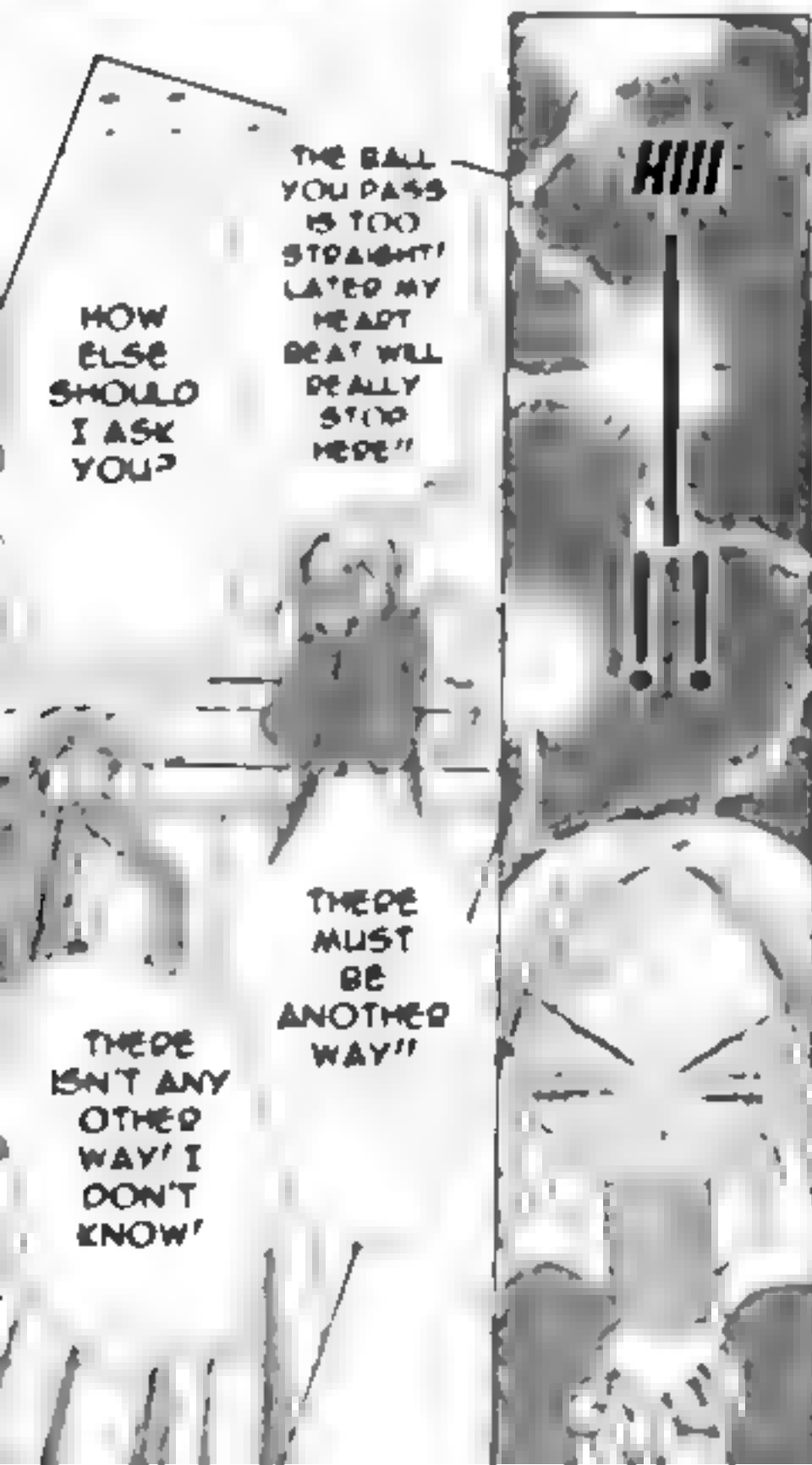


DONT  
/  
DONT  
OPEN  
YOUR  
MOUTH  
!!

I  
HAVEN'T  
SAID  
ANY-  
THING  
RIGHT?

D  
O  
N  
T

I WANT  
TO ASK  
YOU  
SOME-  
THING



HOW  
ELSE  
SHOULD  
I ASK  
YOU?

THE BALL  
YOU PASS  
IS TOO  
STRAIGHT!  
LATER MY  
HEART  
BEAT WILL  
REALLY  
STOP  
HERE!!

HIII

!!!

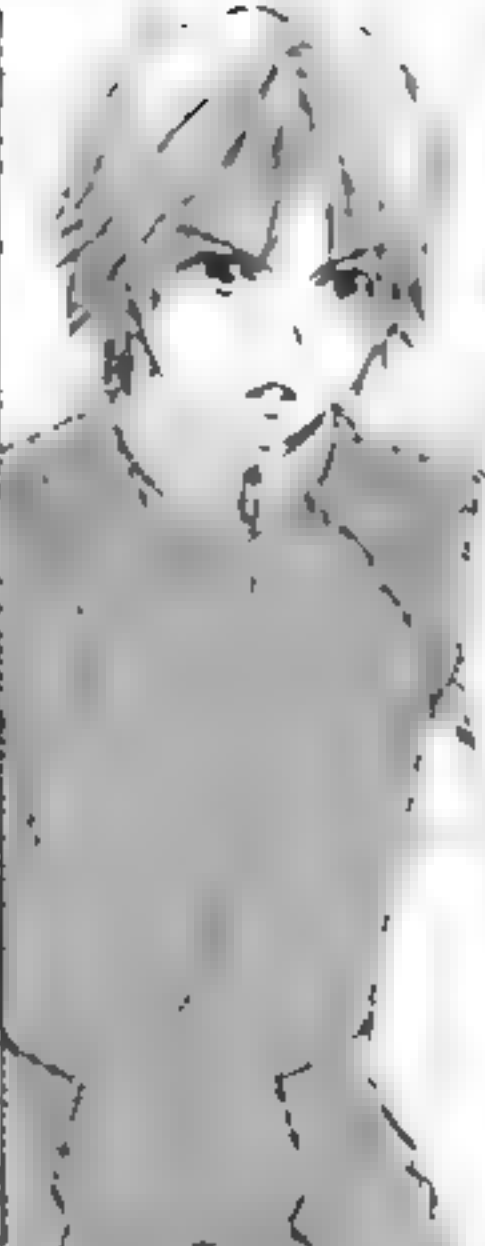
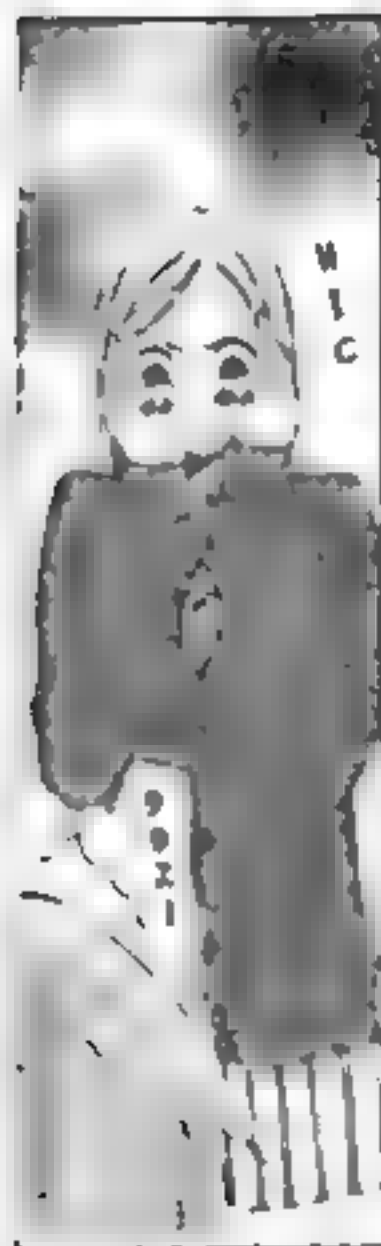
THERE  
MUST  
BE  
ANOTHER  
WAY!!

THERE  
ISN'T ANY  
OTHER  
WAY! I  
DON'T  
KNOW!



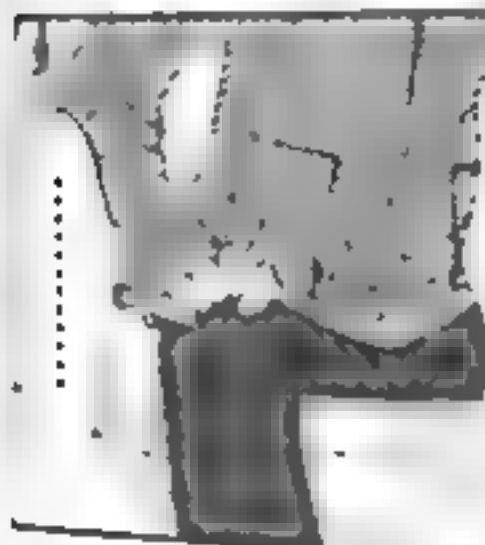
IS THE  
PERSON  
THAT YOU  
LIKE  
REALLY IS  
ME?





I'M ASKING  
YOU HERE

...  
PLEASE  
ANSWER  
SERIOUSLY



You don't have  
to mention it  
again...  
especially this  
early in the  
morning at the  
airport when  
I'm late for class  
trip



even when I was  
trying best to  
confess to you, you  
only took it as a  
joke.

ACTUALLY I  
REALIZE THAT  
WE HAVE TO  
TALK ABOUT  
THIS BUT  
YOU'RE  
ALWAYS  
RUNNING AWAY  
HERE AND  
THERE...

IF YOU  
CAN SOLVE  
THIS  
PROBLEM BY  
SIMPLY  
APOLOGIZ-  
ING, WE  
WON'T NEED  
THE POLICE

YEAH...  
I ADMIT  
I'M  
WRONG

ABOUT  
THAT  
MATTER

YOU SHOULD HAVE MADE IT MORE OBVIOUS

IS THAT SO?

SHISHI  
ODOSHI

WHAT DO YOU MEAN? DO YOU THINK I'M A SHISHI ODOSHI?

AH...

YEAH, YOU'RE RIGHT

HASN'T IT BEEN OBVIOUS ENOUGH? I'VE BEEN REALLY STRAIGHT-FORWARD ...!!

YOU'RE ALWAYS ACTING THAT WAY! THAT'S WHY I DIDN'T REALIZE IT!



I WILL THINK ABOUT IT

GIVE ME

SOME TIME....



THINK  
ABOUT  
IT  
CARE-  
FULLY,  
IDIOT!



AREN'T  
YOU THE  
ONE WHO  
TOLD ME  
TO THINK  
ABOUT IT?



WHAT'S  
WITH  
YOU?

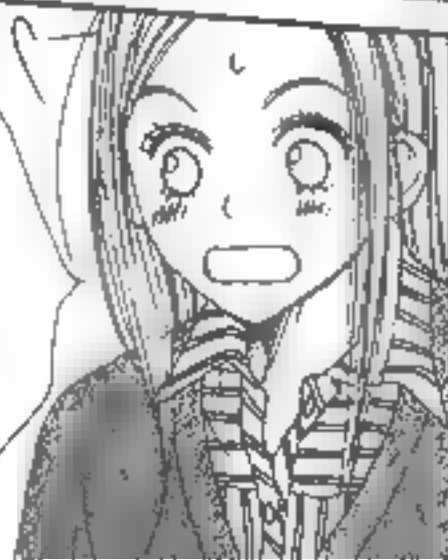
T-  
THINK...  
?



SILENT...

WHAT'S  
WRONG,  
ALL  
HANSHIN-  
KYOUJIN  
?

HEH?!



AA..

YEAH  
...

IT'S TRUE  
THAT I  
ASKED HIM  
TO THINK  
ABOUT IT

I'VE GOTTEN  
THEM! SINCE IT'S  
SUMMER, MANY  
PEOPLE ARE  
GOING TO  
HOKKAIDO SO  
IT'S RATHER  
HARD TO GET

OH, BY THE  
WAY WHAT  
ABOUT THE  
TICKET?

WOAH

NOT LIKE  
USUAL

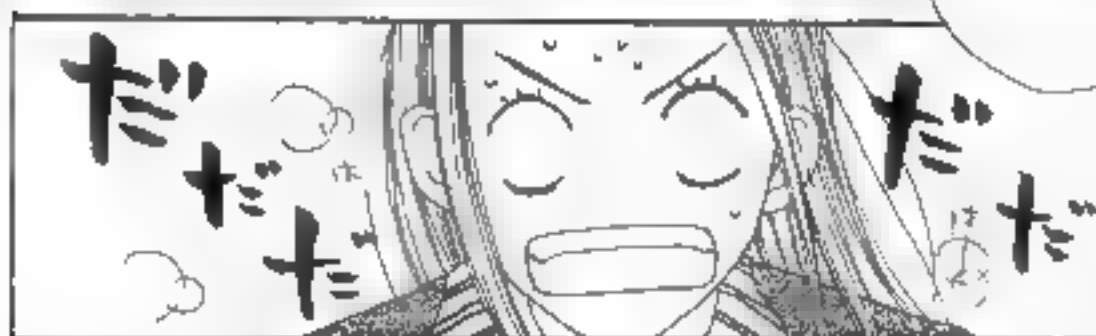
WHY ARE  
YOU TWO  
SO  
QUIET?

HA  
HA  
HA  
HA

IS...  
IS THAT  
SO?

IT'S  
RATHER  
SCARY

BUT IF HE  
BECOMES  
THAT  
SERIOUS



**THERE  
SHE IS!  
RISA!**

**A  
A  
H!**

IS THAT  
SO? I  
THINK IT'S  
QUITE  
FAST!  
HOKKAIDO  
IS NOT  
THAT FAR  
AWAY

**IT'S SO  
LONG!  
THE FLIGHT  
IS TOO  
LONG!**

YEAH, THE  
TWO OF  
YOU HAS  
BECOME  
THE TOPIC  
OF  
EVERYONE'S  
CONVERSA-  
TION

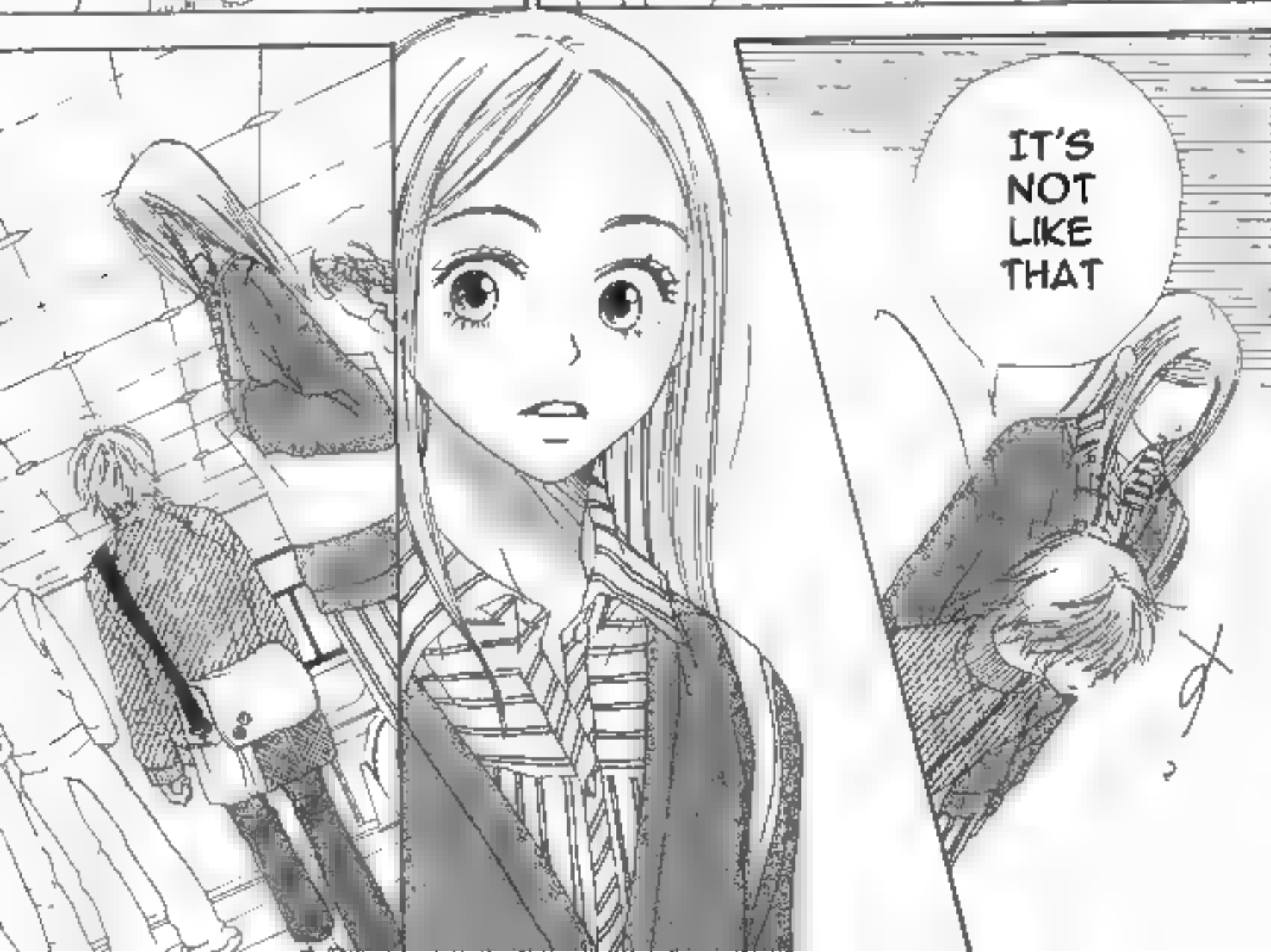
**BECAUSE  
OTANI IS  
ALWAYS BY  
MY SIDE!  
I CAN'T  
BREATHE!**

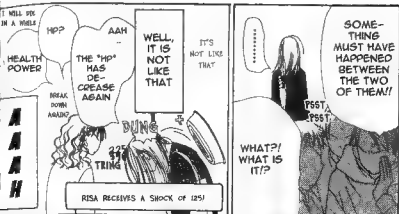
**I'M  
TIRED!**

**I CAN'T  
TAKE IT  
ANYMORE!  
I WANT  
TO GO  
HOME!**

**I'VE BEEN  
WORRIED  
ABOUT  
YOU...**







HUH?  
WHAT?  
I DON'T  
UNDERSTAND

BECAUSE  
FOR  
OTANI,  
I'M JUST  
A GIANT  
GIRL

JUST  
HIS  
JOKE  
PARTNER

AREN'T WE BOTH  
ALL  
HANSHIN-KYOUJIN?

YOU'LL NEVER  
GET A  
BOYFRIEND IN  
ALL YOUR LIFE,  
GIANT GIRL!



BUT

SINCE YOU'VE  
SAID IT, YOU  
TWO AREN'T  
ALL HANSHIN-  
KYOUJIN  
ANYMORE,  
RIGHT?

BECAUSE  
HE CAN'T  
EVEN  
IMAGINE  
THAT THE  
BOY I LIKE  
IS HIM

...IS THAT  
SO...?  
YOU'RE  
RIGHT...

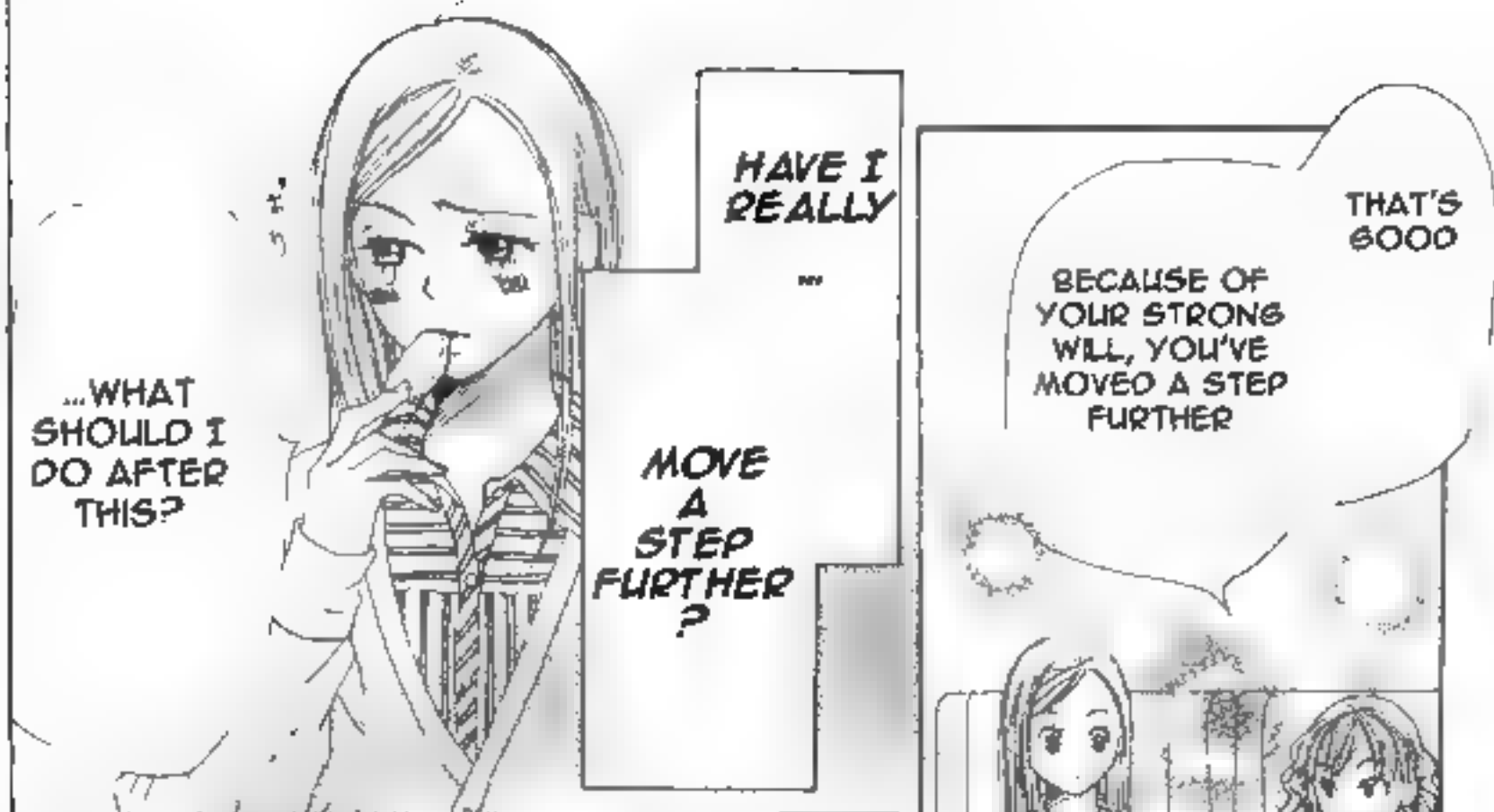
THE POINT IS,  
RISA WANTS  
TO STOP  
BEING HIS  
JOKE  
PARTNER  
RIGHT?



IT CAN  
NEVER BE  
SUCCESS-  
FUL TO  
CONFESS  
YOUR LOVE  
TO  
SOMEONE  
LIKE THAT

EVEN I  
KNOW  
THAT





...WHAT  
SHOULD I  
DO AFTER  
THIS?

HAVE I  
REALLY

MOVE  
A  
STEP  
FURTHER  
?

THAT'S  
GOOD

BECAUSE OF  
YOUR STRONG  
WILL, YOU'VE  
MOVED A STEP  
FURTHER



THAT  
DEPENDS ON  
OTANI'S  
REACTION



I'M  
SCARED

I WANT  
TO GO  
HOME!

ZOOO--

KOIZUMI'S  
MAD

OKAY, I  
GET IT  
CALM  
DOWN!



I DON'T  
HAVE  
ENOUGH  
SLEEP  
HERE

I  
THOUGHT  
YOU WAKE  
UP LATE  
TODAY

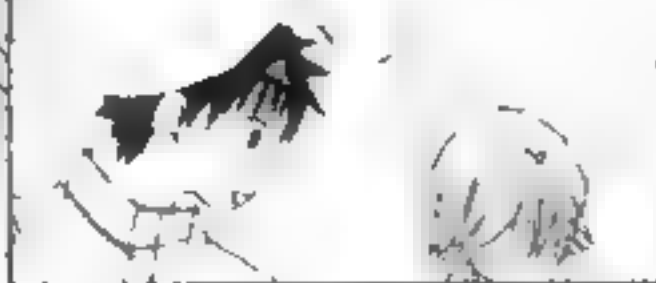
I'M GOING  
TO SLEEP

OOO...



SHUT UP  
OR I'LL  
PUNCH  
YOU, IDIOT!

THINKING  
ABOUT  
KOIZUMI?

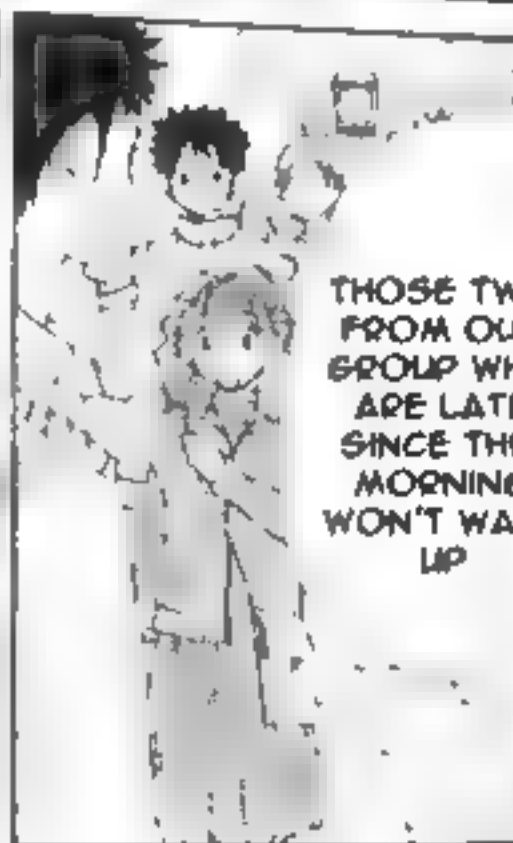


OTANI'S  
NOT  
THAT  
SCARY  
NOR-  
MALLY



BUT EVEN  
AFTER I  
STUFF  
THEIR  
MOUTHS  
WITH  
SNACKS,  
THEY STILL  
WON'T  
WAKE UP

HAH? ARE THOSE  
TWO REALLY  
THAT  
STUPID? WHAT'S  
WITH THEM? FORCE  
THEM TO  
WAKE UP!

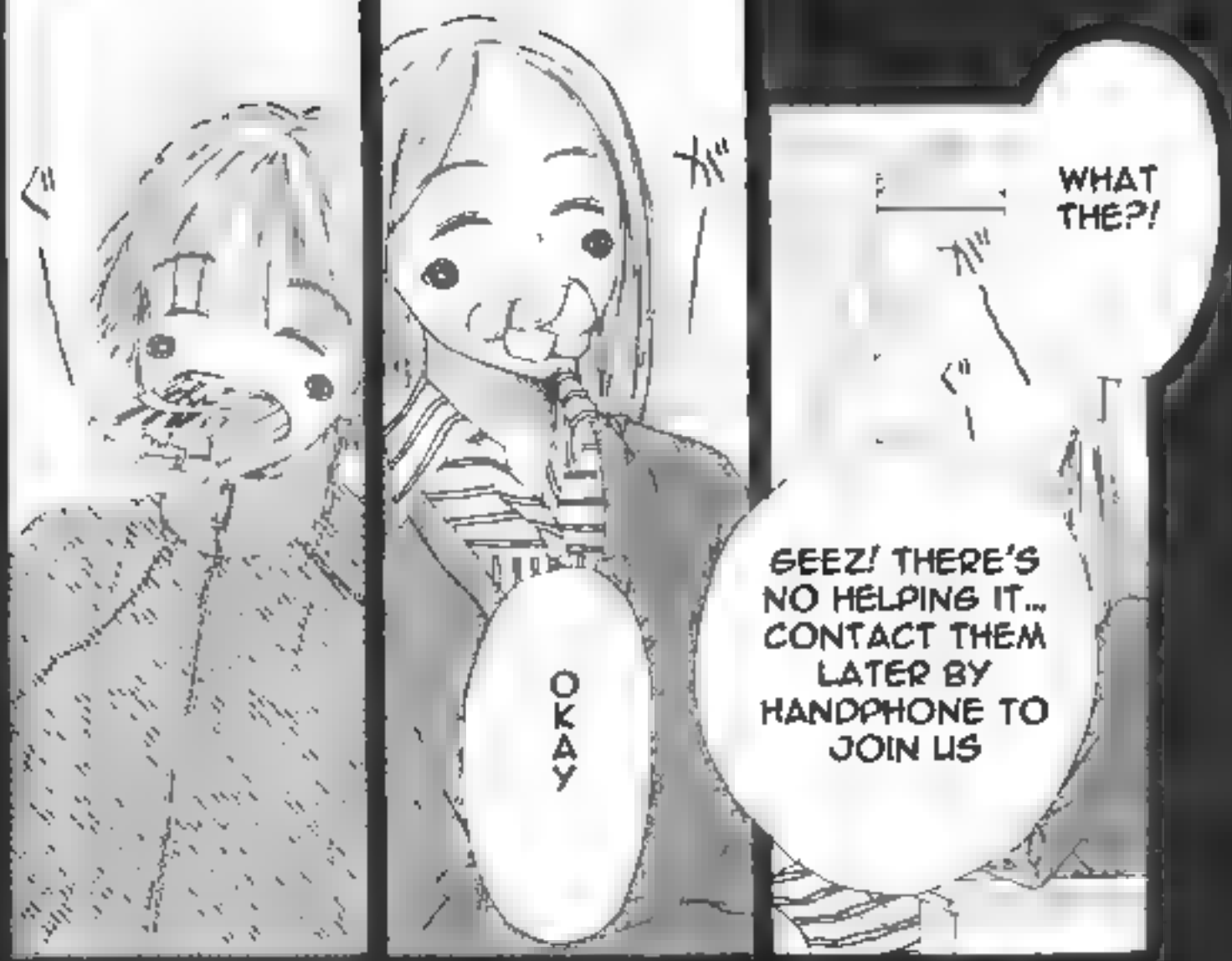


SENSE!

THOSE TWO  
FROM OUR  
GROUP WHO  
ARE LATE  
SINCE THIS  
MORNING  
WON'T WAKE  
UP







WHAT THE?!

GEEZ! THERE'S NO HELPING IT... CONTACT THEM LATER BY HANDPHONE TO JOIN US

OKAY



KOINZUMI



PLEASE GO OUT WITH ME!!

WAIT FOR ME, OTANI!!

HEH!

A SHEEP HUH... JENGIS KHAN DOESN'T SOUND THAT BAD EITHER



FLUFFY FLUFFY FLUFFY

A FAMOUS PRODUCT FROM HOKKAI THAT'S JUST BEEN CAUGHT, AND STILL FRESH

HEH!

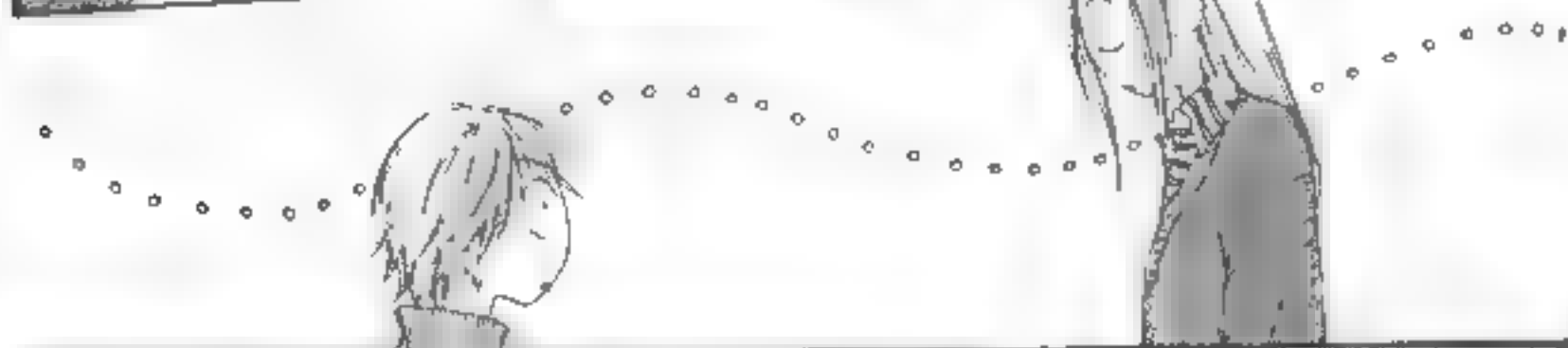
STARTING TODAY, I'M GOING OUT WITH THIS KEGANI



HEH!

I CAN'T GO OUT WITH A GIANT GIRL LIKE YOU

NOTE: KEGANI IS A FLUFFY CRAB. HOKKAI IS THE NORTH SEA. JENGIS KHAN IS A FAMOUS JAPANESE CUISINE FROM HOKKAIDO.



IF WE  
HANG  
AROUND  
HERE, WE  
SHOULD BE  
ABLE TO  
MEET HIM

HE SAID  
HE'S  
COMING  
HERE TO  
FETCH US

IS  
THAT  
SO  
?

SO WE  
SHOULD  
WALK TO  
OTARU  
CANAL?

YEAH...  
OK,  
OK

NAKAO?

CLOSE

...  
DAMN,  
THIS  
FEELS  
WEIRD

IS THIS  
WHAT  
YOU  
CALL  
MOVING  
A STEP  
FURTHER  
?

SHOULDN'T  
THIS BE  
CALLED  
MOVING  
A STEP  
BEHIND  
INSTEAD?





...  
HAVE  
I

BUT, NOW

IF I OPEN  
MY MOUTH,  
WHAT COMES  
OUT IS ONLY  
THAT TOPIC



NO MATTER  
WHAT, YOU  
DON'T WANT  
TO BE  
KNOWN AS  
HIS JOKING  
PARTNER  
ANYMORE  
RIGHT?

IT SEEMS  
NICER IF WE  
CAN GO  
BACK TO  
OUR OLD  
SELF,  
SAYING  
WHATEVER  
WE WANT  
TO SAY

IF I  
KNOW  
IT'S  
GOING  
TO TURN  
OUT THIS  
WAY

FAILED  
?

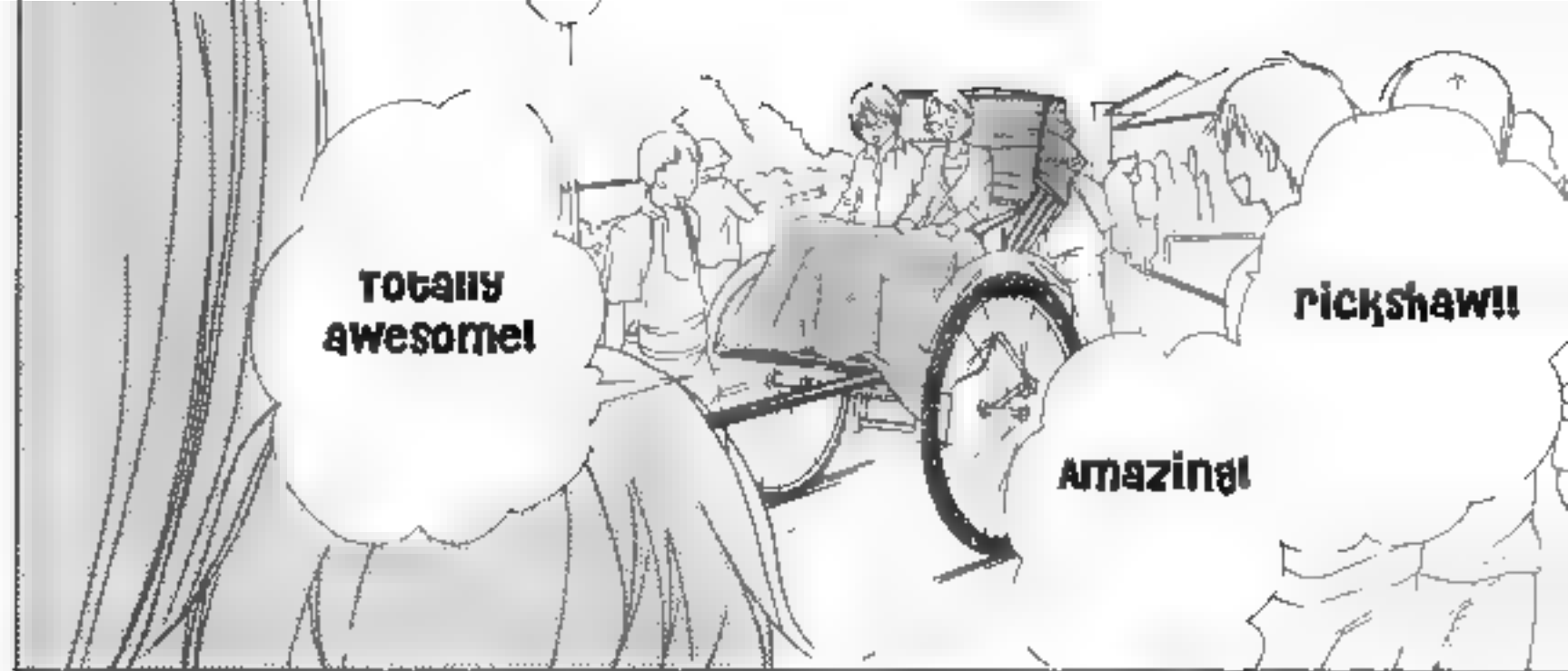


awe-  
some!  
LOOK AT  
that!

WOW!  
you're  
right!

SHOULD  
I  
HAVE  
NOT

TOLD HIM  
THAT I LOVE  
HIM?



Totally  
awesome!

Rickshaw!!

Amazing!



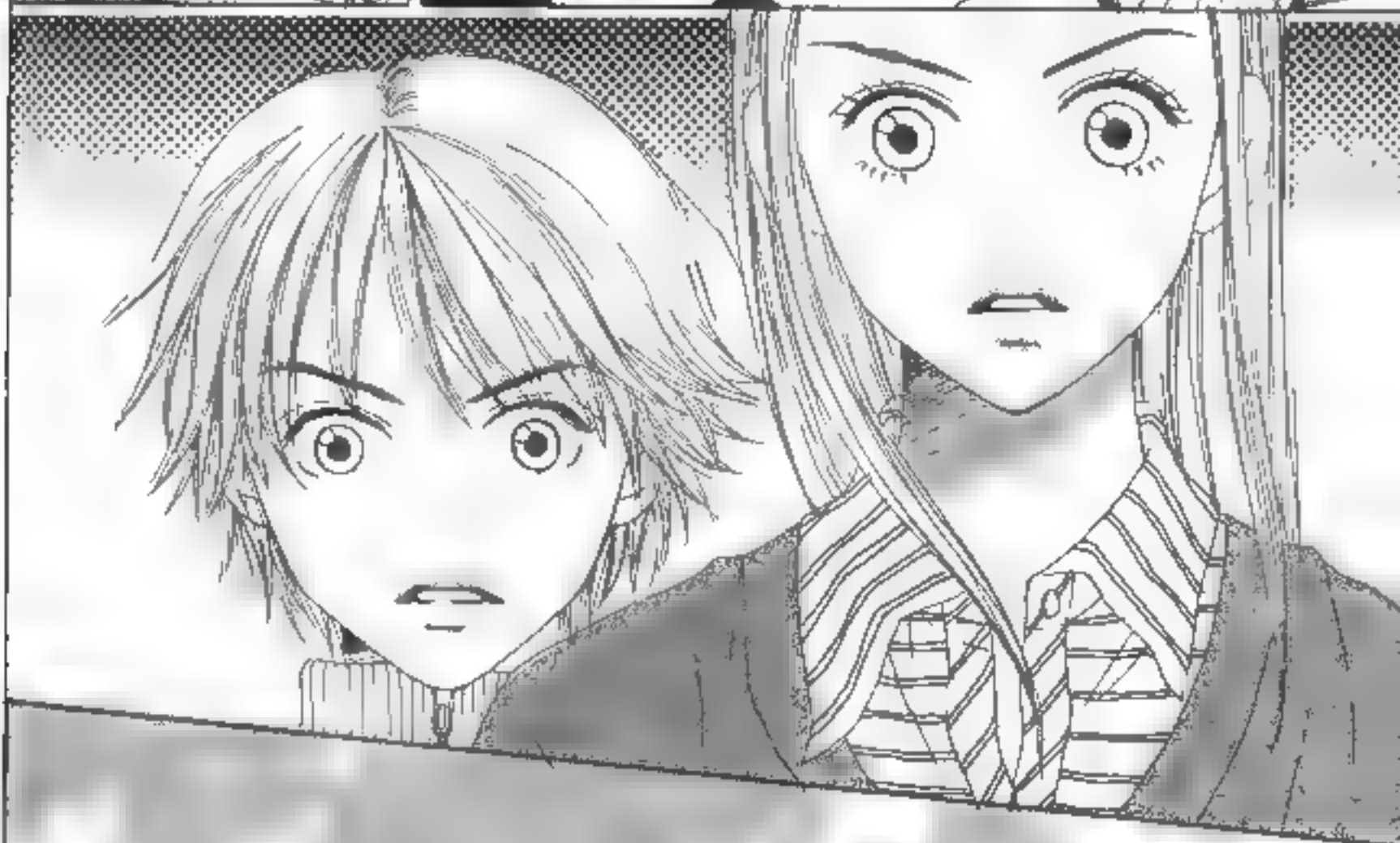
LET'S  
GO AND  
BUY  
SOUVE-  
NIRS

AAH!

YOU  
GOT A  
POINT

ARE YOU  
KIDDING ME?  
WE'LL LOOK  
LIKE VILLAGE  
PEOPLE  
COMING TO  
TOWN! IT'S  
EMBARRASS-  
ING!

I want  
to ride  
that!







AH!  
THERE  
THEY  
ARE  
...

I HOPE  
THAT OTANI  
AND RISA'S  
RELATION-  
SHIP WILL  
GO  
SMOOTHLY

NOTE. CHAGE, ASKA ETC ARE THE NAMES OF SOME JAPANESE SINGERS

what is from  
chage-san and  
aska-san to  
chage-su-san.  
for example!!

it's so  
interesting!  
moreover, we  
give the person  
who put in any  
name that we  
like



it's  
totally  
cool.  
huh!!


yeah!

it doesn't  
make any  
sense!


WE'RE BACK!

WHAT  
ARE  
YOU  
TWO  
DOING  
?

the  
rickshaw  
is  
amazing  
!!!




DON'T TELL  
ME YOU  
TWO ARE  
GOING  
STEADY  
NOW?



okay!!  
earlier is the  
10 minute  
course. so i  
want to try  
the 30  
minute  
course this  
time!!

let's  
go  
again  
!



are you  
kidding me!  
you won't  
have enough  
money to  
buy  
souvenirs

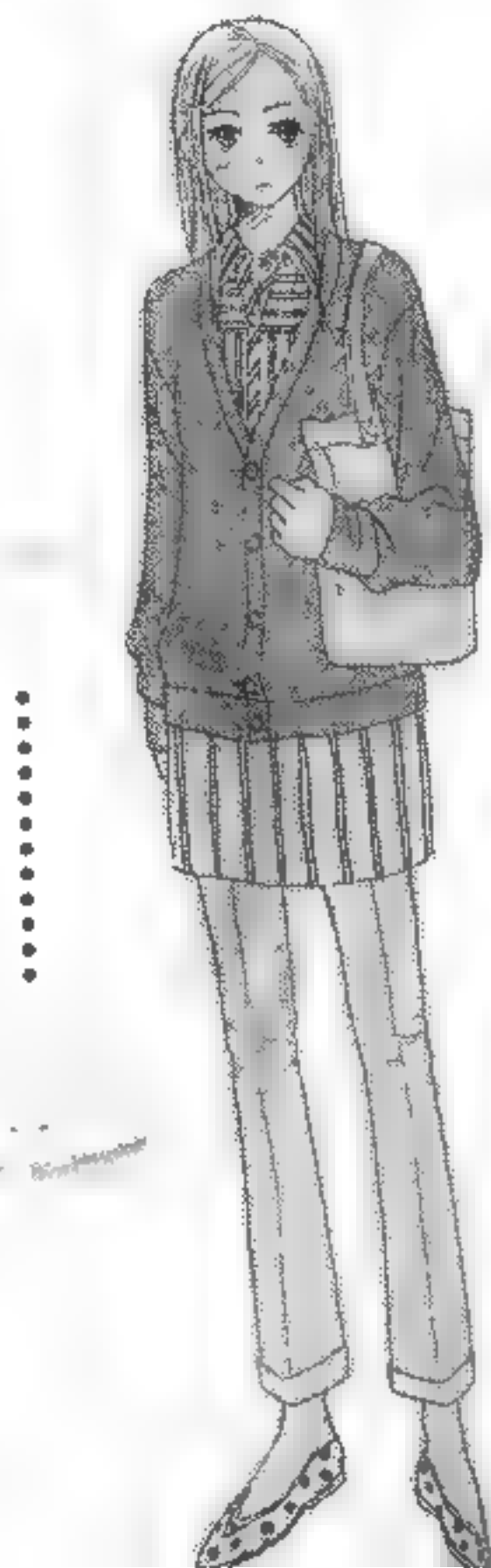
HEY  
...



JUST FOR  
MOMENT  
EARLIER IT  
SEEMS LIKE  
THE AWK-  
WARDNESS  
BETWEEN US  
DISAPPEARS

...  
AAH  
...

NO  
...





IS HE  
DROWNING  
IN HIS  
THOUGHTS  
AGAIN?

THEN, DO  
YOU  
WANT TO  
SHOP  
AROUND  
HERE  
FIRST?

D  
O  
K  
I

IT'LL BE  
BETTER TO  
BE JUST  
LIKE  
BEFORE...

WHY IS  
OTANI  
TAKING  
SO  
LONG?

HE'S  
STILL  
NOT  
BACK  
YET

WHAT DO  
YOU THINK,  
RISA?

DROWNING  
IN HIS  
THOUGHTS  
...

HUH!  
RISA?

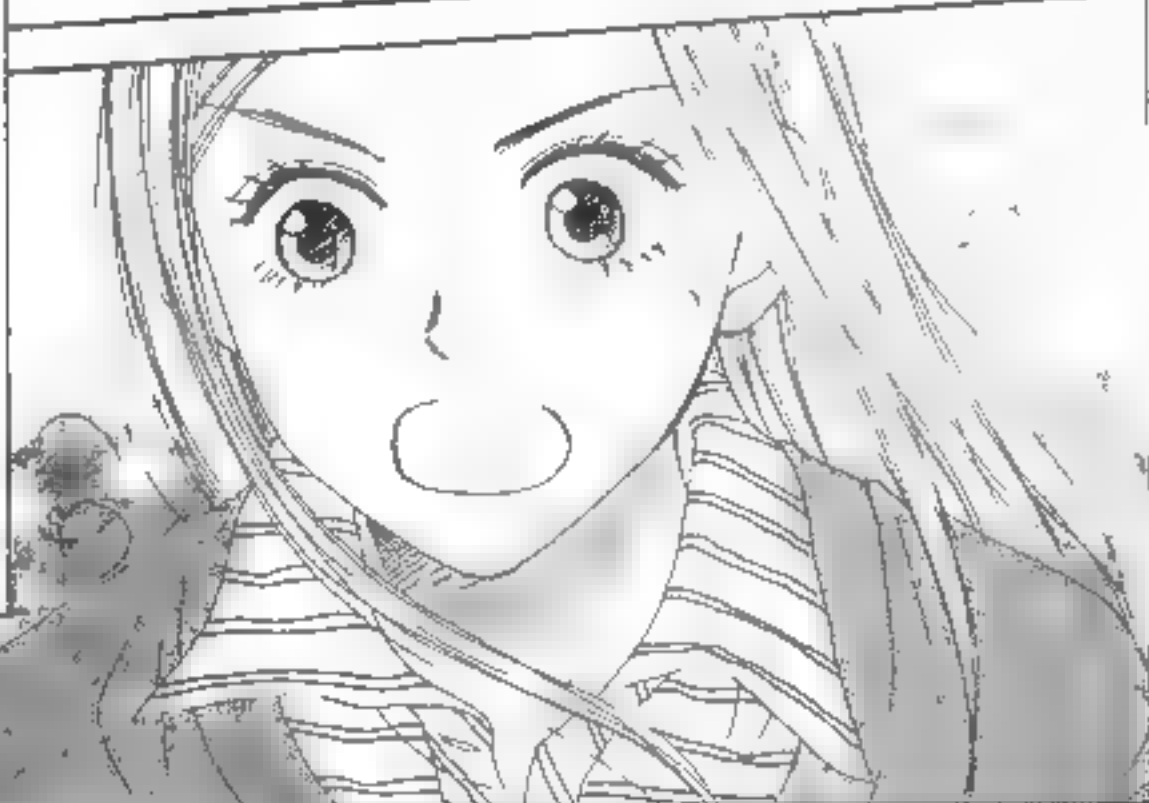
I'LL GO  
FIND  
HIM!

GIVE ME  
SOME TIME  
TO THINK

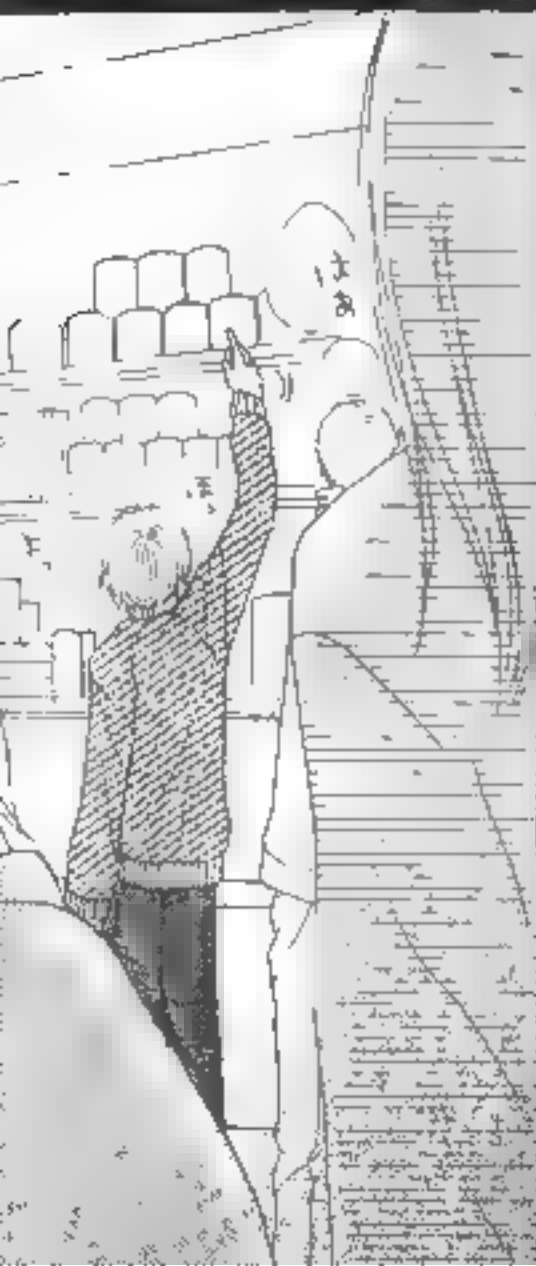


**IT'S NOT  
TOO LATE  
IF I DO IT  
NOW**

**I GUESS  
I'LL ASK  
HIM TO  
THINK  
THAT  
NOTHING  
HAD  
HAPPENED**



CAN: SPECIAL PRODUCT HOKKAIDO BEAR CURRY



**AND  
THEN**

**JUST  
LIKE  
BEFORE**

...





SINCE I  
FIND THE  
BEAR  
CURRY  
THAT MY  
FRIEND  
ORDERED

I  
WANT TO  
BUY IT

...WHAT  
ARE YOU  
DOING?

Ah



BEAR  
CURRY  
....

!



I'LL ASK HIM  
TO THINK  
THAT  
NOTHING  
HAD  
HAPPENED

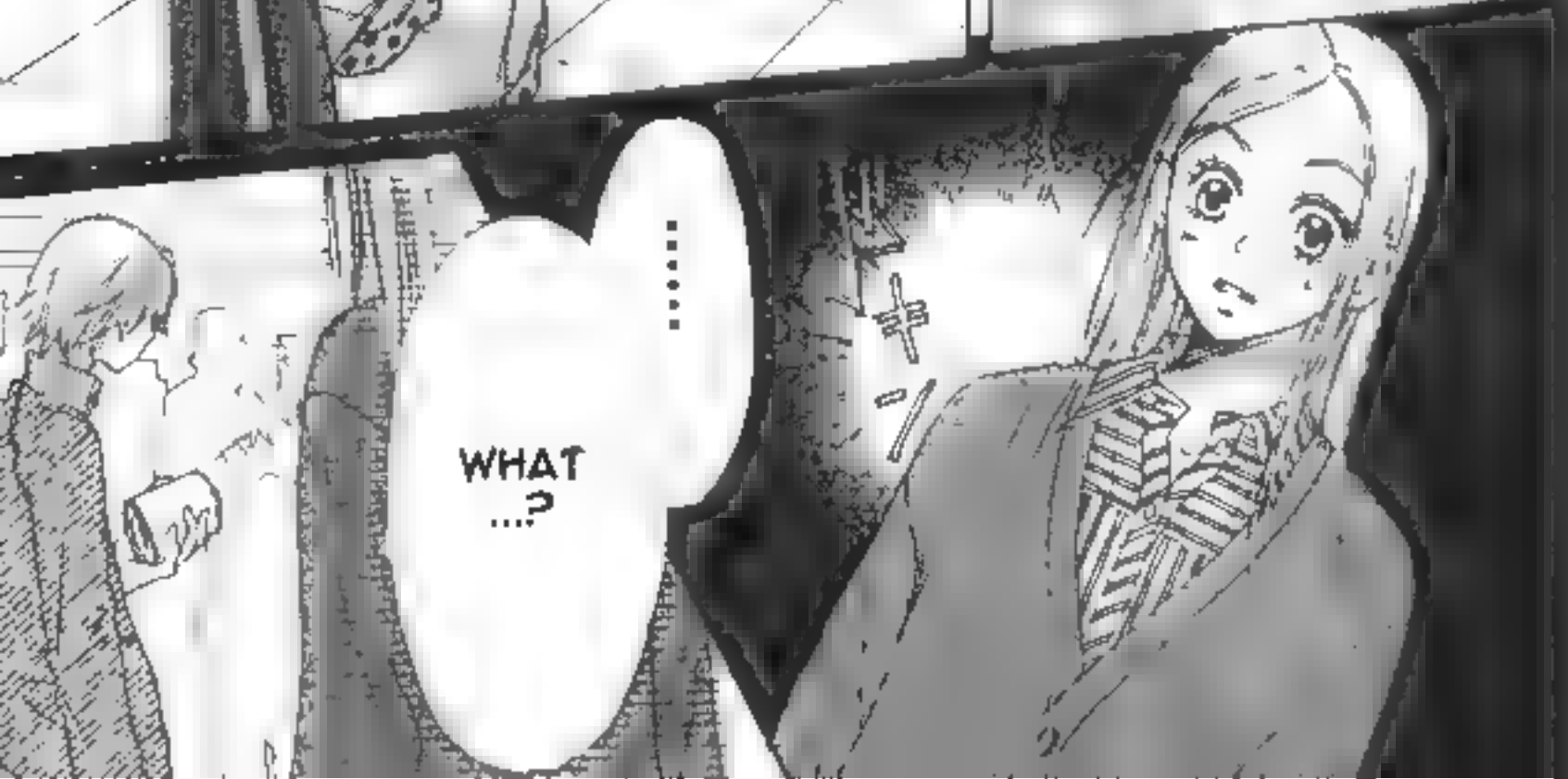
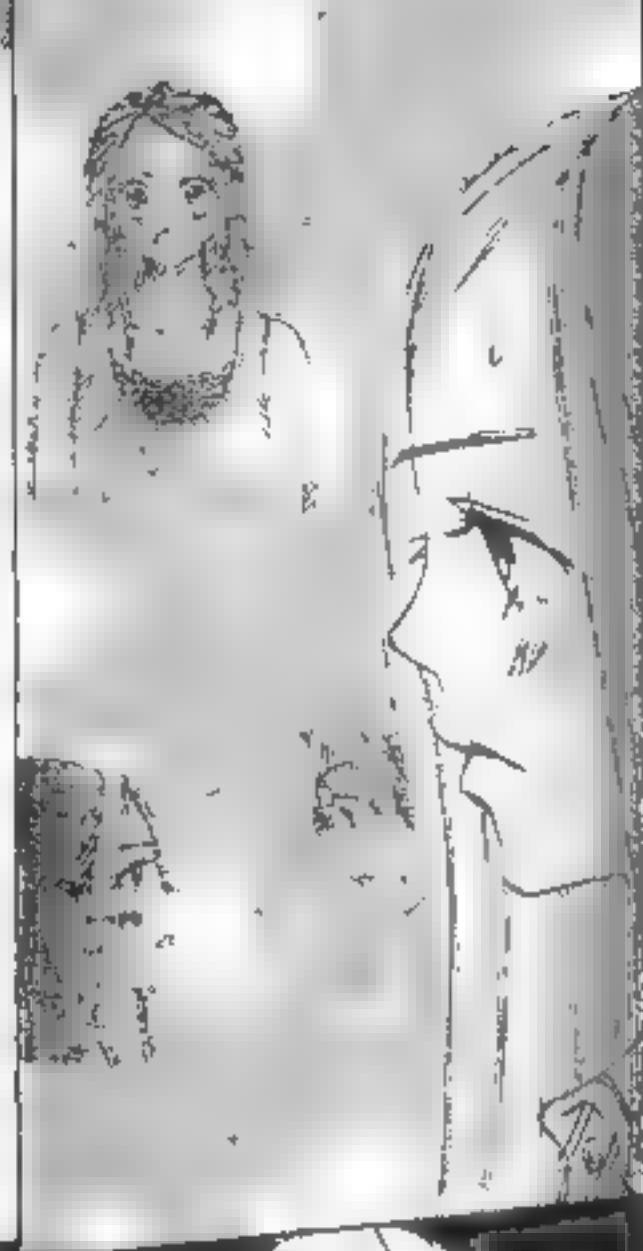
I GUESS

HERE.

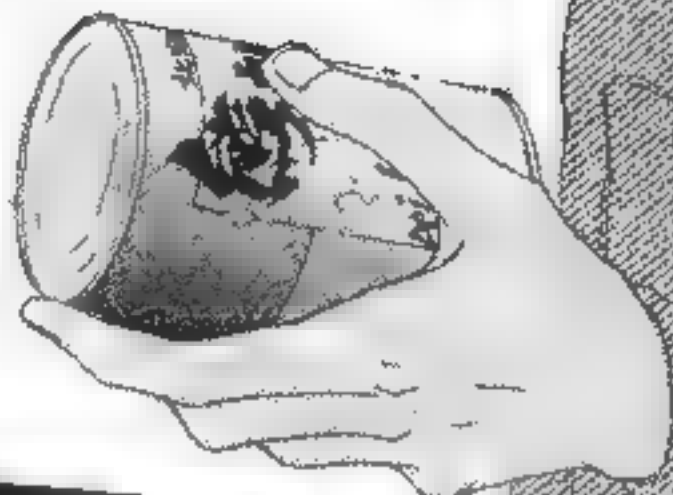
THANK  
YOU.



NOTHING  
HAD  
HAPPENED



IF YOU  
ASK  
WHETHER  
I LIKE  
YOU OR  
NOT...



BUT

SINCE WE'VE  
BEEN JOKE  
PARTNERS  
FOR A LONG  
TIME

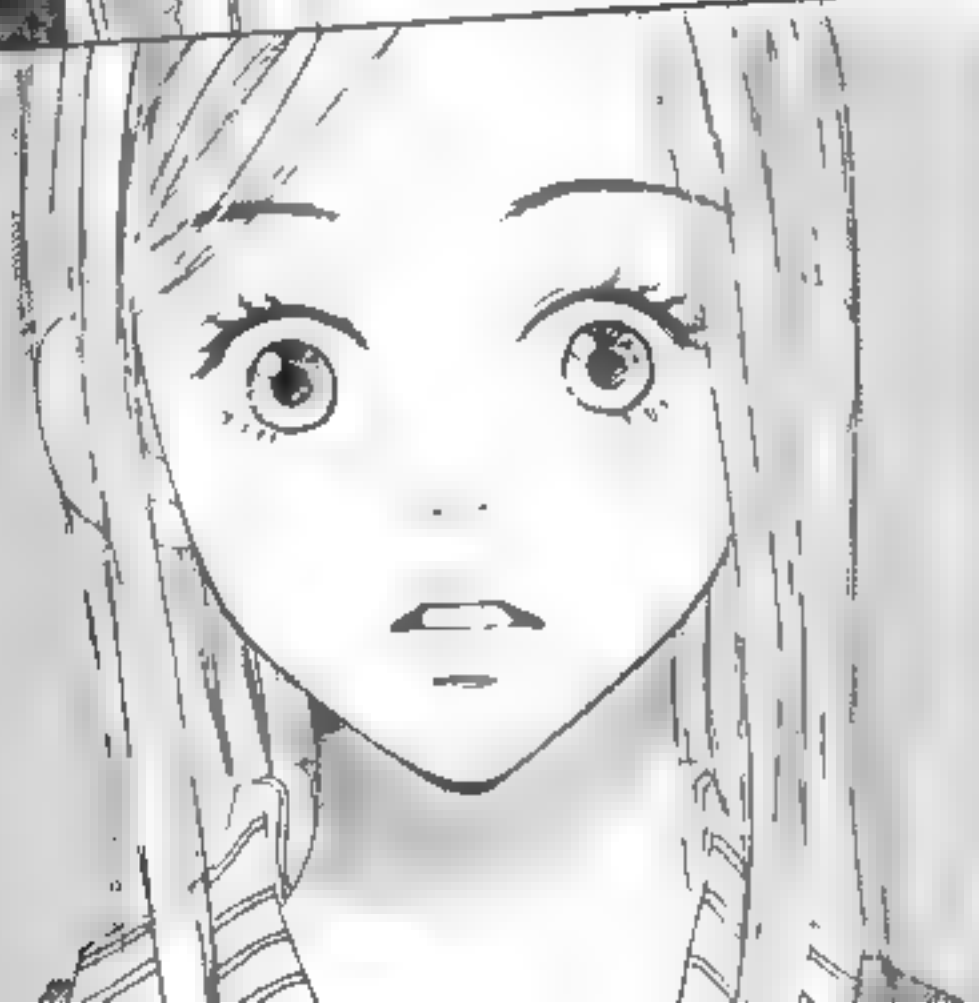
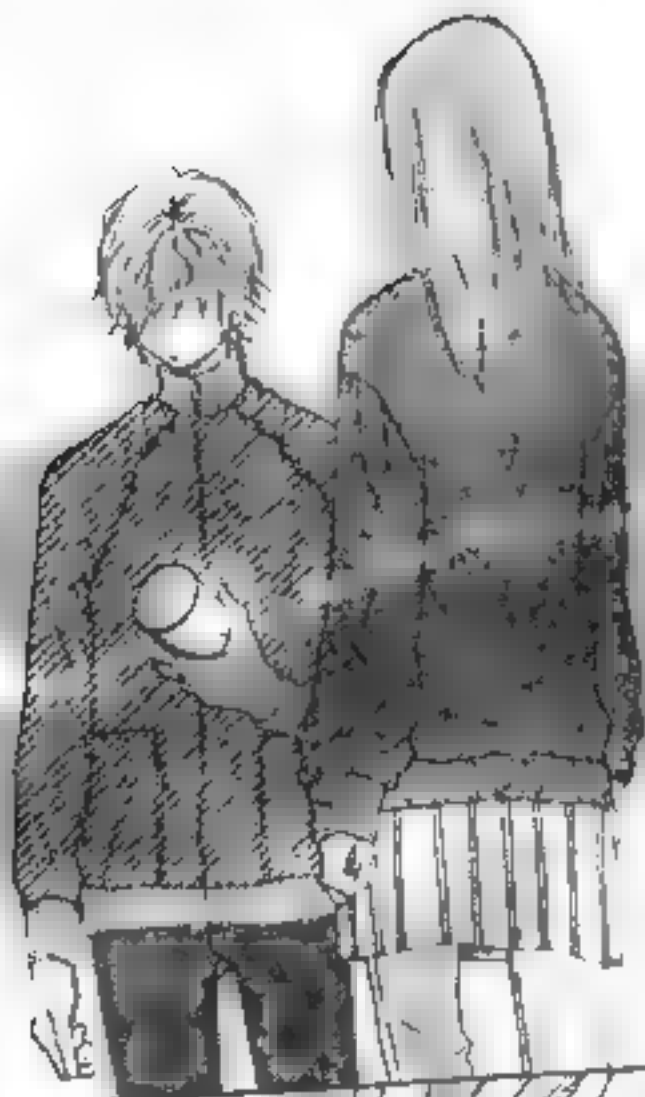
KOIZUMI IS  
SOMEONE  
WHOM I  
LIKE

MOREOVER  
YOU'RE THE  
ONLY ONE  
WHO'LL BE  
EXCITED TO  
RIDE A  
RICKSHAW

I CAN'T  
SUDDENLY  
THINK OF YOU  
AS A  
GIRLFRIEND



I'M  
SORRY





A...

AH

I SEE

WHY DO  
YOU SAY  
IT'S  
WEIRD....

A HA HA HA HA HA!  
ASH, WHAT'S THE  
MATTER? WHY  
DOES YOUR FACE  
LOOKS SO  
SERIOUS? IT  
FEELS WEIRD!

SO, IN  
THE END...

IT'S OKAY,  
DOESN'T  
MATTER!  
JUST  
FORGET  
ABOUT IT!

HEY!







FROM NOW  
ONWARDS,  
LET'S US  
STAY AS  
ALL  
HANSHIN-  
KYOJIN!

HEH?!

SO,  
DO YOU  
WANT TO  
JOIN  
YOSHI-  
MOTO?



I CAME  
JUST  
TO TELL  
YOU THAT!

JUST  
THINK  
THAT  
NOTHING  
HAPPENS



EVERY-  
ONE IS  
WAITING  
FOR YOU!

HEH  
...

CHOK  
CHOK

HURRY UP  
AND BUT  
THAT BEAR  
CURRY OR  
SEA LION  
CURRY OR  
WHATEVER!

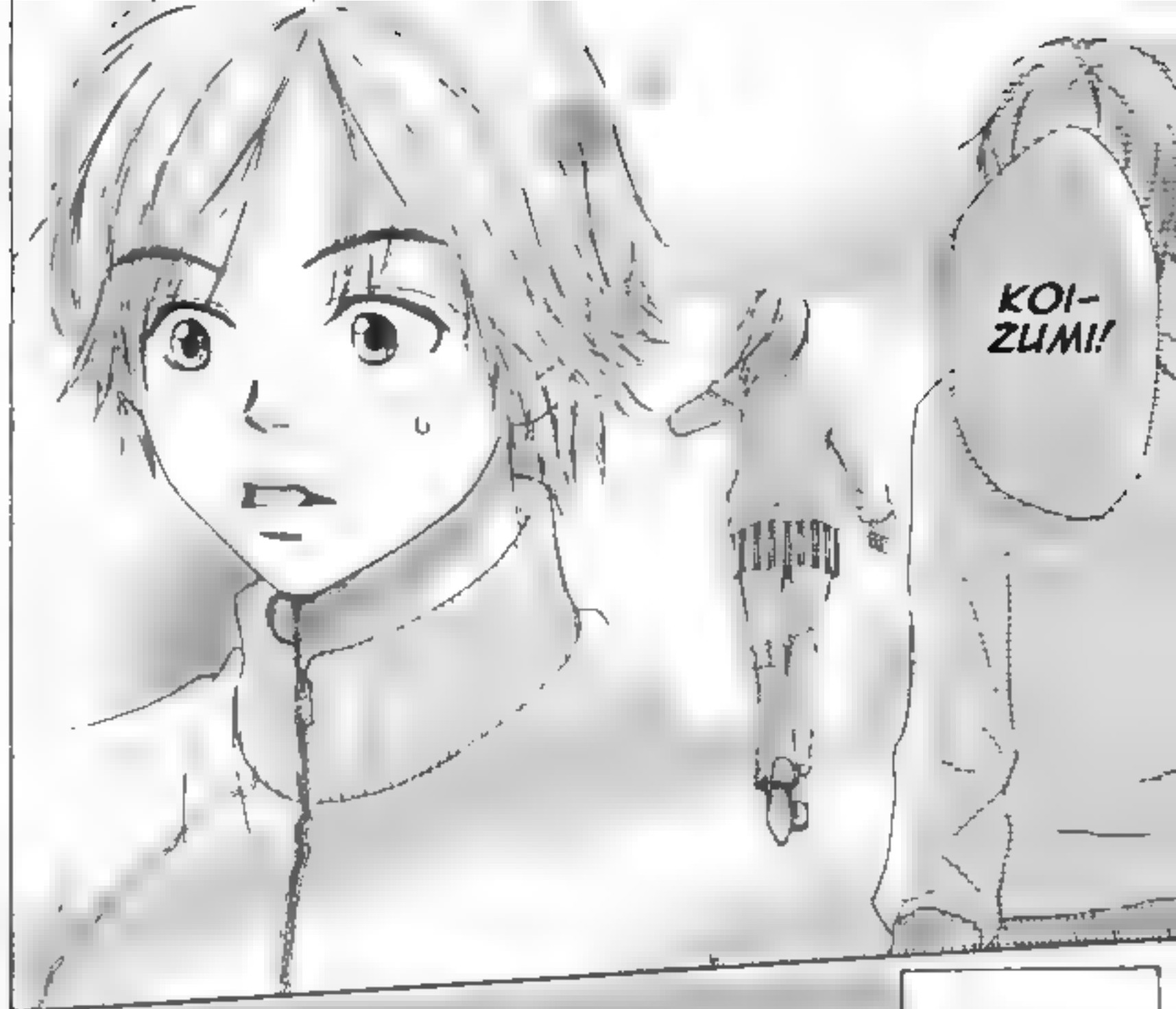


WAIT  
...

I'LL GO  
FIRST  
OKAY!



KOI-  
ZUMI  
....



KOI-ZUMI!



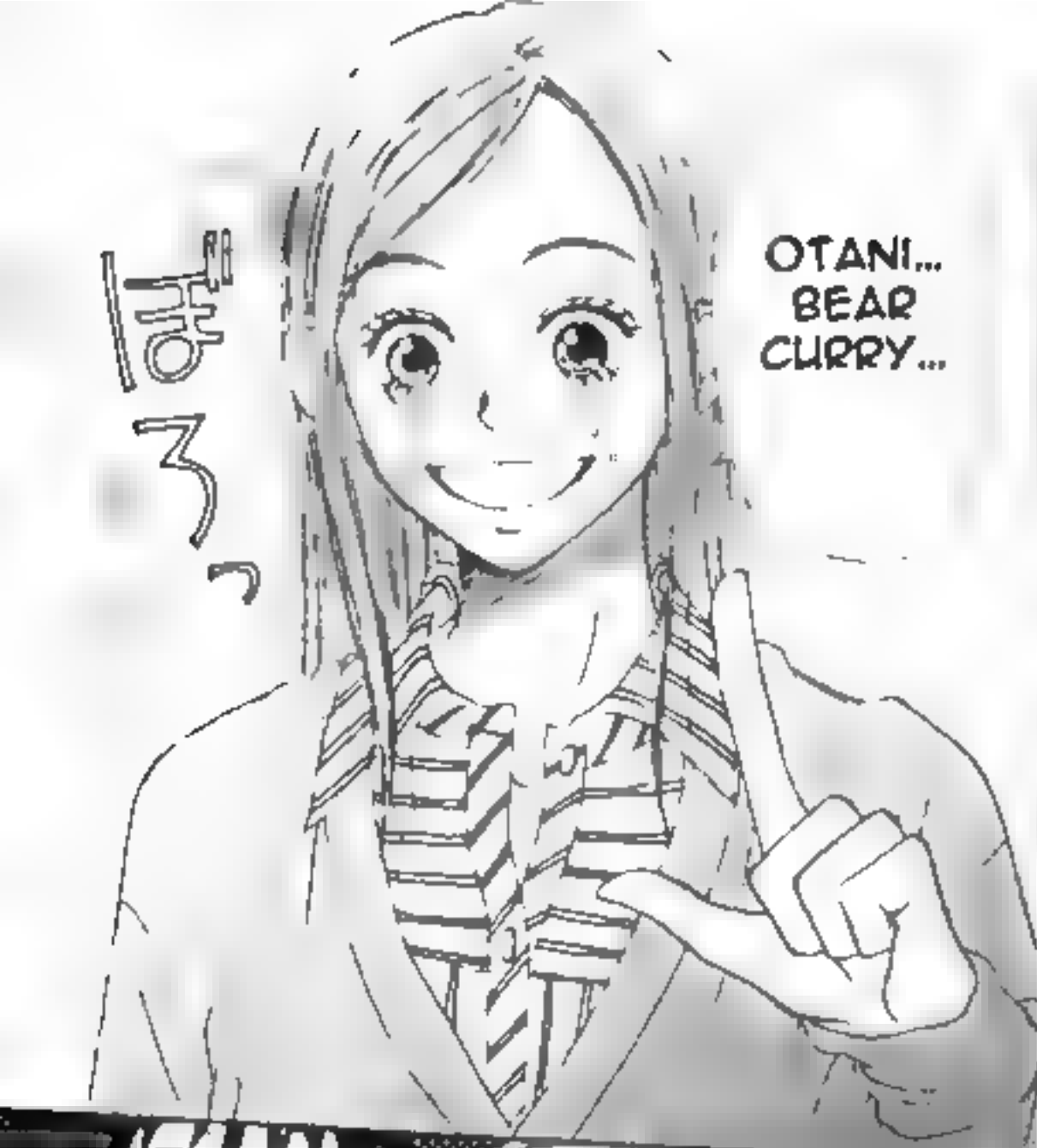
THAT'S  
ALL  
...

BECAUSE I  
WANT HIM  
TO TREAT  
ME MORE  
AS A GIRL

FROM THE  
START I  
KNOW  
THAT THIS  
ISN'T  
GOING TO  
WORK

THE  
REASON  
WHY I  
CON-  
FESS  
MY  
LOVE  
TO HIM  
IS...

i'm  
back!



OTANI...  
BEAR  
CURRY...



RISA

WHERE'S  
OTANI?

AAH,  
OTANI?



YEAH,  
WHAT'S  
WRONG WITH  
THE BEAR  
CURRY?  
WHAT'S  
WRONG WITH  
YOU?

BEAR  
CURRY  
...



NO ..  
BEAR...

WHAT  
THE  
HECK  
IS  
THAT?

OTANI  
BEAR  
CURRY  
?

BUT NO  
MATTER  
WHAT....

IF I'M  
REJECTED  
THIS  
BLUNTLY, IT  
KIND OF  
HURTS, HUH?

BEAR  
CUR-  
RYYY!

ARE YOU  
IN CHARGED  
OF  
PROMOTING  
BEAR  
CURRY OR  
SOMETHING?

YEAH,  
WHAT'S  
THE  
MATTER  
!!?

WHERE DO  
YOU WANT  
TO GO  
NEXT?



**RISA  
KOIZUMI  
IS  
BROKEN  
HEARTED**



YEAH, I  
KNOW, BEAR!

BEAR  
BEAR



《 THE END 》  
TO BE CONTINUED IN VOL 5:)







\*lovely complex\*

★ TRANSLATED BY: OCHIBICHAN  
EDITED BY: OCHIBICHAN  
FOR

ochibichan-scan

VISIT US AT:  
HTTP://OCHIBICHAN.KYUUSHO.NET  
OR  
HOCHIBICHAN.IRCTOO.NET

★  
#PLEASE USE  
WITH  
PERMISSION